

Deutsches Morgen

Berausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentlch

Folge 34

São Paulo, 25. August 1939

8. Jahrgang

Schriftleitung, Verwaltung und Druckerei: Rua Victoria 683 — Fernruf: 4-3393, Caixa postal 2256 — São Paulo. — Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 10\$000, ganzjährig 20\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

O Pacto de Não-Agressão Germano-Soviético foi assignado em Moscou

O ministro allemão do exterior von Ribbentrop deu desempenho á sua missão depois de uma conferencia de quatro horas com Molotow e Stalin. — Estão creadas todas as condições preliminares para a solução do problema das provincias orientaes da Alemanha

Nichtangriffspakt Deutschland-Sowjetunion!

Salva a paz mundial

São Paulo, 24 de Agosto de 1939.

Na penosa peleja pró manutenção da paz mundial deu-se a decisão final: Não teremos nova guerra mundial. A razão e o senso da responsabilidade conseguiram uma victoria nitida sobre a demagogia cheia de odio. Diplomatas e officiaes do Estado Maior inglezes e francezes haviam seguido para Moscou, afim de celebrar com a União Sovietica uma alliança militar. Entretanto, o povo russo não queria a guerra contra a Alemanha, e o povo teuto não sabia, de seu turno, a razão por que havia de lutar contra a Russia. O episodio de Tannenberg, ha 25 annos, levanta-se, como advertencia, na historia de ambos os povos. Eis por que os respectivos governos procuraram um entendimento. Na noite de 21 de agosto o mundo recebeu a communicação. E quedou-se, mudo. De facto, nada mais tinha que dizer, pois a paz do mundo estava salva. Todos os calculos afanosos dos instigadores de guerras foram desmantelados, merce da resolução rapida dos conductores do Reich e da União Russa Social Sovietica. Subitamente o panorama é todo outro. A Europa, que representa nos nossos dias particularmente o continente das tradições phraseadoras deliquescentes, bem como de revoluções revigorantes, encontra-se de novo sob a impressão do poder de vontade vivo da Alemanha nacional-socialista. O Führer havia tomado a firme resolução de solucionar este anno a questão das fronteiras orientaes allemãs sangrantes. Agora elle pôde agir, e agir! As condições preliminares foram creadas sob o fogo de barrage de calumnias sem conta e resistirão a toda prova de carga. Já era por demais esse jogo insolente e ultrajante em torno da idéa allemã do «espaço vital». Essa idéa abriga em si a honra nacional e sagrada responsabilidade. Só conseguem esquadrihar-lhe o sentido os allemãs domiciliados junto ás fronteiras e os do exterior. Não importa que em outras partes do mundo reinem opiniões differentes. Os editoriaes e os subtítulos dos jornaes espalhados pelas ruas estadunidenses e australianas não tem significação nenhuma, ao se tratar da reincorporação de territorios allemãs tomados ao Reich. Dantzig é uma cidade allemã, e quem quizer julgar sobre a necessidade do assim chamado corredor, que não pense apenas em Versalhes, mas consulte o atlas e a historia universal. A Prussia Oriental foi segregada artificialmente da Alemanha. Brasileiro algum que ame sua Patria havia de perder tempo em palavras sobre um corredor boliviano que atravessasse o Brasil em direcção ao Oceano Atlantico. Porisso os 80 milhões do povo teuto não mais tolerarão a existencia de tal corredor, de onde foram enxotados centenas de milhares de allemãs. O pacto de não-agressão teuto-russo provocará, portanto, sem duvida, reacções politicas da maior amplitude. Antecedeu-lhe, no domingo, a celebração de um significativo convenio economico entre os dous paizes. A Inglaterra e a França arrenderão-se ainda por terem passado á Polonia um saque em branco tão generoso. Em seu proprio prejuizo temiam, desavisadamente, um «segundo Munich» sem Moscou. E agora verificou-se o accordo em Moscou, sem a Inglaterra e a França. O factor Reich manteve-se de novo firme, mau grado as quantidades incalculaveis. Verdade é que estas entraram no computo do mentor do povo tudesco exactamente pelo seu valor real. E agora o mundo aguarda com ansiedade o balanço do «Congresso do Reich pró Paz», em Nuremberg. Até lá enxergaremos com clareza consideravelmente maior. E para que, entremontes, ninguem se lembre de tramar, diremos: A confiança continua a ser uma questão de honra!

Reichsaussenminister von Ribbentrop erledigte seinen Auftrag nach vierstündiger Aussprache mit Molotow und Stalin — Alle Vorbedingungen für die Lösung der deutschen Ostlandfragen gegeben.

Weltfrieden gerettet

São Paulo, 24. August 1939.

In Moskau wurde der am Montagabend angekündigte Nichtangriffspakt zwischen Deutschland und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken mit der Unterzeichnung durch die Aussenminister beider Länder abgeschlossen. Herr von Ribbentrop war im Grossflugzeug des Führers „Grenzmark“ Mittwoch um 13 Uhr in dem mit Hakenkreuzfahnen reichgeschmückten Moskauer Flughafen einge-

troffen. Die Aussprache mit Aussenkommissar Molotow in Gegenwart von Stalin ergab die erwartete Uebereinstimmung und führte bereits nach vierstündiger Dauer zur Unterzeichnung des Vertrages. Anschliessend fand in der Deutschen Botschaft ein Empfang der deutschen Kolonie in Moskau statt. Donnerstags mittag hat der Reichsaussenminister die russische Hauptstadt wieder verlassen.

Der Wortlaut des Vertrages:

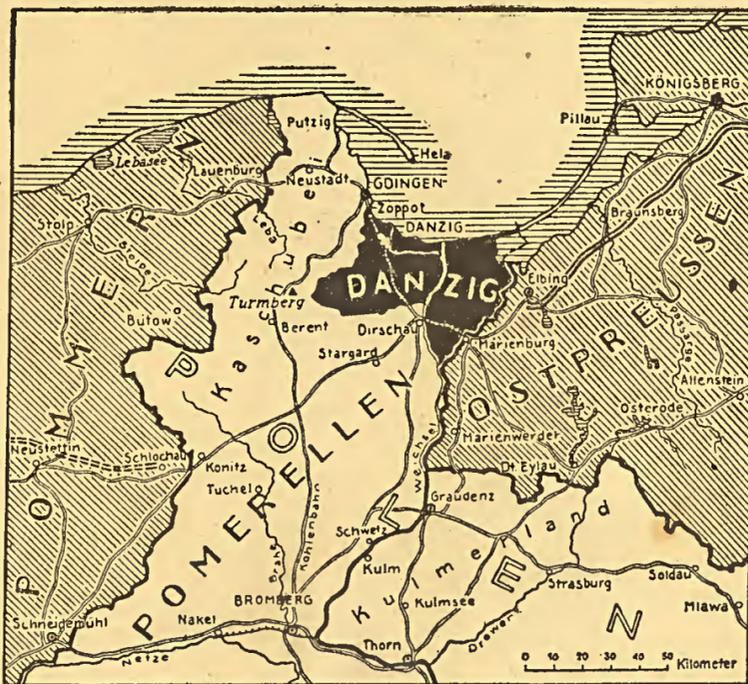
Berlin, 24. (T.O.) — Um 2 Uhr morgens am Donnerstag wurde folgendes Kommuniqué über die Verhandlungen zwischen Deutschland und der Sowjetunion abgegeben:

„Am Mittwochnachmittag hatte der Reichsaussenminister v. Ribbentrop in Anwesenheit des deutschen Botschafters in Moskau, Graf von der Schulenburg, eine dreistündige Unterredung mit den Herren Molotow und Stalin. Am Mittwohabend um 10 Uhr begab sich der Reichsaussenminister neuerdings nach dem Krenl, um die Verhandlungen wieder aufzunehmen. Die Verhandlungen endigten mit dem Abschluss des Nichtangriffspaktes zwischen Deutschland und der Sowjetunion, der von Reichsaussenminister v. Ribbentrop und Herrn Molotow in Gegenwart des Herrn Stalin und des deutschen Botschafters unterzeichnet wurde. Der Vertrag hat folgenden Wortlaut:

„Nichtangriffsvertrag zwischen Deutschland und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken. Die Reichsregierung und die Regierung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken sind, von dem Wunsche getragen, den Frieden zwischen Deutschland und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken zu sichern, und von den fundamentalen Grundlagen des zwischen Deutschland und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken im April 1926 abgeschlossenen Neutralitätsvertrages ausgehend, zu folgendem Einvernehmen gelangt:

Artikel 1. — Beide Vertragschliessende verpflichten sich, auf jeglichen Gewaltakt, jede Art von aggressiver Aktion und jeden Angriff auf den anderen sowohl für sich allein als auch in Zusammenarbeit mit anderen Mächten zu verzichten.

(Schluss auf Seite 2.)



Danzig und der Korridor . . .

Im schweren Ringen um die Erhaltung des Weltfriedens ist die Entscheidung gefallen: Der neue Weltkrieg kommt nicht zustande. Vernunft und Verantwortung haben über herrschende Demagogie einen klaren Sieg errungen. Englische und französische Diplomaten und Generalstabsoffiziere sind nach Moskau gefahren, um mit der Sowjetunion ein Waffenbündnis abzuschliessen. Aber das russische Volk wollte keinen Krieg gegen Deutschland, und das deutsche Volk wusste nicht, warum es gegen Russland kämpfen sollte. Tannenberg vor 25 Jahren — das steht als frisches Mahnmal in der Geschichte beider Völker. Darum suchten die Regierungen die Verständigung. Am Abend des 21. August wurde der Welt die Mitteilung gemacht. Sie blieb sprachlos. Sie hatte auch nichts mehr zu sagen, denn der Weltfrieden war gerettet. Alle eifrigen Berechnungen der Kriegstreiber sind durch den raschen Entschluss der führenden Männer des Reiches und der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken über den Haufen geworfen worden. Plötzlich war alles so ganz anders wie der kleine Moritz dachte. Europa, in unseren Tagen besonders der Erdteil absterbender phrasenhafter Traditionen wie junger kraftvoller Revolutionen, steht erneut unter dem Eindruck der lebendigen Willenskraft des nationalsozialistischen Deutschland. Der Führer hat den festen Entschluss gehabt, in diesem Jahr die Frage der blutenden deutschen Ostlandgrenzen zu lösen. Jetzt kann und wird er handeln! Die Vorbedingungen wurden im Trommelfeuer einer masslosen Verleumdung geschaffen und werden jeder Belastungsprobe standhalten. Mit dem deutschen Begriff „Lebensraum“ ist gar zu lang ein freches frevelhaftes Spiel getrieben worden. Dieser Begriff birgt nationale Ehre und heilige Verantwortung. Ganz erfassen können ihn nur die Grenzlanddeutschen und die Deutschen im Ausland. In anderen Erdteilen mögen andere Meinungen herrschen. Für die Eingliederung geraubten deutschen Landes ins Reich sind die Schlagzeilen und Leitartikel der Strassenzeutungen in Amerika oder Australien aber belanglos. Danzig ist eine deutsche Stadt, und wer über die Notwendigkeit des sogenannten Korridors urteilen will, denke nicht nur an Versailles, sondern nehme den Atlas und das Geschichtsbuch zur Hand. Ostpreussen ist künstlich vom Reich getrennt. Auch kein vaterlandsliebender Brasilianer würde über den Plan eines bolivianischen Korridors durch Brasilien an den Atlantischen Ozean ein Wort verlieren. Das 80-Millionen-Volk der Deutschen wird sich daher den sogenannten Korridor, aus dem Hunderttausende von Deutschen vertrieben wurden, auch nicht länger gefallen lassen. Der deutsch-russische Nichtangriffspakt dürfte also politische Rückwirkungen von weitestem Ausmass zeitigen. Ihm voran ging am Sonntag die Unterzeichnung eines bedeutungsvollen Wirtschaftsabkommens zwischen beiden Ländern. England und Frankreich werden noch bedauern, den Polen einen so grosszügigen Blankoscheck überreicht zu haben. Sie fürchteten dummerweise zum eigenen Nachteil ein „zweites München“ ohne Moskau. Nun ist die Eingung in Moskau ohne England und Frankreich erzielt worden. Der Faktor Reich ist wieder trotz der unberechenbaren Grössen fest geblieben. Allerdings wurden diese vom Führer des deutschen Volkes, genau ihrem wirklichen Wert entsprechend, in Rechnung gestellt. Und nun wartet die Welt gespannt die Bilanz des „Reichsparteitages des Friedens“ in Nürnberg ab. Bis dahin werden wir erheblich klar sehen. Damit inzwischen niemand zu spinnen beginne: Vertrauen ist immer noch Ehrensache!

ep.

Das Meisterstück

Nichtangriffspakt Reich—Rußland — Ein gewonnener Weltkrieg.

São Paulo, 22. August 1939.

ep. — Als am Abend des 21. August bekannt wurde, dass die Reichsregierung und die Regierung der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken übereingekommen waren, einen Nichtangriffspakt abzuschließen, als gleichzeitig hinzugefügt wurde, dass Reichsaussenminister von Ribbentrop sich zur Unterzeichnung des Vertrages nach Moskau begeben würde, da schlug diese Nachricht wie ein Keulenschlag auf die erwartungsvollen politischen Gemüter ein. Man hatte gewiss mit einer Ueberraschung gerechnet, als der Deutsche Kurzwelensender sein Programm unterbrach und eine wichtige Sondermeldung ankündigte, man hat überall auf dieser Welt etwas ganz Besonderes bezüglich der kritischen europäischen Lage erwartet, aber was dann kam, war nicht mehr aussergewöhnlich, war nicht überraschend allein, sondern wirkte wie eine Sensation, von deren unbegrenzten Möglichkeiten man sich im Augenblick keine Vorstellung machen konnte. Man ahnte nur, dass den Völkern hier in nüchternen, sachlichen Worten eine knappe Mitteilung gemacht wurde, die einen ungeheuren Meilenstein der Weltgeschichte darstellt.

Wer die Ereignisse dieses Sommers, der mit jenem des Jahres 1914 bisher so viel Gemeinsamkeiten aufwies, genau verfolgt hatte, spürte an den eigenen Nerven die unerhörte Wucht dieses neuen politischen Momentes. Das war Taktik, gewiss. Es war aber weit mehr die unglaubliche Wende in einer schier ausweglosen Zeit. Ein radikaler Eingriff, ein erbarmungsloser Schnitt in das Geschwür der gemeinen Kriegshetze. Dieser neue Schritt trifft die Einkreisungsmächte so überraschend, dass ihnen nur noch ein ganz schmaler Pfad zum Verlassen der Kampfbahn geblieben ist. England und Frankreich müssen ihr Spiel verloren geben. Sie haben ihren unbesiegbaren Meister gefunden, und wenn sie vor sich selbst ehrlich wären, dann müssten sie eingestehen, dass sogenannte Weltmächte noch niemals mehr beschämt worden sind, als sie selbst bei ihrem verhängnisvollen Unternehmen zwecks einer neuen deutschen Demütigung.

Zur Stunde kann noch nichts über den Inhalt des Abkommens zwischen dem Reich und der Sowjetunion gesagt werden. Reichsaussenminister von Ribbentrop begibt sich mit einigen vertrauten und bewährten Mitarbeitern auf dem Luftwege nach der russischen Hauptstadt. Es besteht kaum ein Zweifel, dass dort alle Vorarbeiten bereits weit gediehen sein müssen und dass die Unterzeichnung des Nichtangriffspaktes bereits Ende dieser Woche eine vollzogene Tatsache ist. Eins aber kann mit aller Gewissheit festgestellt werden: Der Weltkrieg, der von den unverantwortlichen Elementen im staatlichen und zwischenstaatlichen Leben der Völker gegen Deutschland mit allen Mitteln der Lüge, der Brutalität und oft gar des Irrsinnigen betrieben wurde, — dieser Weltkrieg wird nicht stattfinden! Der Führer und Reichskanzler des nationalsozialistischen Deutschland hat ihn für sein Volk und damit auch zum Segen der gesamten Menschheit bereits gewonnen.

Denn dass der Gefahrenherd und die Keimzelle eines möglichen neuen Völkerbrandes, nämlich der mehr als unklug handelnde Nationalitätenstaat Polen mit dieser Einigung zwischen Berlin und Moskau seine verderbliche Rolle ausgespielt hat, steht wohl ausser Frage. Und das war auch die erlösende Wirkung der politisch ungeahntesten Meldung, die das 20. Jahrhundert aufzuweisen hat. Die geradezu schicksalsschwere Frage „Quo vadis Polonia?“ beantwortet sich damit von selbst. Die Leiter dieses staatlichen Mosaikgebildes in Warschau haben die diplomatische Beweglichkeit und die wehrpolitische Kraft des heutigen Deutschlands doch erheblich unterschätzt. Das Angebot des Führers hinsichtlich einer gerechten Neuregelung der deutschen Ostlandgrenze unter besonderer Berücksichtigung Danzigs am 28. April d. J. war einmalig. Polen hat die Gelegenheit mit bewusster Sabotage beantwortet, indem es sich mit Haut und Haaren unter angeblich englischen Schutz begab.

In Moskau hatte man für das Wehrkraftverhältnis Deutschlands einen viel klareren Blick. Man hat dort zunächst seit Beginn der Besprechungen mit den Westmächten am 5. April monatelang die politischen Absichten der Westmächte studiert, man hat sich hinterher mit ihren Generalstäblern an einen Tisch gesetzt, um sich bedeutungsvolle Zahlen und Pläne nennen zu lassen und dürfte schliesslich doch zu der Einsicht gelangt sein, dass die Achse Berlin—Rom aus härterem Stahl geschmiedet ist, als jene von Paris und London. Und monatelang blieb dann der Kreml für die Demokratien die rätselhafte Sphinx. Die Männer um Stalin erfuhren alles, was sie wissen wollten und konnten sich die Führung der Verhandlungen in jenem schneckenhaften Tempo erlauben, das den Engländern und Franzosen vor der Welt wenig Ruhm, aber viel Lächerlichkeit einbrachte.

Der Führer hatte schon bald nach der erwähnten Reichstagsrede vom 28. April, in welcher bekanntlich auch der ideale Vermittlungsplan des Präsidenten Roosevelt als unzuständig abgewertet wurde, in Wilhelmshaven erklärt, dass er dem Treiben der Einkreiser nicht so untätig zusehen würde, wie die Männer des Vorkriegs-Deutschland. Heute nun wissen wir, auf welcher Ebene sich der Kampf gegen die feindlichen Mächte abgespielt hatte: Es war dieselbe Plattform, die jene sich zum Übungsplatz auserkoren hatten. Nur mit dem Unterschied, dass Russland im Falle eines Einvernehmens mit Eng-

(Schluss von Seite 1.)

Artikel 2. — Falls einer der beiden Vertragspartner zum Ziel kriegerischer Aktionen einer dritten Macht ausserlichen werden sollte, so wird diese dritte Macht in keinem Falle von dem anderen Vertragspartner unterstützt werden.

Artikel 3. — In Zukunft werden beide vertragschliessenden Regierungen in ständiger Fühlungnahme bleiben zu dem Zweck, sich konsultieren zu können, um sich gegenseitig über die die gemeinschaftlichen Interessen berührenden Fragen zu informieren.

Artikel 4. — Keiner der vertragschliessenden Teile schliesst sich einer Mächtegruppe an, die direkt oder indirekt gegen den anderen Teil gerichtet ist.

Artikel 5. — Falls zwischen den vertragschliessenden Parteien Streitfragen oder Konflikte über irgend- wie geartete Fragen auftauchen sollten, so werden beide Teile diese mittels freundschaftlicher Verhand-

lungen oder notwendigenfalls durch die Errichtung eines Schiedsgerichtes zu lösen.

Artikel 6. — Der gegenwärtige Vertrag ist auf die Zeit von zehn Jahren unter der Voraussetzung abgeschlossen worden, dass, falls er nicht von einem der beiden Vertragschliessenden ein Jahr vorher aufgekündigt wird, der Vertrag sich automatisch um weitere fünf Jahre verlängert.

Artikel 7. — Der gegenwärtige Vertrag soll in kurzmöglichster Frist ratifiziert werden. Die Ratifikationsurkunden werden in Berlin ausgetauscht. Der Vertrag tritt unmittelbar nach seiner Unterzeichnung in Kraft.

Ausgefertigt in doppeltem Original und in russischer und deutscher Sprache. — Moskau, den 23. August 1939. — Für die Reichsregierung (gez.) v. Ribbentrop. — In Ermächtigung der Regierung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken (gez.) Molotow."

Letzte Transocean-Telegramme zur politischen Lage in Europa

Berchtesgaden, 23. — Der englische Botschafter in Berlin, Sir Henderson, reiste mit einem Sonderflugzeug nach Berchtesgaden, um dem Führer auf dem Berghof eine Botschaft des englischen Premierministers zu überreichen. Herr Chamberlain erklärte darin, dass England sein Garantversprechen gegenüber Polen einlösen werde. Der Führer liess in seiner Erwiderung keinen Zweifel darüber, dass keine Handlung Englands Deutschland zum Verzicht auf wichtige Lebensinteressen zwingen könne.

Danzig, 24. — Glaubwürdigen Nachrichten aus dem „polnischen Korridor“ zufolge hat Polen dort die offizielle Mobilmachung angeordnet.

London, 24. — Die Nachricht von der Unterzeichnung des deutsch-sowjetrussischen Paktes hat in Rumänien und in der Türkei Beunruhigung hervorgerufen. In Bukarest bemüht man sich, die Haltung Rumäniens im Sinne einer strikten Neutralität zu erklären.

Moskau, 24. — In grösster Aufmachung veröffentlicht die Presse den Wortlaut des Vertrages mit Deutschland. Die „Prawda“ bringt an erster Stelle ein Bild, auf welchem man Stalin und Molotow im Gespräch mit von Ribbentrop und Staatssekretär Gaus sieht.

Danzig, 24. — Gauleiter Albert Forster wurde durch ein Dekret des Senats zum Staatschef Danzigs ernannt.

Moskau, 24. — Reichsaussenminister von Ribbentrop ist mit seiner Begleitung um 13.20 Uhr im Sonderflugzeug wieder abgereist. Der stellvertretende Aussenkommissar Potemkin und hohe sowjetrussische Persönlichkeiten waren zur Verabschiedung im Flughafen erschienen.

Strecke blieb, da schwante ihm gewiss nichts Erfreuliches mehr über den neuen Kurs Moskaus. Dass dieser Kurs aber unter dem Vollrussen Molotow dann bis zu einem Einvernehmen mit dem Reich Adolf Hitlers führen würde, bedeutet zweifellos für Israel das höchste Mass der Enttäuschung. Was hätte es in einem neuen Krieg nicht wieder alles gewinnen können? Wieviel dunkle Gestalten, Drückeberger, Sumpfbüchsen und Nutzniesser aller Art hätten da wieder ihre Geschäfte gemacht, während die besten und ehrenhaftesten Zukunftsträger der Nationen im Kampf gegeneinander verbluteten! Der Umschwung in der sowjetrussischen Aussenpolitik begann mit dem Sturz des Juden Finkelstein. Seit jener Zeit datiert auch die Verbesserung der Beziehungen zwischen dem Reich und der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken. Mit einem Finkelstein als Aussenkommissar wären England und Frankreich längst an ihr heiss ersehntes Ziel gelangt. Der Welt ist hier ein lehrreiches Beispiel für den wirklichen Stein des Anstosses auf dem glatten Weg der Völkerverbindung gegeben.

Heute nun sind England und Frankreich gezwungen, ihre bisherige Politik dem Reich gegenüber zu revidieren oder bewusst in den Abgrund zu steuern. Sie können es ohne sowjetrussische Hilfe nicht mehr auf einen Waffengang mit Deutschland und Italien ankommen lassen. Sie müssen sich davon überzeugen, dass ihre grosszügigen Versprechungen gegenüber den garantierten Staaten Polen, Rumänien, der Türkei und Griechenland im Ernstfall nur noch papiernen Wert hätten. In der unglücklichsten Lage befindet sich zweifellos Polen, das sich gegenüber den fremden Volksgruppen zu einem sehr bedenklichen Fanatismus hinreissen liess. Die deutsche Ostlandfrage drängt jetzt einer unauf-schiebbaren Lösung entgegen. Maulheldentum ist nicht mehr angebracht. Im „Entweder—Oder“, das nun folgt, würde Warschau klug tun, das kleinere Uebel der Wiedergutmachung am geraubten deutschen Ostland und seinen Bewohnern zu wählen. Darüber hinaus ist klar, dass die Neuregelung des deutsch-russischen Verhältnisses die ganze Weltpolitik künftighin entscheidend beeinflussen wird. Wir können uns das launige Spiel mit Kombinationen ersparen.

Wir haben uns vorbereitend, in der nächsten Zeit nur die Tatsachen aufzuzeichnen. Sie werden unbedingt eine deutliche Sprache reden.

Derrote diplomatische da Inglaterra e França

LONDRES, 22. (U. P.) — O pacto germano-soviético constitue a mais grave das derrotas diplomáticas experimentadas pela França e Inglaterra, desde a Grande Guerra.

Representa igualmente, a maior victoria do sr. Hitler em sua „guerra de nervos“. Comquanto não se conheçam ainda os termos do pacto, o fulminante golpe diplomático do „führer“ parece significar o desmoronamento da „política do bloco de paz“, que os alemães denominavam „política de cerco“.

Desde o pacto russo-germanico da Conferencia de Rapallo, jamais se havia registado no terreno diplomatico um acontecimento semelhante, que mergulhou as chancellarias europeas em um pelago de confusão.

Os comentaristas politicos esgotam os adjectivos mais fortes, como sejam, assombroso, sensacional, incrivel, inconcebivel, estupendo, para classificar o golpe do „führer“. Conversações telephonicas mantidas pela „United Press“ com diversas capitães europeas revelam a crença geral de que o sr. Hitler talvez se aproveite da confusão do momento para levar avante seus planos relativos a Dantzig e ao Corredor Polonez.

Soube-se de Berlim que, com os ultimos preparativos que estão sendo accelerados, a poderosa machina de guerra do „Reich“ alcançará esta noite o ponto maximo de sua eficiencia.

O sr. Stalin, ao mesmo tempo, obteve uma grande victoria diplomatica.

Emquanto o sr. Chamberlain se servia da Russia para fazer pressões contra o sr. Hitler, os russos astutamente, se utilisavam da Inglaterra para estabelecer os termos de um accordo com o „führer“.

E' provavel que o gabinete estude hoje a conveniencia de que o titular do „Foreign Office“, lord Halifax, siga immediatamente para Moscou.

O pacto teuto-soviético é um golpe humilhante para a França e a Inglaterra, porque virá deixar a descoberto a inconsistencia de sua promessa de auxilio á Polonia, uma vez que, nas actuaes circunstancias, esta nação poderia ser invadida antes que os franco-britannicos chegassem com a sua contribuição effectiva de guerra.

E' necessario ter em conta dois pontos importantes:

1 — O pacto ainda não foi firmado.

2 — Todos os pactos de não-agressão firmados até o presente pela Russia, com seus vizinhos, contem sempre uma clausula de escape, que deixa em liberdade a União Soviética se a outra parte commetter uma aggressão contra uma terceira potencia.

Julga-se fóra de duvida que o novo pacto conterá uma clausula semelhante.

Além disso haveria ainda a possibilidade de que a França e a Inglaterra concluíssem seu pacto com a Russia, caso accedessem a todas as exigencias sovieticas.

De „O Estado de S. Paulo“.

Wochenplan hierzulande

Die diesjährigen Feiern zum brasilianischen Unabhängigkeitstag am 7. September beginnen mit einem grossen Aufmarsch der Jugendverbände und Sportvereine unter dem Leitwort „Parade der Jugend und der Rasse“.

Voraussichtlich wird der Chef des brasilianischen Generalstabes, General Góes Monteiro am 29. August seine Europareise mit dem italienischen Dampfer „Neptunia“ antreten. Er soll nicht nur Italien und Deutschland, sondern auch England, Frankreich und Portugal besuchen.

Dank der systematisch betriebenen Propaganda des Staates Goyaz sind dort in den beiden letzten Jahren rund 200.000 Personen aus anderen Staaten eingetroffen, die sich zu 40 vH. dem Ackerbau, 20 vH. der Viehzucht, 25 vH. der Diamanten- und Goldgräberei und im übrigen verschiedenen anderen Berufen widmen.

Eine Abordnung brasilianischer Ingenieure ist einer Einladung der Reichsregierung folgend nach Deutschland abgereist.

Das nationale Einwanderungsamt hat eine Bekanntmachung erlassen, nach welcher es den „Durchreisenden“, d. h. denjenigen, welche sich nicht länger als 30 Tage im Lande aufhalten dürfen, sowie Besuchern mit einer Aufenthaltsbewilligung von sechs Monaten bei einer Strafe von sechs bis zwölf Monaten Gefängnis und nachträglicher Ausweisung verboten ist, in Brasilien eine bezahlte Dienststellung anzunehmen. Der Dienstgeber hat mit einer Geldstrafe von ein bis zehn Contos zu rechnen.

Wie aus Porto Alegre gemeldet wird, haben von etwa 25.000 dort lebenden Ausländern noch nicht 3.500 ihre gesetzlich vorgeschriebene Registrierung durchgeführt. Die Polizeibehörde beabsichtigt festzustellen, wer der Registrierungspflicht noch nicht nachgekommen ist.

Der neue deutsche Botschafter für Brasilien

Dr. Kurt Prüfer hat Berlin verlassen und sich nach Genua begeben, von wo aus er an Bord des italienischen Dampfers „Augustus“ die Reise nach Rio de Janeiro antritt.

O Marechal Pilsudski e a Allemanha

Pelo Dr. Paul Rohrbach

Em face da mentalidade chauvinista hoje dominante na Polonia, a qual chega ás raías da insensatez, é util lembrar, que o creador propriamente dito do actual Estado polonez, o marechal Pilsudski, pensou, desde o inicio, de modo diferente em relação á Allemanha. Roman Dmowski, o chefe do partido nacional-democratico na Polonia, partido este que possui sua força principal em Posen e na Prussia Occidental, disse de uma feita:

«A cooperação com Pilsudski, para as negociações parisienses, não foi facil. O marechal exigia, frequentemente, uma subordinação que raiava pela vassalagem. Era muito duvidoso saber como é que elle pensaria a respeito da politica externa. Não sympathisava muito com a idéa da annexação das regiões prussianas; além disso, estava inclinado a dar uma parte da Galicia Oriental aos ucranianos.»

Por uma declaração accidental de Lloyd George ficou-se sabendo, que Pilsudski teria estado disposto a se contentar, quando do estabelecimento das fronteiras da nova Polonia, em Paris e Versailles com uma internacionalização do Vistula, uma zona livre no porto de Dantzig e uma estrada de ferro para Dantzig, a disposição da Polonia, mas que Paderewski animado pelos francezes, insistia, apaixonadamente, na solução em torno do corredor conseguindo seu intento, graças ao apoio da França. E' do proprio Pilsudski a expressão de «enjoio de mar» attribuido ao anseio da Polonia pelo mar. Tinha elle a consciencia de que os polonezes não são um povo marítimo e que jamais o seriam.

Através de uma decisão judicial, em um processo movido contra o presidente do partido nacional polonez, Ulatowski, ficou constatado, que corresponde á verdade uma expressão por elle usada: «De Pilsudski nada mais ha a esperar, não o amamos, visto que não queria reunir a Grã-Polonia (isto é, Posen) á Polonia.» Ulatowski teve que ser absolvido de acusações que lhe era feita de haver calumniado o marechal, de vez que conseguiu provar a veracidade das palavras de Pilsudski.

O representante do Sejm polonez Diamond disse em palestra com o ex-ministro do Exterior da Allemanha, Stresemann: «Que o proprio Pilsudski teria se manifestado, certa vez, no sentido de que em geral seria, realmente, certo que se possuiria tanto mais poder quanto mais terra se possuísse, mas que a Polonia contaria por demais com troncos estranhos entre sua população e que melhor seria, sob circumstancias, desistir de terras, afim de estruturar, assim, mais solidamente a unidade nacional.»

Segundo a estatística poloneza official, consta que existe na Polonia uma maioria nacional-poloneza de cerca de tres quartos da população geral. Isso é falso. O numero de polonezes não monta em mais de 60 a 61%. Aproximadamente 40% cabem a ucranianos, ruthenos brancos, judeus nacionaes, allemães e lithuanos. Segundo afirmações polonezas, os ucranianos, por ex., sommam apenas 4 milhões. Mesmo dos dados de muitos ucranianos, de que seu numero dentro das fronteiras polonezas seria de 8 milhões, pôde-se descontar um milhão. Em qualquer hypothese, seu numero monta em perto de 7 milhões. Do rigor da perseguição a que agora estão expostos nota-se que representam o cuidado maximo do nacionalismo polonez.

Talvez não seja superfluo citar aqui uma expressão do marechal Foch, usada em Praga, depois de uma inspecção ao exercito checosloveno: «De que me serve, em caso de emergencia, uma tropa em que todo terceiro soldado é um allemão ou um hungaro?» Como se ve Foch não emprestou lá grande valor á eficiencia militar de um exercito constituído, em grande parte, de elementos de minorias oprimidas. Excusamo-nos, portanto, de relembra o exemplo dado pelos proprios checos na guerra mundial, os quaes passavam, em pelotões inteiros e cerrados, para o lado do inimigo. Basta dizer, que se não pôde esperar de homens violentados que se batam com espirito de sacrificio por um Estado em que hajam sido encaixados contra sua vontade. Como velho soldado, Pilsudski sabia, que «sob circumstancias» seria preferível possuir algo menos de terra e algo menos de minorias violentadas!

Os chauvinistas polonezes clamam pela Silesia inteira como sendo suppostamente antigo solo polonez. Em uma reunião eleitoral do partido de Korfanty, um polonez de nome Fuhl affirmou, que Pilsudski teria replicado a uma delegação poloneza que, durante o levante na Alta Silesia, antes do plebiscito, havia solicitado seu auxilio armado: «Cubiças a Alta Silesia? Isso é uma cousa impossivel. Ora, a Alta Silesia é originariamente uma antiga colonia allemã!» Fuhl fora condemnado á pena de prisão por essa calumnia, sendo porém igualmente absolvido em segunda instancia, de vez que tambem elle pode provar a veracidade de sua afirmação. Todo esse material e outro que tal referentes á attitude do marechal vamos encontrar em uma brochura publicada em 1931 por Axel Schmidt, intitulada «Contra o Corredor — Testemunhos e Realidades Polonezes» e firmada na documentação necessaria. O plebiscito do anno de 1921 ratificou as palavras de Pilsudski sobre o caracter preponderantemente allemão da Alta Silesia.

Mesmo na época em que a Polonia possuía incontestadamente uma parte da costa do Mar Baltico — naturalmente sem Dantzig, em que nenhum rei polonez podia penetrar, a cavallo, sem a permissão do Senado dantziguense — ella não dispunha de poder na-

val, nem exercia sombra de um dominio naval. Os actuaes almirantes polonezes deveriam reter na memoria uma phrase que data do

Marschall Pilsudski und Deutschland

Angesichts der heutigen bis zur Besinnungslosigkeit chauvinistischen Stimmung in Polen ist es nützlich, daran zu erinnern, dass der eigentliche Schöpfer des heutigen polnischen Staates, der Marschall Pilsudski, in bezug auf das Verhältnis zu Deutschland von Anfang an anders gedacht hat. Roman Dmowski, der Führer der nationaldemokratischen Partei in Polen, die ihre Hauptstärke in Posen und Westpreussen besitzt, hat einmal gesagt:

„Die Zusammenarbeit für die Pariser Verhandlungen mit Pilsudski war nicht leicht. Der Marschall forderte vielfach eine Unterordnung, die an Untertanenschaft grenzte. Wie er in der Aussenpolitik denken würde, war sehr zweifelhaft. Dem Anschluss der preussischen Teilgebiete war er nicht sehr geneigt, wollte auch den Ukrainern ein Teil Ostgaliziens geben.“

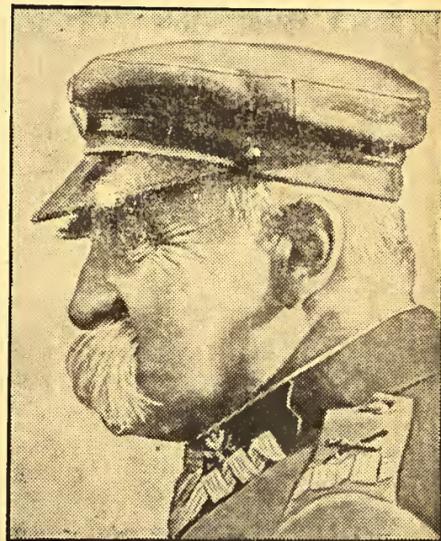
Es ist durch eine gelegentliche Aeusserung Lloyd Georges bekannt geworden, dass Pilsudski sich bei der Festsetzung der Grenze des neuen Polen in Paris und Versailles mit einer Internationalisierung der Weichsel, einem Freihafengebiet in Danzig und einer Polen zur Verfügung gestellten Eisenbahn nach Danzig zu begnügen bereit gewesen wäre, dass aber Paderewski, von den Franzosen ermuntert, leidenschaftlich auf der Korridorlösung bestand und mit Hilfe Frankreichs auch durchdrang. Von Pilsudski selbst stammt auch der Ausdruck „Seekrankheit“ für das polnische Verlangen nach dem Meere. Ihm war bewusst, dass die Polen kein Seevolk sind und dass sie es nie werden würden.

Durch Gerichtsurteil in einem Prozess gegen den Vorsitzenden der polnischen Nationalpartei, Ulatowski, ist festgestellt worden, dass eine von ihm getane Aeusserung: „Mit Pilsudski ist nichts mehr los, wir lieben ihn nicht, weil er Grosspolen (d. h. Posen) nicht mit Polen vereinigen wollte“, der Wahrheit entsprach. Ulatowski musste von der gegen ihn erhobenen Anklage, er habe den Marschall verleumdet, freigesprochen werden, weil er den Wahrheitsbeweis für Pilsudskis Worte führen konnte.

Der Abgeordnete des polnischen Sejms Diamond sagte im Gespräch mit dem früheren Reichsaussenminister Stresemann: „Pilsudski selbst habe sich einmal dahin geäußert, es sei im allgemeinen zwar richtig, dass man desto mehr Macht hätte, je mehr Land man besäße. Polen aber habe viel zu viel Fremdstämme unter seiner Bevölkerung und man täte unter Umständen besser daran, auf Land zu verzichten, um dadurch die nationale Einheit fester zu gestalten.“

Nach der offiziellen polnischen Statistik

seculo 16, de autoria do legado papal Malaspina que disse, certa ocasião, que, na opinião de polonezes sinceros, seu poderio naval «só se estenderia até um ponto no mar que um cavallo conseguisse attingir, sem se afogar!» Foi porisso que Pilsudski era de opinião, que para a Polonia bastaria, se exigiasse para o seu commercio a utilização do porto de Dantzig e um acesso garantido ao mar, sem corredor e sem cessões territoriaes.



Marschall Pilsudski

soll es in Polen eine nationalpolnische Mehrheit von ungefähr drei Vierteln der Gesamtbevölkerung geben. Das ist falsch. Die Zahl der Polen beträgt nicht mehr als 60 bis 61 vH. Ungefähr 40 vH. entfallen auf Ukrainer, Weissruthenen, Juden, Deutsche und Litauer. Die Ukrainer z. B. sollen nach polnischer Behauptung nur über vier Millionen zählen. Man wird auch von der Angabe mancher Ukrainer, sie seien innerhalb der polnischen Grenzen acht Millionen stark, eine Million abziehen dürfen. Gegen sieben Millionen aber beträgt ihre Zahl auf jeden Fall. Dass sie die Haupt Sorge des polnischen Nationalismus bilden, geht aus der Schärfe der Verfolgung hervor, der sie jetzt ausgesetzt sind.

Vielleicht ist nicht überflüssig, hier eine Aeusserung des Marschalls Foch anzuführen, die er in Prag nach einer Inspektion der tschechoslowakischen Armee getan hat: „Was hilft mir im Ernstfall eine Truppe, bei der jeder dritte Soldat ein Deutscher oder ein Ungar ist!“ Foch schätzte also die militärische Leistungsfähigkeit einer Armee, die zu einem grossen Teil aus Angehörigen von unterdrückten Minderheiten besteht, nicht gerade hoch ein. Dabei braucht man noch nicht einmal an das Beispiel zu denken, das die Tschechen selbst im Weltkriege damit gegeben haben, dass ganze geschlossene Abteilungen zum Feinde überliefen. Es genügt, dass vergewaltigten Menschen nicht zugemutet werden kann, sich für den Staat, in den sie gegen ihren Willen hineingepresst sind, mit Aufopferung zu schlagen. Pilsudski als alter Soldat hat gewusst, dass es „unter Umständen“ besser ist, etwas weniger Land und etwas weniger vergewaltigte Minderheiten zu besitzen!

Die polnischen Chauvinisten rufen nach ganz Schlesien als angeblichem altpolnischen Boden. Auf einer Wahlversammlung der Korfanty-Partei stellte ein Pole namens Fuhl die Behauptung auf, Pilsudski habe einer polnischen Abordnung, die während des oberschlesischen Aufstandes, vor der Abstimmung, seine bewaffnete Hilfe erbat, geantwortet: „Nach Oberschlesien gelüftet's Euch! Das ist eine unmögliche Sache. Oberschlesien ist doch eine uralte deutsche Kolonie!“ Fuhl wurde wegen dieser Verleumdung zu Gefängnis verurteilt, aber ebenfalls in zweiter Instanz freigesprochen, weil auch er den Wahrheitsbeweis für seine Behauptung führen konnte. Dieses und ähnliches Material für die Einstellung des Marschalls finden wir in einer 1931 erschienenen Broschüre von Axel Schmidt „Gegen den Korridor, Polnische Zeugnisse“

und Tatsachen“, mit allen erforderlichen Belegen beigebracht. Die Abstimmung vom Jahre 1921 hat Pilsudskis Worte über den vorwiegend deutschen Charakter Oberschlesiens bestätigt.

Auch zu der Zeit, als Polen unbestritten ein Stück der Ostseeküste besass — allerdings ohne Danzig, in das kein polnischer König ohne Erlaubnis des Danziger Senats einreiten durfte — hat es weder eine Seemacht besessen noch den Schatten einer Seeherrschaft ausgeübt. Die heutigen polnischen Admirale sollten sich ein Wort des päpstlichen Legaten Malaspina aus dem Ende des 16. Jahrhunderts merken, der einmal äusserte, nach der Meinung aufrichtiger Polen selbst reiche ihre Seeherrschaft „nur so weit wie ein Pferd ins Wasser gehen kann ohne zu ertrinken!“ Darum war Pilsudski auch der Meinung, es genüge für Polen, wenn es sich für seinen Handel die Benutzung des Danziger Hafens und einen gesicherten Zugang zur See, ohne Korridor und ohne territoriale Abtretungen, ausbedinge.

Bernichtende diplomatische Niederlage Englands und Frankreichs

In der grossen paulistaner Morgenzeitung „O Estado de São Paulo“, die sich im allgemeinen durch keine sonderlich deutschfreundliche Berichterstattung auszeichnet, lesen wir unter der Fülle der Telegramme zur neuen Lage in Europa an ziemlich unauffälliger Stelle folgende Meldung der „United Press“:

„London, 22. — Der deutsch-sowjetrussische Pakt stellt die schwerste Niederlage dar, die Frankreich und England seit dem Weltkrieg erlitten haben. Er bedeutet gleichzeitig Hitlers grössten Sieg im sogenannten „Nervenkrieg“. Obgleich man den Wortlaut des Paktes noch nicht kennt, dürfte der niederschmetternde Schlag des Führers den Zusammenbruch der „Politik des Friedensblockes“ bedeuten, welche die Deutschen auch „Einkreisungspolitik“ genannt haben. Seit der deutsch-russischen Rapallo-Konferenz hat man auf dem Gebiet der Diplomatie niemals ein ähnliches Ereignis verzeichnet, das die europäischen Kanzeien in einen derartigen Abgrund der Verwirrungen stürzte. Die politischen Leitartikelschreiber erschöpfen sich in den stärksten Adjektiven, die da lauten erstaunlich, sensationell, unglaublich, unbegreiflich, bewundernswert, um den Schlag des Führers zu klassifizieren. Die telephonischen Verbindungen, welche die „United Press“ mit verschiedenen europäischen Hauptstädten ständig aufrecht erhält, lassen offensichtlich erkennen, dass Herr Hitler sich möglicherweise der augenblicklichen Verwirrung bedient, um seine Pläne bezüglich Danzigs und des polnischen Korridors vorwärtszutreiben. Aus Berlin hat man erfahren, dass mit den letzten beschleunigten Vorbereitungen die mächtige Kriegsmaschine des Reiches heute abend das höchste Mass ihrer Wirksamkeit erreicht haben wird. Zur selben Zeit hat Herr Stalin eine grosse diplomatische Schlacht gewonnen. Während Mister Chamberlain sich Russlands bedienen wollte, um auf Hitler einen Druck auszuüben, haben die Russen in listiger Weise England benutzt, um den Wortlaut eines Vertrages mit dem Führer aufzusetzen. Es ist wahrscheinlich, dass das Kabinett die Möglichkeit studiert, dass Lord Halifax sich umgehend nach Moskau begibt. Der deutsch-sowjetrussische Pakt ist ein demütigender Schlag für Frankreich und England, weil er die Wankelmütigkeit im Hilfeversprechen für Polen enthüllt, zumal gerade gegenwärtig diese Nation überfallen werden könnte, bevor die Franzosen und Briten ihre wirksame Waffenunterstützung anbringen könnten. Dennoch muss man zwei wichtige Punkte in Rechnung stellen: 1. der Pakt wurde noch nicht unterzeichnet; 2. alle Nichtangriffspakte, die bislang zwischen Russland und seinen Nachbarn abgeschlossen wurden, enthalten eine „Fluchtklausel“, welche der Sowjetunion die Freiheit lässt, wenn der Vertragspartner einen Angriff auf eine dritte Macht unternimmt. Es steht ausser Zweifel, dass der neue Pakt eine derartige Klausel enthält. Darüber hinaus haben Frankreich und England noch die Möglichkeit, ihren Vertrag mit Russland zu schliessen, indem sie alle Forderungen der Sowjetrussen annehmen.“

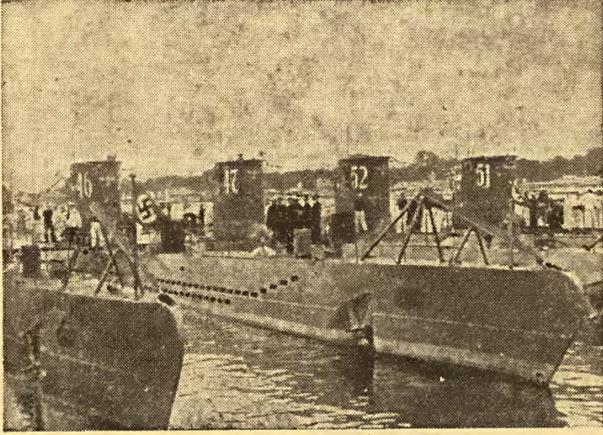
Barata e boa luz



com Lampadas OSRAM

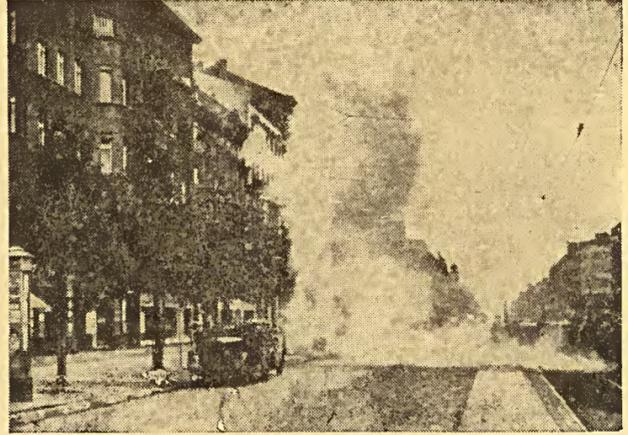
◆ DIE BILDER DER WOCHE ◆

A Marinha de Guerra Alemã. — O commandante em chefe da Marinha de Guerra Alemã, grão-almirante dr. h. c. Raeder, assistiu, a bordo do aviso „Grille“, a manobras de submarinos no Mar Baltico. As manobras terminaram com um desfile de todas as esquadilhas de submarinos perante o commandante em chefe. O cliché apresenta os submarinos que participaram dos exercicios, no porto de Swinemuende.



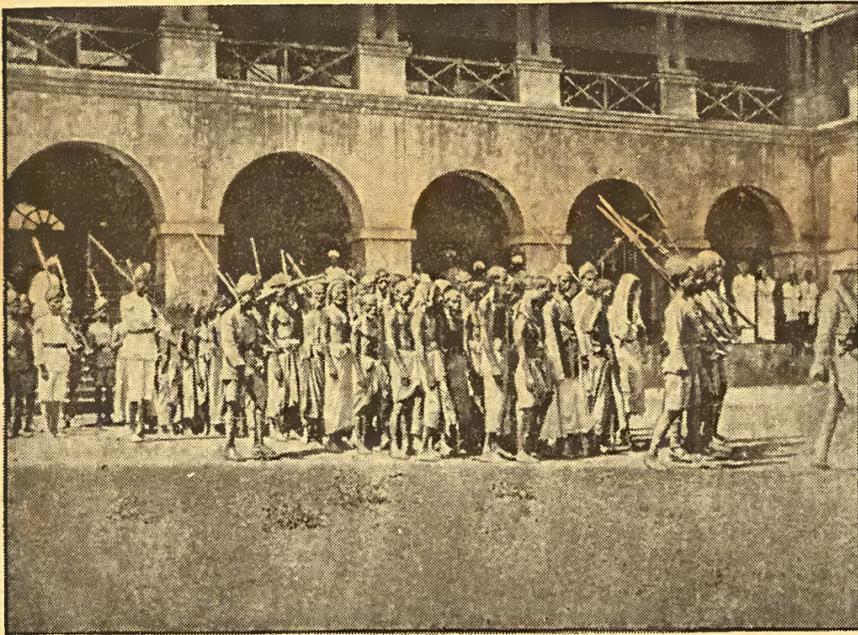
Von der deutschen Kriegsmarine. — Der Oberbefehlshaber der Kriegsmarine Grossadmiral Dr. h. c. Raeder wohnte an Bord des Avisos „Grille“ einer dreitägigen U-Boot-Übung in der Ostsee bei. Zum Abschluss dieser Übung fand ein Vorbeimarsch sämtlicher U-Boote vor dem Oberbefehlshaber statt. — Unser Bild zeigt die an der Übung beteiligten U-Boote im Hafen von Swinemünde.

Exercicios de Defesa Antiaérea em Berlim. — Realizaram-se em Berlim, durante varios dias, exercicios pela população civil contra ataques aéreos. Ouviram-se, á tarde, as sireias que davam o „alarme aéreo“ e em poucos minutos não se via sequer uma pessoa nas ruas movimentadas da capital do Reich. A illustração reproduz o simulacro da queda de uma bomba na Frankfurter Allee em Berlim.



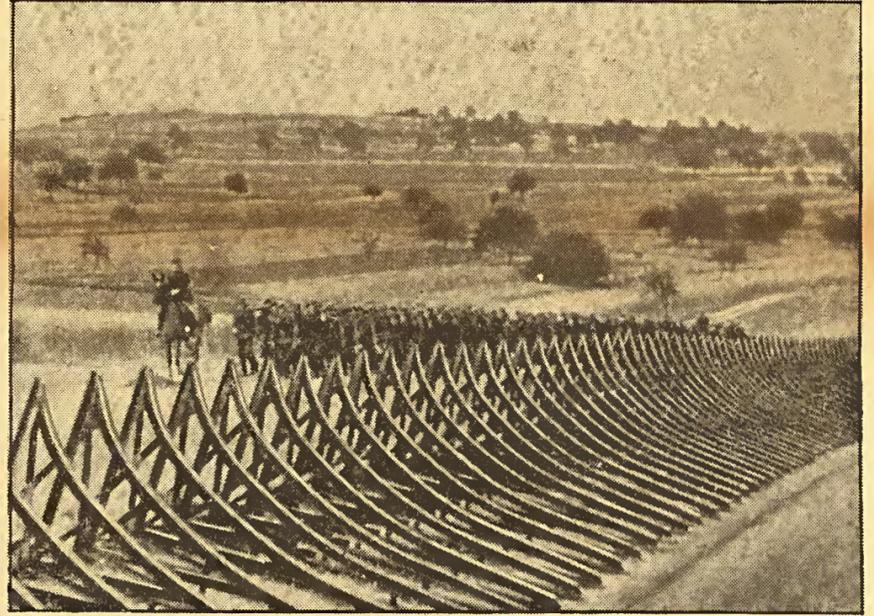
Luftschutzübung in Berlin. — In Berlin fanden mehrtägige Übungen des zivilen Luftschutzes statt. Am Spätnachmittag ertönten die Sirenen — „Fliegeralarm“ — und wenige Minuten später waren die sonst so belebten Strassen der Hauptstadt des Reiches vollkommen menschenleer. — Auf unserem Bilde sehen wir die Markierung eines Bombeneinschlages in der Frankfurter Allee in Berlin.

A India se defende do dominio britannico. — As revoltas na India contra o regime britannico não têm fim. — Insurrectos detidos ao serem conduzidos á prisão.

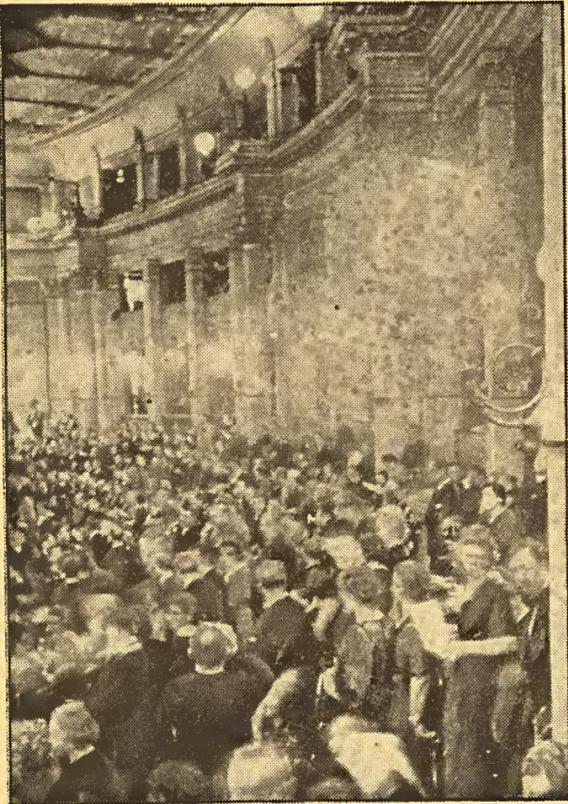


Indien wehrt sich gegen die britische Herrschaft. — Die Aufstände in Indien gegen das britische Regiment nehmen kein Ende. Gefangene indische Aufständische werden ins Gefängnis abtransportiert.

Obstaculos em forma de cavaletes curvos na mole occidental. — Outro trecho interessante do filme „A mole occidental“, o qual está sendo exibido nos cinemas alemães, conforme já foi anunciado.



Hemmkurvenreiter im Gebiet des Westwalls. — Eine weitere interessante Aufnahme aus dem Film „Der Westwall“, der, wie bereits gemeldet, in den deutschen Filmtheatern zur Vorführung gelangt. Im Hintergrund des Bildes erkennt man aufmarschierende deutsche Soldaten.



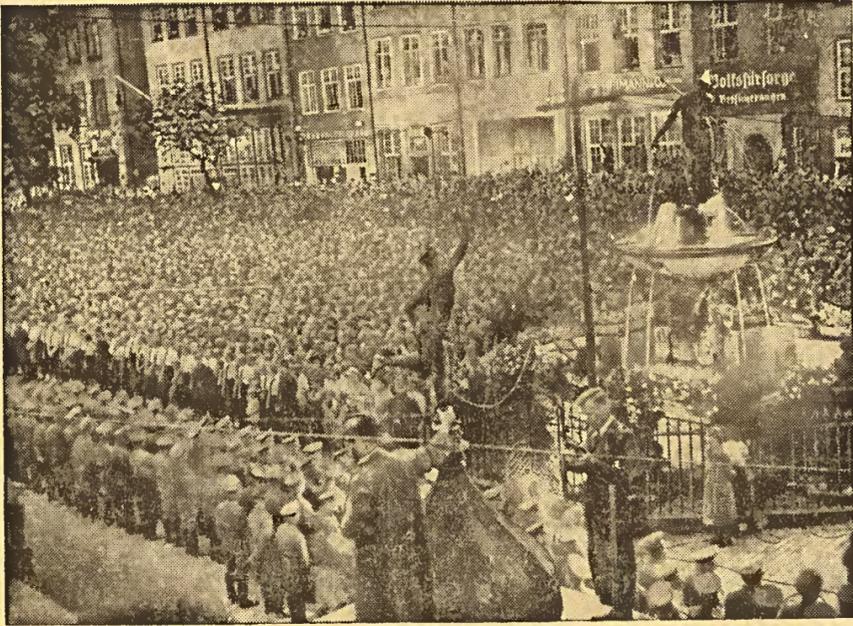
A' esquerda: 7000 camaradas da KdF no Theatro Wagneriano em Bayreuth. A convite do dr. Ley, chefe do Departamento de Organização do Reich, 7000 trabalhadores de todas as regiões da Alemanha puderam assistir ás celebres representações em Bayreuth.

A' direita: O recrutamento na Inglaterra. — Por falta de casernas, uma grande parte dos conscriptos chamados em virtude das novas leis militares inglesas teve de ser alojada nestas tendas de emergencia que se encontram aqui em Beaulieu (bello recanto!), completamente sob agua, em consequencia das fortes chuvas cahidas ultimamente.

Links: 7000 KdF-Kameraden im Festspielhaus Bayreuth. — Auf Einladung des Reichsorganisationsleiters Dr. Ley konnten 7000 Arbeiter aus allen Gauen Grossdeutschlands die berühmten Aufführungen im Festspielhaus erleben.

Rechts: Englands einberufene Jahrgänge. — Infolge Mangels an Kasernen musste ein grosser Teil der auf Grund der neuen englischen Wehrgesetze einberufenen Jahrgänge in diesen behelfsmässigen Zelten untergebracht werden, die hier in Beaulieu (Schöner Ort!) durch die schweren Regenfälle der letzten Zeit unter Wasser stehen.





A resposta ás ameaças de guerra da Polonia. — Na Praça do Mercado, deante do magestoso edificio do Artushof, o chefe regional Forster proferiu seu importante discurso de protesto, ouvido pelas dezenas de milhares, em coesão impressionante. Constituiu um juramento expressivo da Danzig alemã. — A' direita: O chefe regional Forster durante sua allocução.



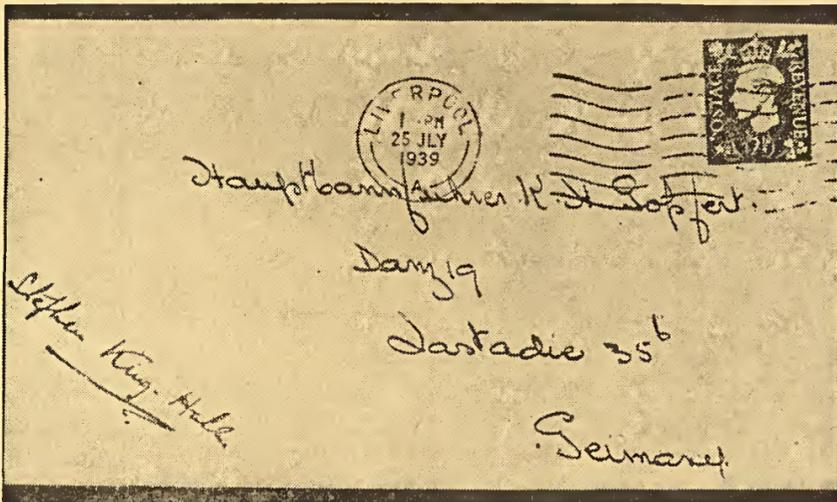
Die Antwort auf die Kriegsdrohungen Polens. — Auf dem Langen Markt vor dem prächtigen Bauwerk des Artushofs hielt Gauleiter Forster seine bedeutende Protestrede, der die Zehntausende in wuchtiger Geschlossenheit lauschten: Es war ein eindrucksvoller Schwur des deutschen Danzig. — Rechts: Gauleiter Forster während seiner Ansprache.

Aviadores Polonezes salvos em Danzig. — Os dous aviadores que constituíam a equipagem do avião militar que tombou nas alturas da península Hela, ab photographarem o vapor do serviço marítimo alemão „Hansestadt Danzig“. Vêm-se aqui os dous aviadores, depois de salvos pela tripulação do referido vapor, sobre a ponte marítima, em Zoppot.



Gerettete Polenflieger in Danzig. — Die beiden Flieger des polnischen Militärflugzeuges, das auf der Höhe der Halbinsel Hela beim Photographieren des Seedienstdampfers „Hansestadt Danzig“ abstürzte. Die Flieger nach der Rettung durch die Schiffsbesatzung auf der Seebrücke in Zoppot.

King-Hall, desta vez tens razão! — O missivista King-Hall provou, desta vez — se bem que sem intenção — ser um competente „defensor“ da Danzig alemã. Uma de suas cartas dirigidas ao monitor-chefe da Juventude Hitleriana em Danzig, Göpferl, trazia o endereço: „Danzig — Germany“. Por conseguinte, Danzig encontra-se na Alemanha. O propagandista inglês King-Hall já resolveu o problema da cidade livre ...



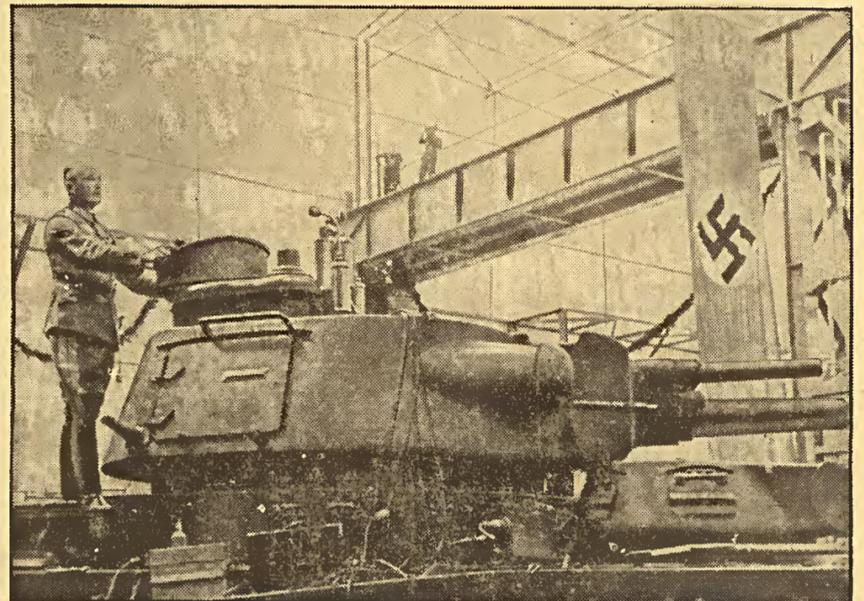
King-Hall, diesmal hast du recht! — Als tüchtiger „Vorkämpfer“ für ein deutsches Danzig erwies sich diesmal Briefschreiber King-Hall — allerdings unbeabsichtigt. Einer seiner Briefe, der an den Hauptbannführer der HJ in Danzig, Göpferl, gerichtet war, trug die Anschrift „Danzig — Germany“. Also liegt Danzig in Deutschland. — King-Hall hat bereits das Danziger Problem gelöst.

Que é que está succedendo na Westerplatte? — Na Westerplatte, que é uma praia de banhos em Danzig e que os polonezes transformaram em enorme deposito de munições, foram construidos, ultimamente, extensos reductos e atalhos de arame farpado. E isto em pleno territorio danziguense.



Was geht auf der Westerplatte vor? — Auf der Danziger Westerplatte, die von den Polen zu einem grossen Munitionslager ausgebaut worden ist, wurden in der letzten Zeit ausgedehnte Schanzarbeiten vorgenommen und Drahtverhaue errichtet. Und dies mitten auf Danziger Gebiet.

„E' preferivel ser temido do que desprezado!“ — O coronel-general von Brauchitsch dirige uma allocução importante aos operarios armanentistas alemães, fallando de uma torre de canhões. Como em todos os arsenaes da Alemanha, os camaradas operarios das officinas constructoras de armas das usinas Rheinmetallwerke, em Duesseldorf, acompanharam com intensa attenção o discurso,



„Besser gefürchtet, als verachtet!“ — Von einem Geschützturm herab richtete Generaloberst v. Brauchitsch eine bedeutende Ansprache an die deutschen Rüstungsarbeiter. Wie in allen Waffenschmieden des Reiches folgten die Arbeitskameraden des Düsseldorfer Rüstungsbetriebes der Rede mit gespannter Aufmerksamkeit.

Die Teilung Polens

Ein Staatengebilde ohne innere Lebenskraft — Die historische Wahrheit

Kaum ein anderes Geschehen der Weltgeschichte hat eine so ablehnende Beurteilung erfahren wie die Teilung des polnischen Staates gegen Ende des 18. Jahrhunderts unter seine Nachbarn: Russland Oesterreich und Preussen.

Dieses letzte bedeutende Ereignis vor der neuen Zeit der grossen französischen Revolution hatte besonders eindringlich im Gedächtnis. Es lief parallel zu den Schriften Herders, die dem Volkstum aller Völker das Wort sprachen. Zudem brachte die neue Zeit die Parole von Gleichheit, Freiheit und Brüderlichkeit, die zwar bald abgibt in die Pluralen von Liberalismus Freisinnigkeit und Weltbürgertum, doch den empfindsamen Gemütern viel Sympathie für die „unfreien“ Völker zutrieb.

Deshalb ging die überwiegende Auffassung dahin, dass hier ein nackter, nie zu verzeihender Raub vorgenommen wurde. Und doch — diese Auffassung ist völlig falsch.

Es sei gleich vorausgeschickt: Gerade der Nationalsozialismus steht unzweifelhaft auf dem Standpunkt, dass jedes Volk der Erde seine Daseinsberechtigung und somit sein Recht auf Bewahrung seines Volkstums, Gebrauch seiner Sprache usw. hat.

Gewaltherrschaft des Adels

Der polnische Staat von 1772 war aber alles andere als eine erfindliche Sache. 85 Prozent seines Territoriums war von nicht-polnischen Völkern besiedelt, die vollkommen rechtlos waren. Der polnische Bauer (weit über 90 Prozent der polnischen Bevölkerung) war leibeigen und in einem unvorstellbaren kulturellen Niederstand. Einen polnischen Mittelstand gab es nicht. Alleinig herrschend im Staat war der polnische Gross- und Kleinadel, der sich in unzähligen, ständig wechselnden, sich gegenseitig aufs heftigste bekämpfenden Gruppen und Grüppchen (Konföderationen) zersplitterte. Um irgend einen geldlichen oder sonstigen Vorteils willen scheuten sich diese Konföderationen nicht, mit den Nachbarstaaten in Verbindung zu treten und schamlos offenen Landesverrat zu begehen. Das Wahlkönigtum war infolge seiner Abhängigkeit von diesen Gruppen nichts anderes als eine Farce in Händen macht- und geldgieriger, skrupelloser Grossmagnaten, den Führern dieser Konföderationen.

Ein solches chaotisches anarchisches Polen war natürlich aussenpolitisch eine Null, ja eine Gefahr für die Nachbarstaaten und das besonders für Preussen. Fast alle preussischen Provinzen hatten eine lange, ungeschützte Grenze mit Polen. Berlin, die Hauptstadt, lag nur 125 Kilometer von der polnischen Grenze entfernt. Das im polnischen Besitz befindliche Pommerellen (Westpreussen) trennte die Provinz Preussen (Ostpreussen) vom Hauptland. Ein polnisches Ermland zerriss zudem noch Ostpreussen in einen westlichen und östlichen Teil. Im Siebenjährigen Krieg marschierten die russischen Heere ungehindert durch Polen. Es ist bekannt, wie gefährlich dieser Zustand für Friedrich den Grossen wurde. Ein halbwegs geordnetes Polen hätte von vornherein diese Russeninvasionen unmöglich gemacht.

In der Zeit nach dem Siebenjährigen Krieg hatte aber Russland weiter die Ohnmacht Polens genutzt. In Verbindung mit den mächtigsten, durch den rollenden Rubel bestochenen polnischen Konföderationen stand es kurz vor 1772 im Begriff, den ganzen polnischen Staat sich einzuverleihen. Wäre das geschehen, dann hätte Preussen (mit dem mächtigen Russland als direkten Nachbarn und bei den zerrissenen ungeschützten Grenzen) seine Stellung als deutsche nordische Vormacht für immer verloren. Ein staatsmännisches Geschick sondergleichen war es also, dass Friedrich der Grosse in letzter Minute es fertig brachte, durch den Petersburger Traktat vom 5. September 1772 Russland aufzuhalten und die Selbstständigkeit des polnischen Staates zu retten. Dass dabei von Polen gewisse Gebietsabtretungen gefordert wurden, war nach Lage der Dinge nicht zu vermeiden. Aber diese Gebietsabtretungen waren in Anbetracht dessen, dass ja Russland dank der eigenen landesverräterischen Konföderationen in Warschau ganz Polen hätte haben können, sehr gemässigt. Russland erhielt einen politisch ganz unbedeutenden Streifen im östlichen Litauen und Weissrussland mit durchweg nicht-polnischer Bevölkerung. Preussen bekam Pommerellen und das Ermland nebst dem Netzedistrikt. Ein rein deutsches Gebiet, den Rest des alten Deutsch-Ordenslandes das über kurz oder lang sowieso einmal zu Deutschland gekommen wäre. Der Besitz dieser Länder war auch für Preussen eine absolute Staatsnotwendigkeit. Selbst Napoleon belies 1807 diese Gebiete bei Preussen, obwohl er doch sonst alle anderen irgendwie mit Polen in Verbindung zu bringenden Provinzen rücksichtslos abtrennte. Nur Oesterreich, das sich Ostgalizien und Lodomirien mit teilweise polnischer Bevölkerung aneignete, konnte weder staatspolitische noch völkische Gründe anführen.

Polens Chance

Als wertvollste Gegengabe garantierten aber die drei Mächte die Integrität des polnischen Staates — eines Staates, der immer noch bedeutend grösser war als die heutige Republik Polen, eines Staates, dessen Territorium immer noch zu Dreiviertel weissrussischen, li-

tauschen, ukrainischen, lettischen und deutschen Volksboden umfasste.

Die Garantie der drei Mächte und die Tatsache, dass Preussen sie unbedingt ernst nahm — schloss doch Friedrich Wilhelm, der Nachfolger Friedrichs des Grossen, ein Schutzbündnis mit Polen und pflegte auch sonst recht enge Beziehungen zum polnischen Königshaus und den Reichsständen — hätte genügen müssen, den Bestand und die Selbstsicherheit Polens zu sichern.

Aber die Polen spielten ihr altes traditionelles selbstmörderisches Spiel weiter. Eine neue Verfassung wurde ausgearbeitet, die endlich die staatliche Ordnung in Polen wiederhergestellt hätte. Friedrich Wilhelm erklärte seine Zustimmung und beglückwünschte in persönlichen Schreiben den polnischen Reichstag und den König. Aber in Polen selbst bildeten sich sofort Gegenkonföderationen, da die Schlachtzinen ihren Machteinfluss, mochte er auch noch so verderblich für das Wohl ihres Vaterlandes sein, nicht aufgeben wollten. Wieder wurde Hochverrat begangen, wieder wurden die Russen von den Gegenkonföderationen um Hilfe angerufen. Katharina II. hatte ja gar kein Interesse an einem selbständigen Polen, sie liess natürlich sofort ihre Truppen marschieren. Bald waren die Russen die alleinigen Herren in Polen. Wohl erhoben sich polnische Patrioten aber der Uebermacht der russischen Heere und dem Verrat in eigenen Reihen waren sie nicht gewachsen. Sogar der König verriet die polnische Sache und trat zur Russenpartei über.

Preussen stand jetzt Gewehr bei Fuss. Es hatte zuerst seine gesamte militärische Hilfe gegen die Russen angeboten und als Gegenleistung für diese Hilfe, die ja nicht nur finanziell eine ungeheure Belastung für Preussen gewesen wäre, sondern auch Krieg mit Russland bedeutete hätte die Abtretung der deutschen Städte Danzig und Thorn verlangt. Masslos brüsk wurde aber diese Hilfe abgewiesen.

Die Generalstäbe

Zum Thema Moskau und die Westmächte

Eine elsass-lothringische Zeitung tat dieser Tage einen tiefen Griff in ihr Archiv, fand ein altes Zeitungsblatt, das ihr offenbar wieder aktuell erschien und druckte es an der Spitze des Blattes ab. Und so stand denn dort folgendes zu lesen: „Die Urheber des Vertrages von Versailles haben unter anderen Ungeheuerlichkeiten auch das Verbrechen begangen, Ostpreussen vom übrigen Deutschland abzutrennen. Wenn Deutschland im osteuropäischen Hexenkessel klar sehen wollte, würde es nur auf Russland und dessen Machtmittel zählen, um Preussen zum Wiederaufstieg und zur Erfüllung seiner germanischen Mission in Ostpreussen zu verhelfen.“

Dies schrieb am 3. Oktober 1928 das Moskauer Regierungsblatt „Iswestija“.

Die Presse der westlichen Geldkittaturen operierte seit Mitte dieser Woche wieder mit dem Zauberwort „Generalstabsbesprechungen“. Ihr Schauplatz sollte Moskau sein.

Generalstabsbesprechungen. Man denke! Zivilisten, insbesondere jene, die ihren äusseren Menschen mit einem Zylinderhut und einem Regenschirm ausstaffieren, spüren so etwas wie einen respektvollen Schauer hinter ihrer gestieften Hemdbrust. Generalstabsbesprechungen! Die Herren, die ganze Armeen in Marsch setzen und mit dem Kriegsgott gleichsam auf Du stehen, haben sich, getrennt von den Politikern, zusammengesetzt. Das heisst nicht gesetzt. Das tun nur Zivilisten. Generalstaber stehen. Meist um einen grossen Tisch herum, auf dem Karten ausgebreitet sind. Es herrscht eine gedämpfte Atmosphäre, zuweilen hört man leises Sporenklirren. Ein militärischer Zeigefinger läuft die Grenzen entlang die sich in Aufmarschgebiete verwandeln. Pfeile zeigen die Richtung an, in die der Vorstoss gehen müsste, um den Gegner entscheidend zu treffen. Schlachten, deren Namen noch im Dunkel der Zukunft verborgen sind, werden an diesem Tisch bereits ausgefochten. Ja es sollte ernst werden. Generalstabsbesprechungen im Kreml.

An der Gesamtlage haben sie nicht das geringste geändert. Es ist lächerlich, anzunehmen, wie dies ein Teil der Pariser Presse tat dass die Generalstaber zustande bringen könnten, was den Politikern bisher nicht gelungen ist, nämlich die keineswegs übereinstimmenden Interessen der drei Verhandlungspartner in Moskau auf den gleichen Nenner zu bringen.

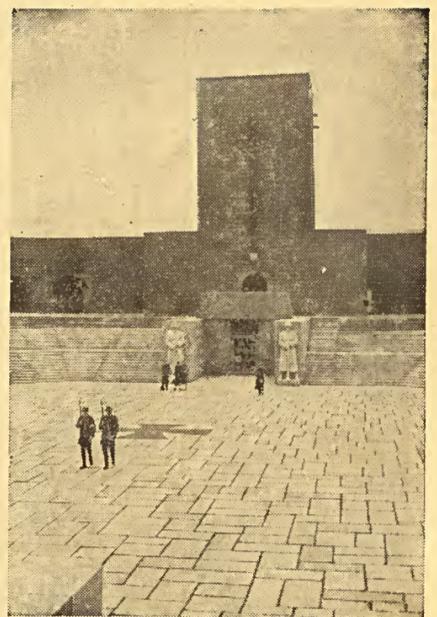
Molotow baut um

Wie sich heute zeigt hat mit der Uebernahme des sowjetrussischen Aussenkommissariats durch den Regierungschef Molotow nicht nur ein neuer Abschnitt der roten Aussenpolitik eingesetzt, gleichzeitig wurde ein personeller und organisatorischer Umbau des ganzen Apparates in Angriff genommen. Eine

Verdientes Schicksal

Das Schicksal Polens war nun nicht mehr aufzuhalten. Wohl gelang es Preussen in der sogenannten zweiten Teilung (1793) noch einmal, Russland von der Annexion des gesamten polnischen Staates abzuhalten und ein Restpolen (in Grösse etwa des heutigen Italiens) als Pufferstaat zwischen sich und Russland zu erhalten. Aber die Anarchie, die landesverräterischen Umtriebe in Polen erreichten ein unbeschreibliches Ausmass. Jeder kämpfte gegen jeden — alle kämpften gegen alle. Noch ehe die neuen Grenzen endgültig gezogen waren, schritten die drei Mächte zur Aufteilung des restlichen Polens (am 3. Januar 1795).

Sicherlich, durch diese Teilungen verlor ein Volk seine staatliche Freiheit. Wir müssen aber berücksichtigen, dass in diesen Jahren die Welt ohnehin schon in tiefster Unruhe war. In Frankreich wütete eine der blutigsten Revolutionen. Sie erschütterte die gesamte staatliche Ordnung Europas. Schon gingen Deutschland die Westprovinzen verloren. Polen lag aber an der anderen Seite Deutschlands und Oesterreichs. Es ist ein Zufall gewesen, dass sich nicht aus dem Zustand, in dem Polen seit Jahrzehnten beharrte, ein ähnlicher Brandherd wie in Frankreich entwickelt hatte. Die Folgen für Deutschland, Preussen, Oesterreich — für ganz Europa — wären nicht auszudenken gewesen. Die europäischen Staaten (ausser Russland) hatten ja auch versucht, den Brandherd im Westen auszudrücken. Der Versuch misslang. Die Folge aber war die Unterwerfung von fast ganz Europa unter französische Herrschaft (Napoleon) und ein Brutalregime grössten Ausmasses. Im Osten gelang es, der Anarchie Herr zu werden. Der Brandherd wurde rücksichtslos gelöscht. Hier konnte nun kein zweites Terrorregime mehr aufsteigen und Deutschland und Oesterreich auch noch von Osten her überfallen, was ein Leid, schlimmer noch als das des Dreissigjährigen Krieges, über Mitteleuropa gebracht hätte.



Aus Anlass der 25. Wiederkehr der Schlacht bei Tannenberg finden im Ehrenmal in Tannenberg am 27. August 1939 grosse Feiern statt. Bei Tannenberg schlug Generalfeldmarschall von Hindenburg im Jahre 1914 die Russen unter General Samsonow, die 150 000 Tote und 93 000 Gefangene verloren. — Unser Bild zeigt den Eingang im Inneren des Tannenberg-Denkmal zur Gruft des Generalfeldmarschalls von Hindenburg.

mand, was aus seinen vielen Mitarbeitern geworden ist.

So ist zum Beispiel der Chef der Presseabteilung im Aussenkommissariat, Gnedin, verschwunden, ein engerer Mitarbeiter Litwinow, der früher auch einige Jahre als erster Sekretär und Pressebeirat an der Sowjetbotschaft in Berlin wirkte. Die Bedeutung seiner Abteilung schmolz nach Aufhebung der Vorzensur für die ausländischen Korrespondenten in Moskau erheblich zusammen. Auch der stellvertretende Leiter der Presseabteilung, Schmidt hat seinen Posten verloren. Gleichfalls verschwunden ist auch der Chef der Abteilung für die Versorgung der Ausländer in Moskau (Bürohin), Ministerialdirektor Dobrow, der auf der Pariser Weltausstellung den sowjetrussischen Pavillon verwaltet hatte. Verschwunden ist der Leiter der Rechtsabteilung, Plotkin, ein anerkannter Spezialist, der auch verschiedentlich im Ausland, z. B. in Amerika, als Gutachter für völkerrechtliche Fragen verwendet wurde. Die europäischen Abteilungen des Aussenkommissariats befinden sich in völliger Auflösung. Verschwunden ist der Chef der angelsächsischen Abteilung, Rosch, und der ihm unterstellte Amerikareferent Winogradow. Verschwunden ist der Chef der zweiten Westabteilung, Weinstein, der unter anderem auch die Beziehungen zu Deutschland bearbeitete. Sein Nachfolger wurde ein verhältnismässig junger Funktionär namens Litwinow. Verschwunden sind die Chefs der skandinavischen Abteilung, der Balkanabteilung sowie eine Unzahl von Referenten.

Aber nicht nur in Moskau, sondern auch in den verschiedenen diplomatischen Vertretungen der Sowjetunion hat es umfangreiche Veränderungen gegeben. Der Botschafterposten in China ist frei geworden durch einen Unglücksfall: der Sowjetbotschafter Luganetz-Oreliki fiel einer Autokatastrophe zum Opfer.

Luganetz-Oreliki war eine der interessantesten Erscheinungen der Sowjetdiplomatie. Er hat einen grossen Teil seiner Tätigkeit geheimnisvollen militärischen und diplomatischen Aufgaben gewidmet. Er wirkte nämlich unter der Maske eines sowjetrussischen Generalkonsuls in der westchinesischen Provinz Hjingkiang und galt viele Jahre als der wahre Machthaber in der dortigen Hauptstadt Urumtschi. Seine Aufgabe als Botschafter in China scheint er nicht zur Zufriedenheit des Kremls gelöst zu haben, jedenfalls hielt er sich schon ziemlich lange in der Sowjetunion auf, bis ihn jetzt ein unerwartetes Schicksal ereilte.

Auch die frühere Sowjetbotschaft in Tokio verlor ihren diplomatischen Leiter. Dem schon früher abberufenen und verschwundenen Botschafter Slawutzki folgte Anfang Juli der Geschäftsträger Smetanin. Da in Tokio schon seit langem kein sowjetrussischer Diplomatenstab mehr tätig gewesen ist, blieb nur ein einfacher Legationssekretär zur Wahrnehmung der Geschäfte zurück. Der gesamte diplomatische Verkehr wird daher jetzt über die japanische Botschaft in Moskau geleitet. Auch die wichtigen europäischen Posten dürften von der Neuorganisation Molotows empfindlich betroffen werden. Der Sowjetbotschafter in Rom, Boris Stein, ist schon vor längerer Zeit nach Moskau gereist und dürfte kaum auf seinen alten Platz zurückkehren. Auch das Schicksal der mit Litwinow befreundeten beiden jüdischen Botschafter Suritz (Paris) und Majski (London) dürfte sich in den nächsten Wochen wohl klären. Es ist anzunehmen dass Molotow für diese wichtigen Plätze Leute seines Vertrauens bereit hält.

Das Interesse der Sowjetrussen an Generalstabsbesprechungen war verständlich. Sie wollten von denen, die sich als Bundesgenossen offerieren, jetzt endlich wissen, wie stark sie nun tatsächlich sind. Was bisher in Moskau gespielt wurde, war im Grunde ein Spiel mit verdeckten Karten. Man hat auf englischer und französischer Seite gewiss den Mund erheblich aufgerissen, aber was wiegen Worte, Zusicherungen, angebotene Garantien, wenn es eines Tages doch hart auf hart gehen sollte? Daher die Forderung: „Deckt eure Karten auf! Und zwar die einzigen, die uns wirklich interessieren: eure militärischen! Nicht was ihr wollt, sondern was ihr könnt, wollen wir wissen!“

Auf diese Frage konnten die westlichen Politiker nur allgemein aber nicht konkret antworten. Ein parlamentarischer Ministerpräsident oder Kriegsminister, vom Aussenminister gar nicht zu reden erfährt von den Militärs nicht alles. Denn sie alle sind, wenn sie morgen abtreten, übermorgen nichts als Parteipolitiker, die bestenfalls noch einmal wieder Minister werden können.

Ob Herr Daladier, obwohl auch Kriegsminister, weiss, was Herr Gamelin weiss, ist fraglich. Noch fraglicher aber scheint uns dass Englands Kriegsminister Hore Belisha (einst hiess er Horeb Elisha) vom englischen Generalstab die letzten militärischen Geheimnisse erfährt.

Was Moskau wissen wollte, konnten daher nur die Generalstaber Englands und Frankreichs beantworten. Nur dann so glauben wir, wenn sie mit dem, was sie zu sagen vermochten, sich sehen lassen konnten — im Vergleich mit dem, was die anderen von unserer Stärke wissen.

Generalstaber sind nicht nur zugeknöpfter, sondern denken auch realistischer. Es kommt nicht darauf an, dass man die Schlachten auf dem Papier gewinnt, sondern in der Wirklichkeit. Und diese sieht doch etwas anders aus als gewisse Politiker, die den Mund zu voll nehmen, glauben machen wollen.

Generalstabsbesprechungen in Moskau? Bis heute hat der französische Generalstab — trotz des Bündnisses, das im Jahre 1935 zwischen Paris und Moskau abgeschlossen wurde — es abgelehnt, den politischen Pakt durch militärische Abreden zu ergänzen bzw. überhaupt erst zu dem zu machen, was ihm einen realen Wert verleihen würde. Das gegenseitige Misstrauen war viel zu gross und ist auch heute noch nicht geschwunden.

E. Sch.

grosse Anzahl völlig neuer Gesichter tauchte in den Amtsstuben des Aussenkommissariats auf. Die meisten Abteilungschefs und Ministerialdirektoren aus der Litwinowschen Ära sind heute verschwunden. Doch während man dem gestürzten Litwinow in den Strassen Moskaus noch zuweilen begegnet, weiss nie-

Deutsche Arbeit — deutsche Leistung

SIEMENS IN SÜDAMERIKA

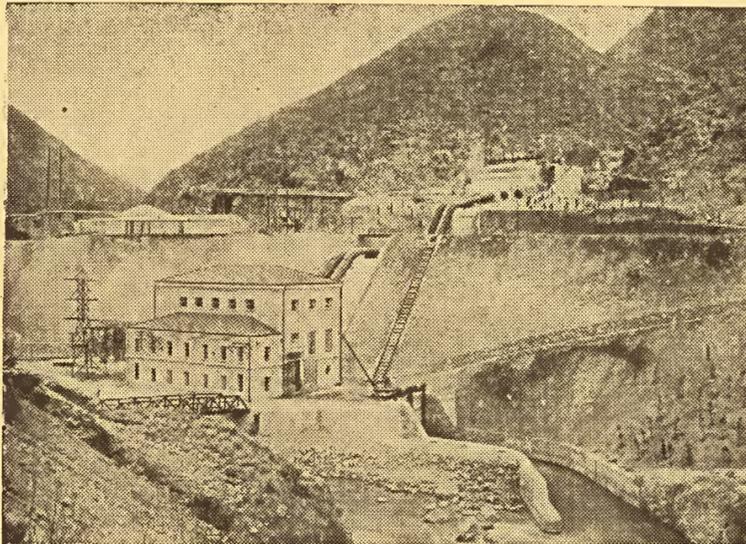
Von jeher ist das rohstoffarme Deutschland mit seiner auf sehr engem Raum wohnenden Bevölkerung von 80 Millionen ein guter Abnehmer für den Rohstoffüberschuss anderer Länder gewesen. Andererseits gingen die Erzeugnisse der hochentwickelten deutschen Industrie in alle Welt, um im Austausch von Neuem die Grundstoffe für deutsche Arbeitskraft und für die Erhaltung des Lebensstandards des deutschen Volkes zu schaffen. Infolge der schwierigen Wirtschaftsverhältnisse sieht sich Deutschland heute gezwungen, seine Rohstoffe nach Möglichkeit aus den Ländern zu beziehen, die geeignet und gewillt sind, ihre Erzeugnisse im Austausch gegen deutsche Fertigwaren abzugeben. Besonders günstig hat sich auf dieser Grundlage der Warenaustausch mit den Ländern des südamerikanischen Kontinents entwickelt. Hauptausfuhrartikel nach Deutschland sind Baumwolle, Kaffee, Kakao, Tabak, Wolle, Häute, Hülsenfrüchte, Oelfrüchte, Fleisch, Kupfer, Rohstoffe, die in Deutschland z. T. überhaupt nicht vorhanden sind, z. T. in nicht ausreichendem Masse erzeugt werden können. Die südamerikanischen Länder dagegen haben einen grossen Bedarf an Maschinen und Apparaten aller Art zum Aufbau ihrer heimischen Industrien, für die Ausnutzung ihrer Wasserkraft, für die ausgedehnte Landwirtschaft und auch für die Bequemlichkeiten des täglichen Lebens. Aufbauend auf den Erfahrungen der alten Industrieländer kann die junge Industrie Südamerikas alle zeitraubenden und Geld verzehrenden Entwicklungsstufen der Industrialisierung überspringen und sich sofort nach dem neuesten Stand der Technik einrichten. Wie überall in der Welt, so ist ganz besonders auch in den südamerikanischen Ländern die Elektrizität die wichtigste Energiequelle geworden. Damit aber bilden auch noch die Erzeugnisse der Elektrotechnik einen bedeutenden Aussenhandelsposten im Verkehr Deutschlands mit Südamerika. So gingen im Jahre 1936 von der gesamten deutschen Elektroausfuhr nach überseeischen Ländern in Höhe von 71 Millionen Reichsmark allein für 25 Millionen, also mehr als 35 vH., in die Länder Südamerikas und hiervon wieder nach Brasilien über 6,3 Millionen.

An diesen Lieferungen ist das Haus Siemens entsprechend seiner grossen Bedeutung unter den deutschen Elektrofirma in hervorragendem Masse beteiligt. Die mehr als neunzigjährige Erfahrung im Bau von Maschinen und Apparaten für alle Zweige der Elektrotechnik, die Vielgestaltigkeit seiner Fabrikation vom kleinsten Nähmaschinenmotor bis zum grössten Kraftwerksgenerator von 100 000 kVA, vom einfachen Telegrafengerät bis zum grössten Fernsprechkamm geben dem Haus Siemens die Möglichkeit, für alle Zweige der Industrie und alle Bedürfnisse des Haushaltes elektrische Einrichtungen zu liefern. Seit Jahrzehnten hat es sich mit aller Sorgfalt die Entwicklung der Elektrifizierung in diesen aufstrebenden Ländern angelegen sein lassen. Eine grosse Zahl von technischen Büros und Niederlassungen mit einem Stab fachkundiger Ingenieure, die mit den Erfordernissen und Arbeitsbedingungen des Landes vertraut sind, stehen den Staatsverwaltungen und der Industrie für Auskunft und Beratung zur Verfügung. Sie sind ein leberdiges Bindeglied zwischen Fabrik und Abnehmer zur individuellen Uebermittlung der Erfahrungen und der Forschungsergebnisse des Stammhauses in Deutschland.

Bis in die sechziger Jahre des vorigen Jahrhunderts lassen sich die Beziehungen des Hauses Siemens zu Südamerika zurückverfolgen. Bereits im Jahre 1865 lieferte Siemens & Halske, die Gründungsfirma des Gesamt-Hauses, umfangreiches Material an Leitungen und Apparate für eine Telegrafienlinie in Argentinien. Auf diesen Grundlagen aufbauend haben Siemens & Halske und später die übrigen aus Siemens & Halske entstandenen Siemens-Gesellschaften, insbesondere Siemens-Schuckert für das ganze Gebiet des Starkstromes, Siemens-Reiniger für die Elektromedizin und Siemens-Plania für Elektrokohlen, in zäher, meist opfervoller Arbeit ihr Südamerikageschäft zu seiner heutigen Bedeutung entwickelt.

Unzählbar sind die Motoren, die als Antriebsmittel aus den Siemens-Werkstätten nach Südamerika gingen für Papier- und Textilfabriken, für Zement- und Zuckerfabriken und viele andere Betriebe. Sie treiben die Fahrstühle in den Hotels und Hochhäusern, leisten die Arbeit in Pumpwerken und Belüftungsanlagen und drehen die Spindeln der Werkzeug- und Arbeitsmaschinen in den Reparaturwerkstätten und Fabriken der Länder. In den Kranen und Elevatoren der Hafenanlagen und Speicher besorgen sie die Entladung und Stapelung der aus- und eingehenden Güter.

Zur Erzeugung der elektrischen Energie hat Siemens eine grosse Anzahl von Kraftwerken gebaut, in Brasilien allein gingen in den letzten Jahren über 200 Kraftwerke mit Leistungen bis zu 5800 PS in Betrieb. An grösseren Anlagen hat Siemens u. a. ein Kraftwerk der Chile Exploration Co. mit 60 000 kVA, das Kraftwerk Cacheuta in Argentinien



Wasserkraftwerke Cacheuta in Argentinien

mit einer Leistung von 11 000 kVA, einschliesslich der gesamten Schalt- und Freiluftumformstation gebaut, und ist jetzt mit einem Konsortium von deutschen Grossfirmen der Elektroindustrie, Bauindustrie und des Maschinenbaues damit beschäftigt, ein Gross-Wasserkraftwerk am Rio Negro zu errichten, das die Energieversorgung des ganzen Staates Uruguay übernehmen soll. Siemens-Transformatoren in vielen Zentralen und Unterwerken formen die an den Generatoren erzeugte Spannung in die Hochspannung der Fernleitungen und wiederum in die Niederspannung für die Verbraucher um.

Zur Fortleitung der Energie wurden Freileitungen gebaut und Kabel für alle Spannungen verlegt. — Besonders erwähnenswert ist die Verlegung von 100 km Höchstspannungs-Oelkabeln im Jahre 1931. Das Kabel dient zur Stromversorgung der Stadt La Plata von Buenos Aires aus. Mit einem Kupferquerschnitt von 130 mm² überträgt es bei 6600 Volt eine Leistung von 43 000 kVA. Es waren die ersten 100 km Höchstspannungs-Oelkabel, die von Deutschland ins überseeische Ausland geliefert wurden.

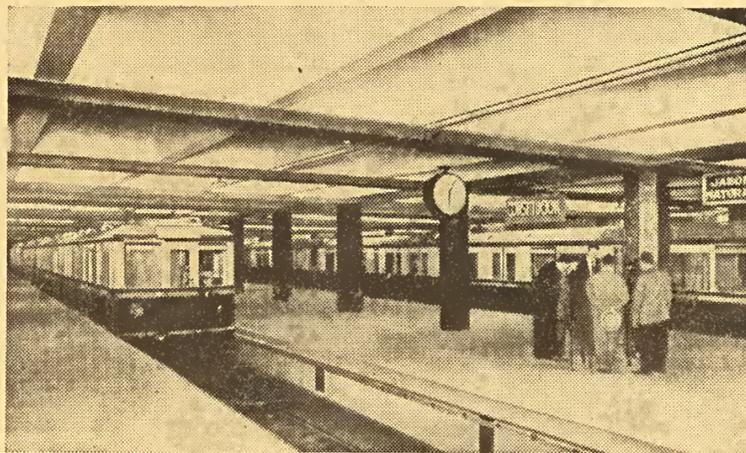
Auch bei der Elektrifizierung des südamerikanischen Verkehrs sind die Siemens-Werke massgeblich beteiligt. So wurden für den Ausbau der chilenischen Staatsbahn und der Bahn in Kolumbien in grossem Umfange Lokomotiven, Signalanlagen und sonstiges Streckenmaterial geliefert. 1934 ging in Buenos Aires eine neue Untergrundbahnstrecke in Betrieb, die fast vollständig von den Siemens-Gesellschaften erbaut ist. Die Tunnelarbeiten führte die Siemens-Bauunion zu-

Reparaturwerkstätte lieferte Siemens-Schuckert, die Signalanlagen die Vereinigten Eisenbahn-signalwerke Siemensstadt. Als Streckenspannung wurde für die U-Bahn 1500 V Gleichstrom gewählt, die Stromzuführung erfolgt durch einen Fahrdrat, der an der Tunneldecke aufgehängt ist. Aber auch die erste elektrische Strassenbahn ganz Südamerikas

wurde von Siemens geliefert. Die in Rio de Janeiro zu diesem Zweck gegründete Cia. Villa Ibañez ging im Jahre 1905 in Betrieb.

Eine grosse Anzahl Flugplätze Südamerikas sind mit Siemens-Scheinwerfern beleuchtet, die dem Flugverkehr bei Nacht den nötigen Sicherheitsgrad verleihen. Sehr interessant für Deutschland ist die Siemens & Halske 1935 in Recife aufgestellte Wasserstoffversorgungsanlage für das Luftschiff „Graf Zeppelin“. Das Wasserstoffgas wird auf elektrolytischem Wege gewonnen und dient zur Ergänzung des auf der Transatlantikfahrt der deutschen Luftschiffe verminderten Volumens an Traggas sowie als Beimischung zum Treibgas. Die Anlage erzeugt je Stunde 95 m³ Wasserstoff und 45 m³ Sauerstoff von höchster Reinheit.

Für die Entwicklung und den Ausbau des gesamten Nachrichtenwesens auf dem südamerikanischen Kontinent war Siemens & Halske richtungweisend. Deutsche Telegraphenleitungen und deutsche Fernsprechkabel verbinden die Städte, von Siemens gebaute Fernsprechkammern vermitteln den Verkehr zwischen den Teilnehmern. 1899 wurde in Rio de Janeiro ein Fernsprechkamm für 8000 Teilnehmer eröffnet. Das vorbildliche Arbeiten dieses Amtes führte zu weiteren Aufträgen bis zu den modernsten Siemens-Selbstanschlussämtern in jüngster Zeit. In den Jahren 1908 bis 1912 wurde von Siemens & Halske die erste Polizeiruf- und Feuermelde-Anlage in ganz Südamerika aufgestellt, die heute noch in Betrieb ist. Die modernste Anlage dieser Art hat Siemens 1934 in Buenos Aires fertiggestellt und in Betrieb gesetzt. Ein Ringleitungssystem von 340 km Freileitung und



U-Bahn-Station der Strecke Retiro-Constitución in Buenos Aires.

sammen mit der Firma Grün & Bilfinger A.-G. aus, den gesamten Wagenpark, die elektrischen Einrichtungen der Stellwerke, der Strecke und der Stromzuführung sowie der

20 km Kabel verbindet 150 öffentliche Polizeirufstellen und 46 Polizei-Kommissariate, um zum Wohle der Bevölkerung bei Ueberfall, Feuer, Unfall usw. die Polizei schnell

„ferring“
Unterwäsche
und
Sporthemden

Reichhaltige Auswahl in makro
und porös

Casa Lemcke

S. PAULO, Rua Libero Badaró 303
Santos: Rua João Pessoa 45/47

in Tätigkeit zu setzen. Auch auf dem Gebiete der drahtlosen Nachrichtenübermittlung hat Siemens schon frühzeitig in Südamerika gearbeitet. Bereits 1908 konnte die erste Radiotelegrafienanlage in Rio auf dem Morro da Babylonia ihren Betrieb aufnehmen.

Ein sehr ergiebiges Tätigkeitsfeld bietet die Elektrifizierung des Bergbaues. Gerade wie in Deutschland hat auch in Südamerika in den letzten Jahren die Verwendung der Elektrizität unter Tage beim Abbau, der Strecken- und Hauptförderung und der Beleuchtung einen immer grösseren Umfang angenommen. Fussend auf den grossen Erfahrungen aus den schwierigen und oft gefährlichen Verhältnissen des deutschen Bergbaues konnten die Siemens-Ingenieure den Bergbauverwaltungen z. B. in Chile mit Rat und Tat zur Verfügung stehen und waren damit Wegbereiter für die Einführung deutschen Bergbaumaterials in Südamerika.

Aber nicht allein Maschinen und Apparate für Grossanlagen und für die Industrie zugehen für den Export der Siemens-Werke nach Südamerika. In dem gleichen Masse, wie die Elektrizität in der Hauswirtschaft der einzelnen Familien Eingang fand, warben auch die Siemens-Haushaltgeräte um die Gunst der Käufer. Zusammen mit den Fabriken anderer deutscher Elektrofirma haben sie sich infolge ihres guten Aussehens, ihrer Qualität und ihrer Zuverlässigkeit einen guten Ruf erworben und tragen zur Bequemlichkeit des täglichen Lebens bei.

Nicht vergessen dürfen die Leistungen auf dem Gebiete der Elektromedizin werden. Abgesehen von vielen Einzelleistungen an Röntgengeräten, Diathermieapparaten usw. für Aerzte und Krankenhäuser ist besonders erwähnenswert die 1921 erfolgte Einrichtung des Medico-technischen und Radium-Institutes in Santiago mit Diathermieapparaten, Geräten für Elektrophysiotherapie und Elektrodiagnostik sowie in neuester Zeit die vollständige Ausstattung des Krebsinstitutes in Bogotá (Kolumbien). Diese für die Erforschung und Heilung der gefährlichen Krebskrankheit so wichtige Anstalt ist die modernste Einrichtung auf dem ganzen südamerikanischen Kontinent.

Im Rahmen dieser Abhandlung ist es selbstverständlich nicht möglich, einen lückenlosen Bericht über die Geschäftstätigkeit des Hauses Siemens in den südamerikanischen Ländern zu geben. Der Querschnitt durch die wichtigsten Gebiete der Elektrowirtschaft hat aber gezeigt, dass Südamerika für deutsche Wertarbeit und deutschen Fleiss noch grosse Möglichkeiten bietet. Die Verschiedenheit der Bodenschätze und der Erzeugnisse in den einzelnen Ländern der Erde wird immer zu einem gesunden Warenaustausch zwischen diesen drängen und damit den Völkern die Gelegenheit geben, am allgemeinen Fortschritt und den Segnungen der Erde teilhaftig zu werden. So findet der Rohstoffüberschuss des südamerikanischen Kontinents im Austausch mit den für den Aufbau der heimischen Veredelungsindustrie notwendigen wertvollen Erzeugnissen der deutschen Elektroindustrie seinen natürlichen Absatzmarkt in Deutschland.

Gute Nerven - helterer Sinn

Es ist schon so, ein nervös veranlagter Mensch kann seinen Mitmenschen auf deren noch „gesunde Nerven“ fallen. Meist sogar ohne es zu wollen.

Nervös sind wir eigentlich so ziemlich alle oder wir halten uns wenigstens dafür. Wo der Einzelne im Berufsleben auch seinen Mann stellen mag — das Hasten und Treiben der Umwelt wird von Tag zu Tag grösser und lauter. War es gestern das Radio, so wird es morgen die Fernsehtechnik sein, die uns immer neue und intensivere Eindrücke vermittelt.

Dazu kommt, dass wir in einem sehr warmen Klima leben, welches an sich schon höhere Anforderungen an unseren Organismus stellt. Um den notwendigen Ausgleich zu schaffen, ist es deshalb ratsam, jedes Jahr eine Kur mit Tonofosan durchzuführen. Tonofosan gibt den Nerven neue Kraft und hebt das Allgemeinbefinden oft schon im Anbeginn der Kur. Tonofosan ist ein Bayer-Produkt — man kennt es überall.

Die Seite der Unterhaltung

Das Mädchen an der Rheinbrücke

Bruno Brehm

Ein deutscher Ingenieur fuhr im Jahre 1920 mit seiner Braut, einer Deutschen von der Wolga, nach Koblenz, um ihr seine Heimatstadt zu zeigen. „Schau dir nur die Schwarzen nicht an, denk dir diese Kerle fort. stell dir alles etwas reinlicher, etwas fröhlicher vor, dann hast du das Bild meiner Vaterstadt vor dem Kriege“, sagte er zur Braut auf dem Wege zur Rheinbrücke. „Dann will ich dir noch das Deutsche Eck und die schöne alte Moselbrücke zeigen, pass nur gut auf, schau dir alles recht gut an.“

Ja, unser Bräutigam war nicht wenig stolz, seiner Braut die schöne Heimat zu zeigen. Bei der Rheinbrücke standen nun wirklich die Schwarzen Wache. und es fiel dem Ingenieur wahrhaftig nicht leicht, diese Kerle zu übersehen, aber da er sie nicht in das Bild hineinnehmen wollte, das er seiner Braut zu zeigen wünschte, übersah er sie doch.

Er legte ihr den Arm um den Nacken und sagte leise: „Der Rhein!“

„Wo?“ fragte seine Braut und zog die Brauen hoch.

„Hier!“

„Wo — hier?“

„Bitte, lass die Scherze! Hier vor deiner Nase!“ Die Braut, ein etwas heftiges Mädchen, schüttelte zornig seinen Arm ab und funkelte ihn böse an: „Lass lieber du deine Scherze! Mach du mich nicht dumm! Willst du mich verhöhnen, weil ich nicht in deutschen Schulen Geographie gelernt habe? Warum erlaubst du dir solche Keckheiten? Du zeigst mir da so irgend ein Flüsschen und sagst: das ist der Rhein! Das kann sein welcher Fluss immer, aber der Rhein ist es nicht! Der Rhein nicht!“

Jetzt war es allerdings Zeit für den Ingenieur, sich seinerseits zu ärgern, da er sich in seinem Heimatgefühl verletzt und in seiner Freude, die Braut etwas Grosses zeigen zu können, enttäuscht fühlte. Er widersprach ihr, sie, auch nicht mundfaul, schalt zurück, ein Wort gab das andere, er nannte sie eine dumme Gans, sie ihn einen Schwindler, der Streit wurde so heftig, dass die schwarze Brückenwache zu grinsen begann und näher kam, als es dem zornigen Bräutigam lieb war. Ja — und schliesslich und endlich ging an der Rheinbrücke zu Koblenz die Verlobung auseinander.

Diese Geschichte hatte mir der Ingenieur erzählt und beschloss sie mit einem Seufzer: „Sie war ein prächtiges, ein liebes Mädchen, vielleicht etwas wild und ungebärdig. Es tut mir leid, dass ich sie nicht geheiratet habe. Aber ich kann mir auch heute nicht erklären, welcher Teufel sie damals geritten hat.“

Ich hatte über diese Deutsche von der Wolga lachen müssen und fragte den Ingenieur, ob er nie wieder etwas von ihr gehört habe. — „Nie wieder etwas! Wir haben uns an der Rheinbrücke für immer zerstritten. Und solch eines Unsinn wegen! Es ist ein Jammer. Und ich kann mir auch nicht erklären, was in ihr damals vorgegangen ist. Steht am Ufer des Rheins und sagt, ich, der sie hingeführt hat, sei ein Schwindler, denn das könne gar nicht der Rhein sein!“

„Siehst du, mein Lieber“, sagte ich, und mir war gar nicht mehr zum Lachen zumute, „so gross, wie wir Auslandsdeutsche uns das Reich erträumen, kann es nie sein. So breit kann kein Rhein, so lieblich kann keine Saale, so sauber keine Strasse und so gewissenhaft keine Behörde sein. Verstehst du denn nicht, dass ein Deutscher in Russland, der nie aus Russland fortgekommen ist, das nie wahr haben will? Wem in Russland den ganzen Krieg hindurch die deutsche Sprache verboten war, der lernt sie auf seine Art lieben, wie sich das ein Deutscher im Reiche gar nicht vorstellen kann.“

„Du übertreibst“, sagte der Ingenieur, „gerade in den letzten Jahren hat man sich mit den Deutschen in Oesterreich und mit den anderen Auslandsdeutschen mehr befasst, als jemals in früheren Zeiten!“

„Und trotzdem wisst ihr nichts von uns! Hättest du nur eine Ahnung von uns gehabt, du wärest heute mit dem prächtigen, wilden Mädchen verheiratet und sie hätte dir die Fenster so weit geöffnet, dass du Dinge sehen könntest, die dir vielleicht nun immer verborgen bleiben werden.“

„Glaubst du wirklich, dass das so war, wie du es mir erklärtest?“

„Es war schon so! Glaub' es mir! Wenn ich deshalb irgendetwas als Gewinn dieses

Krieges betrachte, dann ist es das, dass wir Deutsche uns nun alle wieder einmal umeinander bemühen müssen, damit wir fühlen, wie reich wir sind, was wir einander alles zu sagen haben, wenn wir die Scheuklappen abtun, wie gross unser Volk ist, das sich nun, nachdem sein altes Haus zusammengestürzt war, in dieser Welt aufs

neue einrichten muss. Ihr habt im Reiche gewohnt, wir aber haben es immer geliebt wie einen Traum, in dem sich alles, was bei Tage rauh gegeneinanderströmte, leicht löst und in schönster Zucht ordnet. Wie gross wir das gesehen haben, was wir lieben, das hätte dir das Mädchen an der Brücke in Koblenz zeigen können, aber du hast ihren Traum als Bosheit angesehen und ihr seid deshalb auseinandergegangen. Und das ist wirklich schade!“

„Ja, es ist jammerschade“, sagte der Ingenieur, „denn ich sehe auch heute noch das zornige Blitzen ihrer Augen. Aber, jetzt wird es ihr wahrscheinlich auch leid tun und sie wird wissen, dass ich damals kein Schwindler war...“

Wer lacht da nicht?

„Mein Onkel lacht dreimal über einen Witz: Wenn ich ihm den Witz erzähle, wenn ich ihm den Witz erkläre und wenn er ihn versteht!“

In den kleinen Dorfladen raste ein Zehnjähriger. „Mein Vater wird von einem wütenden Stier verfolgt!“ schrie er atemlos. „Um Himmels willen“, rief entsetzt die Verkäuferin, „was tun wir nur, was tun wir nur?“ „Schnell, schnell, legen Sie mir 'nen Rollfilm in die Kamera da ein!“

„Und das Haar hat Baby von seinem Vater!“ sagte die Mutter.

Der Gast blickte auf den stark gelichteten Schädel des Vaters. „Wie nett, dass es wenigstens in der Familie bleibt!“

Käthe steht mit ihrer Erzieherin vor dem Nilpferd-Käfig.

„Ach, Fräulein, das Nilpferd ist aber hässlich!“ meint Käthe.

„Das macht nichts, Kind, wenn es nur gut und brav ist und sich ein reines Herz bewahrt hat.“

Männer sind oft komische Käuze.

Sperber fragte:

„Wie heissen Sie denn?“

„Schneider.“

„Und was sind Sie?“

„Schuster.“

Sperber schüttelt sich vor Lachen.

„Komisch! Zu komisch! Schneider heissen Sie und ein Schuster sind Sie!“

Schneider schielt böse:

„Was ist daran komisch? Bei Ihnen ist es doch dieselbe Sache!“

„Bei mir?“

„Ja. Sie heissen Sperber und sind ein Rindvieh!“

Ein energisch aussehender Herr trat in den Friseurladen und ging auf den Mann zu, der ihm entgegentrat.

„Haarschneiden“, sagte er, „aber ohne Unterhaltung!“

„Aber...“, stotterte der Mann.

„Kein Wort!“ sagte der Herr. „Eben bin ich bei einem anderen Friseur fortgegangen, weil er soviel geredet hat. Schneiden Sie mir die Haare.“

Der Mann machte sich ans Werk. Er schor den Kunden mit der Maschine ratzekahl.

„Was machen Sie denn da?“ schrie der Herr ausser sich.

„Besser kann ich es nicht; ich bin nämlich bloss der Fensterputzer.“

Baumann beugte sich über den Zaun des Nachbargartens und sagte: „Hier haben Sie die Mark wieder, Herr Ecker, die ich vor einem halben Jahre von Ihnen geliehen habe!“

„Behalten Sie sie lieber“, gab Ecker mürisch zur Antwort, „ich habe keine Lust, einer Mark wegen meine Meinung über Sie zu ändern!“

Ein amerikanischer Spassvogel kaufte eines Tages in einer Alteisenhandlung ein arg verbogenes Blechstück, wickelte einen alten Gummischlauch darum und schickte das Ganze an Fords Autofabrik.

Nach drei Tagen kam ein Brief: „Wir haben den Wagen sofort in Reparatur genommen. Schreiben Sie uns doch gefälligst, wie das Unglück passiert ist.“

Ueber die Leinwand läuft ein Film, der so alt und abgespielt ist, dass die dargestellte sonnige Landschaft tief in Regen getaucht zu sein scheint.

Jetzt erscheint eine breite, stille Allee. Mitten durchs Bild läuft wieder ein schmaler schwarzer Streifen.

„Stehst“, meinte da Drollig zu seinem Freund, „da rauscht se hin, die göttliche Garbo.“

Die Rekruten hatten die erste Schiessstunde. Der Feldwebel ging von Mann zu Mann. Er erklärte das Gewehr.

„Dies ist der Lauf, und dies der Schaff“, sagte er, „hier ist der Abzug, und hier ist das Schloss des Gewehres. Vorn befindet sich das Korn und hinten am Lauf die Kimme. Die Patronen werden an dieser Stelle eingeführt, und wenn Sie durch den Lauf sehen, erkennen Sie genau die gedrehten Züge. Haben Sie das alles verstanden?“

„Jawohl, Herr Feldwebel!“

„Was sind Sie von Beruf?“

„Büchsenmacher, Herr Feldwebel!“



Maurice Cohen aus Paris

Serdinand M. Gohum

Wenn sich Monsieur Maurice Cohen, jüdischer Börsenmakler in Paris, neuerdings die Mienen seiner Angestellten betrachtete und dazu noch gelegentlich aufgefangene Bemerkungen überdachte, sah er sich zu der scharfsinnigen Feststellung veranlasst, dass in seinem Büro Antisemitismus ausgebrochen sein müsste.

Mit schläfrigem Geierblick beobachtete er seine Untergebenen. Kränkend fiel ihm an ihrem Gesichtsausdruck auf, dass sie ihn gleichsam von oben herab ansahen und nur widerwillig seine Befehle empfangen. Er wiegte traurig den Kopf und kratzte sorgenvoll seine Glatze.

Eines Tages polterte ein Mann ins Büro, der wie die Biederkeit selbst aussah. Seine überlaute Stimme verlangte nach Monsieur Maurice Cohen persönlich.

Die Mademoiselle an der Schreibmaschine schüttelte verbindlich, aber bestimmt verneinend den Kopf. Sie wusste aus Erfahrung, dass Monsieur Cohen für biedere, aber gewöhnlich unvermögende Biedermänner nicht zu sprechen war. „Aber wir wollen Sie vormerken!“, tröstete sie. „Sie bekommen dann Bescheid!“

Der Bürgermann lachte dröhnend. „Nein, mein Fräulein! Für mich ist Maurice Cohen sofort zu sprechen! Er braucht nur meinen Namen zu hören! Gehen Sie hinein und sagen Sie schlicht: Camille Dupont ist draussen!“

Das Mädchen lächelte weiter verbindlich, aber nichtsdestoweniger ungläubig.

„Lächeln Sie nicht, schönes Kind! Wenn mein Maurice Cohen nicht gleich Bescheid weiss, setzen Sie hinzu: Verdun! Und Linieregiment Numero Soundsoviel!“

Das ganze Büro lauschte nun mit vorgestemmtem Kopf. In fassungslosem Staunen hörten sie den Bürger Biedermann schmettern: „Das wäre noch schöner, wenn sich alte Frontkämpfer nicht mehr kennen wollten!“

Da öffnete sich die Tür des Allerheiligsten. Die Büroangestellten wandten ihren Kopf dorthin. Mit offenen Mündern sahen sie den Frontsoldaten Maurice Cohen heraussürzen. Er ruderte aufgeregt mit den kurzen Armen.

„Camille!“ krächte er. Seine Stimme klang sieghaft wie nach einem gelungenen Coup. „Alter Kamerad!“

„Maurice!“ donnerte der Biedermann. „Alter Poill!“

Sie umarmten sich und schlugen sich auf die Schultern.

„Komm in mein Büro!“ Klang da nicht ein Schluchzen in Maurice Cohens Stimme? „Du musst erzählen! Ja, ja, die alte Kameradschaft!“

Auch Camille Duponts Biedermannsstimme war belegt vor Rührung. „Ich wusste ja, dass du Zeit für mich haben würdest! Deine Angestellten hätten mich ja beinahe fortgeschickt!“

Maurice Cohen richtete vorwurfsvoll seine verhangenen Augen auf das Personal. „Aber, meine Herren! Aber, meine Damen!“ sagte er nur.

„Nicht wahr, du hast sofort meine Stimme wiedererkannt!“ Camille Dupont wischte verstohlen über seine Augen. „Meine Damen, meine Herren!“ sagte er leise, aber so bedeutungsvoll, als errate er ihre geheimsten Gedanken. „Maurice Cohen! Der aständigste Jude der Welt!“

Errötend zerrte ihn Maurice Cohen in sein Büro. „Aber, Camille, keine Schmeicheleien, Komm!“

Die Angestellten sahen sich wortlos an. Sie lauschten nach dem Büro des Chefs hin, aus dem zuweilen herzhaftes Lachen drang. Kein Zweifel, da drinnen plauderten zwei Frontsoldaten der glorreichen Armee.

Nach einer Stunde brachte Maurice Cohen seinen lieben Gast selbst zur Türe. Alle konnten sehen, wie herzlich er sich von Camille Dupont verabschiedete. Mit versonnenem Lächeln kehrte er zurück. Ehrfurchtsvoll machten ihm seine Angestellten Platz.

Auf der Strasse aber schob der biedere Bürgermann Camille Dupont, stellungsloser Provinzchauspieler, den Hut auf den Hinterkopf und murmelte: „Filziger Jude! Fünfhundert Franken waren ausgemacht für das lächerliche Theater vor den Angestellten und dreihundert hat er mir nur gegeben, der falsche Frontsoldat!“

Aber die Zeiten sind schlecht!“

Das war Tod Sloan!

Der Knirps mit dem Affensitz — Das Abenteuerleben eines weltberühmten und berühmten Jockeys

(Fortsetzung)

Er hatte eine reichlich störrische Stute zu bewegen. Und der Gaul musste gerade an diesem Morgen besonders schlechter Laune sein. Mitten im Galopp nämlich, als Tod nichts Böses ahnte, bäumte er plötzlich und versuchte zu bocken. Tod bekam ihn zwar schnell wieder in die Hand, aber als er ihn aufzupullen versuchte, wurde er glatt aus dem Sattel gehoben und kam direkt auf den Hals des Tieres zu hocken und fand nicht in den Sattel zurück. So hockte er denn zwar zäh aber doch reichlich komisch, direkt wie ein kleiner Affe, auf seinem Gaul. Seine Kollegen bei der Morgenarbeit beobachteten seine Situation, und sie kam ihnen so blöd vor, dass sie in helles Lachen ausbrachen. Der Trainer fluchte, — Tod hing weiter auf dem Hals des Tieres, und er erkannte plötzlich, dass der Gaul so wesentlich leichter und schneller galoppierte.

Das war seine grosse Entdeckung, die dann Epoche gemacht hat.

„Seht den Affen!“

Das war Tod Sloan! — jeder Reiter, jeder Wetter, jeder Mensch, der sich auch nur ein wenig um die Historie all dessen, was mit dem grünen Rasen zusammenhängt, gekümmert hat, jeder Pferdekennner weiss das. Tod Sloan: der erste Vertreter des amerikanischen Reitsitzes, der anfangs als „Affensitz“ verspottet wurde! Tod Sloan, der Jockey, der diesem amerikanischen Reitsitz Geltung in aller Welt verschafft hat! Tod Sloan: der Reiter-Pionier.

Anfangs machte Tod keinerlei Wesen aus seiner Entdeckung. Er erprobte sie nur heimlich. Und er erkannte, dass es sich wirklich um eine Entdeckung handelte, und baute sie aus; und hatte Geduld.

Tod zählte jetzt achtzehn Jahre. Es war im Jahre 1893. Da stieg er zu Chicago, zum erstenmal als Jockey in den Sattel für den Stall Devenshire. Er ritt keineswegs in einem gewichtigen Rennen — und keineswegs hatte man ihn auf den Favoriten des Stalles gesetzt. Man hatte ihm den Dreijährigen „Crackie“ anvertraut; mochte er sehen, dass er nicht allzu unehrenvoll abschneide. Kein Mensch kannte den Jockey Tod Sloan; kein Mensch wettete ihn oder sein Pferd. Die Startlocke läutete; das Feld ging ab. Und alsbald schwoll ein immer mächtiger ansteigendes Gelächter über die Rennbahn, über die Tribünen:

„Seht den Affen! — den Affen! Der Kerl wird gleich kopfüber gehen!“

Dieses Hohngelächter war die Begrüssung, die Tod Sloan auf der Rennbahn erfuhr. Und wirklich muss er, fast auf dem Hals seines Gauls hockend, ein reichlich komisches Bild abgegeben haben — jeder Pionier wirkt zunächst komisch, als „Affe“... Aber den Leuten verging allmählich das Lachen, und alles endete in einem Wutgeheul —: der haushoch gewettete Favorit des Rennens wurde nämlich ebenso haushoch geschlagen, und als Sieger durchs Ziel ging der krasse Ausenseiter „Crackie“, geritten von dem Knirps mit dem Affensitz...

„Wie heisst der Kerl? Tod Sloan? Eine Affenschande — der Bursche kann ja nur durch Dusel — oder durch Schiebung gesiegt haben! Denn von Reiten hat er keine Ahnung! — Schiebung! Schießübung!“

Es hätte nicht viel gefehlt, und man hätte Tod, den Sieger, verdroschen. Aber das focht ihn nichts an — so wenig, wie die lächerlichen Glossen der Sportreporter am nächsten Tag; er hatte zum erstenmal ernsthaft seine Entdeckung erproben können — und hatte gesiegt.

Und Tod, der Knirps mit dem Affensitz, siegte auch weiter. Das Hohngelächter verstummte allmählich. Man begann Sloan zu wetten, wenn er in den Sattel stieg, und nur selten enttäuschte er das Vertrauen derer, die an ihn zu glauben sich gezwungen sahen. Am Schluss seiner ersten Rennsaison war Sloan bereits der Jockey-Favorit des Stalles Devenshire.

Er hat später, auf der Höhe seines Ruhmes, einmal in einem Interview seine ganze Reitart erläutert:

„Wenn das Startzeichen gegeben wird, krümme ich mich über die Vorhand; halte die Zügel kurz indem ich sie leicht durch die halb geschlossenen Hände laufen lasse. Beide Hände ruhen zusammen auf dem Pferdehals. Mit Ausnahme des Falles, dass die Distanz kurz oder mein Pferd feige ist, dränge ich mich nie unter die führenden Pferde. Ich lasse ein anderes Pferd die Pace machen und dabei den Wind für mich brechen. Wie die Radfahrer, so sehe ich auch hierin einen grossen Nutzen. Beim Reiten leistet die Luft immer einen gewissen Widerstand, weil das Pferd schneller fliegt als der Wind, von welcher Richtung er auch blasen mag. Daher mache ich mich so unbemerkbar wie möglich, indem ich die anderen Starter als Deckung nehme. Selbst wenn der Führende etwas nachlässt, bleibe ich immer noch bis knapp vor dem Ziel hinter ihm. Je näher man hinter einem oder mehreren Pferden im Distanzrennen bleiben kann, desto besser! Gewöhnlich dränge ich mich erst im entscheidenden Augenblick vor, und nur selten komme ich in eine Klemme. Wenn wir die Distanz erreichen, beuge ich mich, wenn möglich, noch weiter über die Vorhand — der „Affensitz!“ — und wende alle meine Ueberredungskünste an. Obwohl ich immer eine Peitsche mit mir führe, wende ich

sie nie an, denn sie ist ein Werkzeug, das mehr züchtigt als ermutigt.“

Auf diese Weise ritt Tod von Sieg zu Sieg.

Der Aufstieg

Nach seiner ersten erfolgreichen Saison verliess Sloan bereits den Stall Devenshire. Er erhielt ein Angebot von Mr. Whitney, für ihn zu reiten; — dessen Enkel, John Hey Whitney und Cornelius Vanderbilt Whitney, sind heute weltbekannte Rennstallbesitzer. Mr. Whitney bot ihm eine erstaunlich hohe Gage; kein Wunder, dass sie den „Knirps“ weglockte von Chicago. Aber auch bei Whitney blieb er wieder nur eine Saison, allerdings eine Saison voller Siege. Er führte die Whitney'schen Farben in Denver, in St. Louis, in Oakland, in San Francisco, in Pasadena zum Siege — jetzt lachte schon niemand mehr über den Knirps mit dem Affensitz; sein Ruf verbreitete sich wie ein Lauffeuer; schon begannen Nachahmer seiner Reitweise in den Sattel zu steigen, aber keiner erreichte das Vorbild, das meteorgleich aufstieg. Allerdings war an diesem Aufstieg nun nicht nur die neue, absonderliche Reitweise des „Knirpses“ beteiligt; seine grosse Pferdeliebe und sein instinkthafes Verständnis für ihr Wesen machten es ihm möglich, auch das widerspenstigste Pferd zu bändigen und zum Sieg vorzuführen.

Nicht, dass niemals Versager eingetreten wären. Auch der genialste Jockey ist nur ein Mensch. Aber nie hat jemand weniger Versager aufzuweisen gehabt als Tod Sloan während seiner Aufstiegs- und Glanzzeit! Diese Tatsache bewog den Rennstallbesitzer James R. Kenne, Tod Sloan dem Stalle Whitney gegen ein Vermögen, riesige Gage und hohe Beteiligung an den Siegespreisen wegzugewähren. Bei Kenne heimste Tod während einer einzigen Rennsaison hunderttausend Dollar ein, nach eigenem Geständnis. Er war jetzt ein grosser Mann geworden — und lebte auch nach der Vorstellung, die er sich von der Daseinsform grosser Männer machte...

Er wohnte in den Städten, wo er zu reiten hatte, natürlich nur im Luxushotel, hier aber nicht etwa in einem einzigen Zimmer, sondern gleich in einer Zimmerflucht. In Saratoga zahlte er so für sein Domizil 500 Dollar — pro Tag... Er kleidete sich dabei nach einer eigenen Mode, meist in schreienden Farben, in sackartige Anzüge, deren Karos ein sinnverwirrendes Kreuzworträtsel bildeten; allerdings: wenig später hatte er auch in dieser Hinsicht mancherlei gelernt... Natürlich hielt sich Mr. Sloan seinen eigenen Kammerdiener; er pflegte ihn nicht im Entferntesten so gut zu behandeln wie seine Pferde — aber was dem Kammerdiener an liebevoller Behandlung abging, nahm er reichlich durch hohes Gehalt und sonstige Vergünstigungen, die ihm zuteil wurden, wieder ein. Alles in allem: es war ein Leben in Glanz und Ruhm für den nunmehr zwanzigjährigen „Knirps mit dem Affensitz!“ Wie weit lag die verfallene Holzhitte am Rande des guten Städtchens Kokomo zurück... Wie weit auch die Erinnerung an die warmerzogene Adoptivmama Blouser... Tod lebte dem Heute!

Welch ein seltsames Gemisch aus Haltlosigkeit und Güte... dieser Sloan! Man freut sich, sagen zu können, dass, als er im Glück zu schwimmen begann, sein Erstes war, seine Schwester Molly vom Zirkus loszuweisen, sie mit einem, für ihre Begriffe, unerhörten Kapital zu versehen und es ihr so zu ermöglichen, den Mann ihres Herzens, einen belanglosen jungen Clerk zu heiraten! Allerdings: von seinen Brüdern Cash und Fremont da schweigt fortan die Geschichte; sie hatten nicht teil an dem Glück, das sozusagen über Nacht Bruder Tod Liebendin die Arme genommen hatte...

Daneben die Haltlosigkeit, die man allerdings bei solchem Schicksalswechsel und solcher Jugend dem Tod Sloan noch nachsehen kann:

Tod begann zu spielen... Ob er es tat, weil er es für vornehm hielt? Es muss ihm wohl im Blut gelegen haben. Jedenfalls wurde von wilden Kartenpartien gemunkelt, an denen er teil hatte. Und diese Kartenpartien gingen sowohl in vornehmen Klubs, dann in seinen jeweiligen Hotelappartements wie auch gelegentlich in den Hinterräumen finsterner Kaschemmen vor sich. Tod gewann und verlor — mehr ist darüber vorerst noch nicht zu sagen; lassen wir es seine Privatsache sein...

Der Sprung über den Ozean

Tod trug die Farben des Stalles James R. Kenne vor allem auf den Bahnen des nordamerikanischen Ostens zum Sieg. Mit den Siegen aber wuchs nicht nur sein privater, sondern auch der Ehrgeiz seines Boss. Mr. Kenne entschloss sich im Jahre 1897 zu einem damals noch unerhörten Wagnis: nämlich den Favoriten unter seinen Pferden und den Favoriten unter seinen Jockeys über den Ozean zu schicken und seine Farben in England, dem klassischen Land des Pferdesports, vertreten zu lassen. Der Pferde-Favorit war St. Cloud II — der Jockey-Favorit, unnötig zu betonen, natürlich Tod Sloan.

Pferd und Jockey wurden für das Cambridgehire-Rennen eingesetzt. Und hier, bei seinem ersten Auftreten in Europa, ging es Tod Sloan noch böser als im allerersten Ren-

Ein Tatsachenbericht

vom grünen Rasen

von Curth Corinth

nen seines Lebens, das er damals für den Stall Devenshire ritt. Was bedeutete schon für den europäischen, für den englischen Sport der Name Tod Sloan? Ein Nichts, höchstens ein vages Gerücht, das man für eine der üblichen Riesenübertreibungen der bekannt grossmäuligen Yankees hielt. Und der Effekt gab dieser blasierten Annahme recht:

Da ritt ein Knirps, ein verschrumpelter Zwerg, absolut ein Affe, einen Gaul, auf dem er sich kaum halten zu können schien; er rutschte ja immer mehr auf die Vorhand des Pferdes, schien am Hals des Gauls seinen letzten Halt zu finden — Achtung, ging er nicht schon über Kopf?! Solch ein lächerlicher Hampelmann — man sollte ihn von rechtswegen mit Schimpf und Schande von der Bahn jagen! Also da ritt er der Tod Sloan, zeigte Europa zum erstenmal den später berühmt gewordenen amerikanischen Reitsitz — und ertönte Gelächter. War es die mit Bösartigkeit geladene Atmosphäre — hatte das Pferd die Tour über den Ozean nicht gut überstanden — wirkte auf den Reiter das unbekannte Milieu Europas? Jedenfalls wurde St. Cloud II, Stall Kenne, USA, Reiter Jockey Tod Sloan im Cambridgehire-Rennen geschlagen, plazierte sich unter „Fernere liefen“... Und als Tod Sloan sein Pferd nach dem Rennen heimritt, da umgellten ihn die Hohnpfeife von Tausenden. Es war ein böser europäischer Start...

Mr. Kenne, USA, zog nach diesem Anfangsversager keineswegs seinen Jockey von den englischen Bahnen zurück. Er schickte im Gegenteil noch zwei Pferde seines Stalles herüber. Und nunmehr lachten die Engländer nicht mehr: der Knirps mit dem Affensitz ritt in dieser seiner ersten europäischen Rennsaison zwanzig Siege für die amerikanischen Farben des Stalles Kenne heraus! Zum Teufel: sollte doch etwas an dem Menschen und seiner merkwürdigen Reitmethode sein?!

Der Sportsmann, der diese Frage mit einem entschlossenen „Ja!“ beantwortete, war Lord Beresford. Er nahm Tod Sloan in seine Dienste, und zwar investierte er in ihn eine derartige Gage nebst Gewinnprozenten, dass Mr. Kenne drüben in Amerika die Waffen streckte und Sloan laufen liess. Das Jahr, in dem Sloan die Farben des Lord Beresford ritt, sah ihn 119mal siegreich! Da steht als Markstein der 30. September 1898. Rennen zu Newmarket. In fünf Rennen stieg Sloan in den Sattel. Sieger in allen fünf Rennen: Tod Sloan.

Da war der Teufel los! „Sloan — Sloan!“ — die grosse Mode, Sloan, das Genie, Sloan, Schoskind des Glücks! Sloan: jetzt Jockey des Prinzen von Wales, des nachmaligen Königs Eduard VII., des ersten Gentleman Europas! Und die Revanche:

Wieder das Cambridgehire-Rennen, in dem Sloan vorjährig so lächerlich versagte. Diesmal ritt er die Stute „Nonsuch“ des Prince of Wales. Hausherzog Sieger: Tod Sloan!

Auf dem Gipfel

Das war er nun, dieser „Knirps mit dem Affensitz“: auf dem Gipfel! Er erfreute sich solcher Beliebtheit, dass man in England mit ihm einen wahren Kult trieb. Stets war er auf der Rennbahn von Verehrern umringt, die seine Stiefel oder Seidenärmel berühren wollten; in London wurden „Tod-Sloan-Halsbinden“, „Tod-Sloan-Westen“ und „Tod-Sloan-Kragen“ und „Tod-Sloan-Reitanzüge“ verkauft; sein Name wurde eine der gängigsten Fabrikmarken. Und seine Reitmethode wurde längst von den anderen Jockeys und auch von den Herrenreitern nachgeahmt. Höher hinauf ging es nicht mehr.

Aber nicht nur seine Reitkunst sondern auch Aufwand und Verschwendung dieses amerikanischen Jockeys erregten Staunen in England, wo man bisher noch gewohnt war, einen Jockey als eine Art Diener zu betrachten. Kein englischer Jockey hätte daran gedacht, im ersten Londoner Hotel zu wohnen; Sloan aber mietete die teuersten Zimmer im Hotel Cecil, mit Aussicht auf die Themse, hielt sich zwei Diener und fuhr täglich, eine Blume im Knopfloch und den grauen Derbyhut schief aufgesetzt, im eigenen eleganten Phaeton zur Rennbahn. Nachmittags war seine Wohnung belagert, und abends kanierten Gäste auf eine Partie Baccarat und Pharo. Auch die Mode versuchte er zu beeinflussen; jedenfalls wetteiferte er jetzt im ausgesucht eleganten Schnitt mit den ersten Elegants Europas, dem Prinzen von Wales an der Spitze.

„Das war die Zeit, in der Tod ganze 99 Pfund wog und dies Gewicht selbst ohne Training mühelos halten konnte. Ein unbefangener Beobachter hat ihn damals folgendermassen und, wie man sehen wird, keineswegs schmeichelnd geschildert:

„Tod Sloan ist ein grundhässlicher kleiner Mensch, mit einem quittengelben verrunzelten Gesicht, das durch seine stechenden kleinen Augen und durch ein stetes nervöses Zucken noch mehr verunstaltet wird. Wenn er nicht reitet, also in Zivil geht, trägt er immer beide Hände in den Taschen, raucht dicke, sogenannte Kilometer-Zigarren und spuckt wie ein Lama, ganz egal, ob er sich mit einer Lady oder einem Gentleman unterhält. Er stoppt nicht einen Moment mit Grimassenschneiden und Speien; dabei ist er, wie ein Berliner Lied sagt, frech wie Oskar. Das ist Tod Sloan.“

Aber er war doch mehr —:

Derbysieger!

Der Rennsport kommt aus England; hier kann er auf eine längste Geschichte zurückblicken; und schon seit dem Jahre 1780 ist das Derby zu Epsom das klassische Rennen. Was sich an diesem Tag tut zwischen den Wiesenhügeln, den „Downs“ von Epsom, steht auch heute noch im Mittelpunkt des Sportinteresses einer ganzen Welt und ist der trunkenste und feurigste Tag im Leben des sonst als reichlich nüchtern und steif bekannten Engländer.

Derby 1899. Gemeldet unter anderen: Stute „Nonsuch“, Besitzer Edward Prince of Wales, Jockey Tod Sloan...

Das Hauptrennen wird erst um drei Uhr nachmittags gelaufen, aber schon am frühen Morgen sind die Downs von Menschen überschwemmt. Manche kamen bereits am Abend vorher und kanierten irgendwo zwischen den Büschen, irgendwo in dem Nebelmeer, das sich kalt und nass über das Land gelegt hatte. Aber die grosse Masse hat ihre Wanderung im Frühlicht des bedeutungsvollen Tages begonnen. Alles, was Räder hat, bewegt sich in buntem Gemisch nach Epsom. Der kleine Marktkarren neben dem Viererzug, der Eselwagen neben dem Dogcart und dazwischen Hunderte von zweistöckigen Pferdeomnibussen, die von Geschäften oder Klubs oder gemischten Privatpartien gemietet sind. Die meisten Londoner Geschäfte sind geschlossen. — ganz London quirlt auf Epsom zu — und über dem ganzen Geschiebe und Gedränge der eine Name:

„Tod Sloan!“

Auf den Tribünen wird die königliche Familie sitzen, mit ihr alles, was Rang und Namen hat... und Geld. Aber der eigentliche Schauplatz des losbrechenden Volksfestes ist das riesige Amphitheater der Hügel und Wiesen rings um die Rennbahn, von dem man allenthalben einen guten Einblick auf den schmalen Rasenstreifen hat, auf dem sich der Umsatz von etlichen Millionen Pfund Sterling vollzieht, und zwar in zweieinhalb Minuten: das Derby.

Jahrmarktstimmung. Das Bier fliesst in Strömen. Es wird getanzt. Die Köpfe sind heiss, der Tag ist schwül, aber selbst die Damen vollführen ihren Tanz mit der Beharrlichkeit von Negerhäuptlingen, und während sie die Füsse nach rechts und links, nach vorn und hinten drehen, balancieren die feuchten Hände die Gläser mit dem goldgelben Inhalt. Neben gröhlender Halbweil mischen sich die biedersten aller Fischhändlerinnen und die ehrwürdigsten Matronen aus der Zunft der Blumenhändlerinnen in riesigen Federhüten in den sorglosen Reigen; Zigeunerinnen in roten Schals und gelben Röcken liegen mit tragischem Ausdruck vor ihren Wagen oder machen sich ein Geschäft aus Wahrsagen und Handdeuten, womit sie, düster prophezeiend, manches Citygirl erschrecken — aber wenn sie verkünden, dass sie fähig seien, den Derbysieger schon jetzt zu verraten, dann stossen sie entweder auf höhnisches Gelächter oder Wutausbrüche.

„Scher dich! — Derbysieger? — Wissen wir! — Tod Sloan — Sloan auf „Nonsuch“ — Sloan!“

Die „Tipsters“, die Renntips gegen ein kleines Entgelt anbieten, machen diesmal ein blamabel schlechtes Geschäft. Tip für's Derby?!

„Sloan — „Nonsuch“ — Sloan!“

Es wird langsam drei Uhr. Das Derby beginnt. Für das Siegerpferd, für seinen Besitzer, seinen Trainer, seinen Jockey winkt nicht nur die höchste Ehre des Turfs, sondern auch ein Vermögen. Da — die Startlocke —

Die Hölle ist losgelassen. Die tobende Aufregung von Hunderttausenden heult über die Downs von Epsom. Derby — Derby — — „Sloan — „Nonsuch“ — Sloan — —

Wo ist die Stute, wo der Kleine, der Affe, der Jockey aller Jockeys?! „Nonsuch“ galoppiert noch mitten im Rudel, kaum kann man die Farben des Prince of Wales herausfinden —

„Sloan — Sloan —!“

Eine Minute. Anderthalb Minuten. Und da stösst etwas vor aus dem Rudel — eine braune Stute — auf dem Hals ein kleines Häufchen Mensch... oder ein Affe.

„Sloan —!“

Das Geheul schwillt zum Orkan. „Nonsuch“ Dritter, links aussen. „Nonsuch“ schiebt sich vorbei an „Bridge“, Stall Lord Derby — — vorbei an „Indra“, Stall Lord Glanley — — auf der Geraden — — wie ein Wunderpfeil — —

„Sloan — Sloan — Sloan!“

Ziel. Zweieinhalb Minuten sind vorbei. Das berühmte Derby ist gelaufen. Sieger: „Nonsuch“, Besitzer Edward Prince of Wales, Jockey — — Sloan — —

„Tod — — Sloan — —“

Hunderttausende brüllen, heulen, rasen mit letzter Lungenkraft den Namen des Knirpses mit dem Affensitz — des Derbysiegers!!!

Tod Sloan im Zenith seines Ruhms und Glücks...

(Schluss folgt)

Die wichtigste Verdauungsdrüse

Magendrücken, Appetitlosigkeit und Kopfschmerzen sind in vielen Fällen auf ein schlechtes Funktionieren des Verdauungsapparates zurückzuführen. Die wichtigste Drüse für den Abbau der Speisen ist die Bauchspeicheldrüse. Zur Unterstützung ihrer Tätigkeit besitzen wir heute ein praktisches Präparat — FESTAN, das einen konstant eingestellten Gehalt an Fermenten besitzt, die zur Aufspaltung der Eiweisse, Fette und Kohlehydrate erforderlich sind. Je 1 Dragee Festan „Bayer“, nach jeder Mahlzeit genommen, fördert die natürliche Verdauung. Vermeiden Sie chronische Obstipation durch FESTAN!



Dr. Mario de Fiori
 Spezialarzt für allgemeine Chirurgie
 Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 2-3.
 Rua Barão de Itapetininga 139 - II. andar - Tel. 4-0038

VIGOR-MILCH

Die beste Milch in São Paulo

S. A.
Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"

Rua Joaquim Carlos 178
 Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

Vor
Annahme falschen Geldes
 schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr
 Eröffnen Sie ein Konto beim
Banco Alemão Transatlantico
 RUA 15 NOVEMBRO 268
 und zahlen Sie Ihre Rechnungen
per Scheck!

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung, um Ihnen die Kontrolle über Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Versicherungen
 Caixa 94 **G. OPITZ** Telefon 2-9367

Dr. G. H. Nick
 Facharzt für innere Krankheiten.

Sprechstunden täglich v. 14-17 Uhr
 Rua Libero Badaró 73, Tel. 2-3371
 Privatwohnung: Telefon 8-2263

Dr. Erich Müller-Carioba
 Frauenheilkunde und Geburtshilfe
 Röntgenstrahlen - Diathermie
 Ultravioletstrahlen
 Konz. R. Aurora 1018 von 2-4,30
 Uhr. Tel. 4-6898. Wohnung: Rua
 Groenlandia Nr. 72. Tel. 8-1481

Deutsche Apotheke
 In Jardim America

Anfertigung ärztlicher Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten - Schnelle Lieferung ins Haus.

RUA AUGUSTA 2843
 Tel. 8-2182

Deutsche Apotheke
Ludwig Schwedes
 Rua Libero Badaró 45-A
 São Paulo / Tel. 2-4468

Jorge Dammann
 Deutsche Damen- u. Herrenschneiderei. Große Auswahl in nat. u. ausländ. Stoffen.
 R. Ypitanga 193, Tel. 4-2320

Josef Süls
 Erstklassige Schneiderei. - Mäßige Preise. - Rua Dom José de Barros 266, Jobr., São Paulo, Telefon 4-4725

João Knapp
 Klempnerei, Installation.
 Regist. Rep. de Aguas und Gás. - Rua Mons. Passalacqua 6. Telefon 7-2211.

Familienpension CURSCHMANN
 Rua Florencio de Abreu 133, Sobr. (bei Bahnhof)
 Telefon: 4-4094

Aber, aber —!
 Schon wieder so ein schlechtes Zeugnis!



IST es immer richtig, Ihrem Jungen wegen seiner schlechten Zensuren Vorwürfe zu machen? Kann es nicht auch sein, dass er zu schnell wachst und sich in der Schule ueberanstrengt?

Warum geben Sie ihm nicht einige Wochen lang taglich Tónico Bayer, um ihn zu kraeftigen und zu staerken. Sie machen ihn dadurch widerstandsfahiger, sodass er nicht dauernd leichtere Krankheiten bekommt.

Tónico Bayer wirkt sofort und seine Wirkung haelt an: es erneuert das Blut, kraeftigt die Muskeln und staerkt das Nervensystem.



WAS IST TÓNICO BAYER?

Es ist das Staerkungsmittel, das nach dem heutigen Stand der Wissenschaft alles enthaelt, was fuer den Organismus lebenswichtig und wertvoll ist, naemlich Vitamine, Leberextrakt, Calcium, Phosphor und andere Substanzen von grossem therapeutischem Wert. Tónico Bayer wird von den weltbekanntesten Bayer-Laboratorien hergestellt. Bedarf es noch einer weiteren Garantie?

TONICO BAYER

ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT

Deutsche Automobile

Willi Hofang,
 São Paulo

Caixa postal 3168 - Teleph.: 4-2451 ou 4-3825

Alfaiataria Henrique

Av. S. João 345 - Tel. 4-3196 - App. 2
 Deutsche Schneiderei

Für fachmännische la. Ausführung garantiert der technische Leiter Henrique Dietrich.

Lehren der Vorkriegszeit

Die Einkreisung Deutschlands

Wie der Weltkrieg inszeniert wurde, um Deutschland zu vernichten / Ein historischer Tatsachenbericht von Udo Freiherr von Khaynach

(Schluss)

Diese starken Banden, welche die Narodna Odrbana organisierte, wurden militärisch ausgebildet und erhielten einen besonderen Unterricht im Werfen von Bomben, im Schiessen, im Minenlegen, im Sprengen von Eisenbahnen, Tunnels, Brücken und im Zerstören von Telegraphenanlagen.

Die Geheimsektion der Narodna Odrbana war wiederum in eine innere und in eine äussere Abteilung gegliedert. Die innere Abteilung hatte die Aufgabe, alle der Organisation unbequemen Menschen zu kontrollieren und gegebenenfalls aus dem Wege zu räumen. Um Terrorakte durchzuführen, bediente man sich der Komitatschis, die Bauern, Popen, Lehrer ja sogar Richter zu ihren Mitgliedern zählte. Die Kutte und der Priesterhut wurden des Nachts mit dem Strohgewande, das Lehrbuch mit dem Dolche und das Gesetzbuch mit dem Revolver vertauscht. So fielen unbequeme Bürger an der Schwelle ihres Hauses und kein Richter konnte Recht sprechen. Die führenden Mitglieder der äusseren Abteilung waren ausschliesslich einflussreiche Politiker und Offiziere des Geheimbundes Einigkeit oder Tod, der auch die Bandenorganisationen unterstanden.

Die Schwarze Hand

Die Geheimorganisation „Ujedinenje ili smrt“ (= Vereinigung oder Tod) die nach ihrem Abzeichen „Schwarze Hand“ (Crna ruka) genannt, wurde am 3. März 1911 von den beiden Hochgradfreimaurern Major Yoja Tankositsch und Oberstleutnant Dragutin Dimitrijewitsch (Apis) gegründet, die gleichzeitig auch Mitglied der Loge „Probatim“ waren. Die Hauptaufgabe der Schwarzen Hand bestand in der Gründung von revolutionären Gesellschaften und in der Organisation der sogenannten „Kanäle“, die nicht nur zur Nachrichtenübermittlung, sondern auch für den geheimen Grenzübergang verwendet wurden. Ihre weitere Aufgabe bestand darin, die Komitatschi-Banden mit Gewehren, Revolvern und Handgranaten zu versorgen, die aus staatlichen Magazinen stammten und durch die oben erwähnten Kanäle geschafft wurden.

An der Spitze stand ein Zentralkomitee, das seine Weisungen von der Loge „Pro-

batim“ erhielt. Das Siegel der Organisation zeigte in der Mitte eine geballte Faust, die eine entfaltete schwarze Fahne hält auf der als Wappen ein Totenkopf mit gekreuzten Knochen und neben der Fahne ein Messer, eine Bombe und Gift abgebildet ist. Artikel 33 besagt: Wenn das Zentralkomitee ein Todesurteil ausgesprochen hat so ist es in diesem Fall allein von Bedeutung, dass es auch sicher vollstreckt wird. Die Art und Weise der Vollstreckung ist dabei vollständig gleichgültig.

der Hochgradfreimaurer Lord Asquith ins Ministerium eintrat, setzte er ein ständiges „Sub-Comitee“, bestehend aus Vertretern der Admiralität, des Heeres, des Auswärtigen Amtes, des Home-, India- und Colonial Office, des Board of Trade (= des Postamtes) und anderer Zivilbehörden unter Leitung des Hochgradfreimaurers Sir Arthur Nicolson ein, dessen Aufgabe die gemeinschaftliche Rüstung aller Behörden auf den kommenden Krieg war.

Das wichtigste Ergebnis der Arbeiten die-

Confeitaria

Aeltestes und vornehmstes Haus



Biennense

Nachm. und abends gutes Konzert

Tel. 4-9230 - RUA BARÃO DE ITAPETINGA 239 - S. Paulo

Jeder, der in diesen Geheimbund eintrat, erhielt fortan eine Nummer und musste folgenden Eid schwören: Ich, N. N., schwöre, indem ich Mitglied der Organisation Ujedinenje ili smrt werde, bei der Sonne, die mich erwärmt, bei der Erde, die mich ernährt, vor Gott, bei dem Blut meiner Ahnen, bei meiner Ehre und meinem Leben, dass ich von diesem Augenblick an bis zu meinem Tode die Vorschriften dieser Organisation treu befolgen und jederzeit bereit sein werde, für sie alle Opfer zu bringen. Ich schwöre vor Gott, bei meiner Ehre und meinem Leben, dass ich alle Geheimnisse der Organisation mit in mein Grab nehmen werde. Möge Gott mich verfluchen, mögen die Genossen dieser Organisation mich verdammen, wenn ich, wissentlich oder unwissentlich, meinen Eid breche oder nicht befolge.

Der Katastrophe entgegen

Schon unter der Aegide Lord Fishers war bis 1910 eine „War List“, eine Art Mobilisierungsplan, aufgestellt worden. Als 1911

ses Komitees war das „War Book“, ein aufs sorgfältigste durchgearbeiteter Terminkalender, in dem jedem Departement ein besonderes Kapitel für seine Kriegsvorbereitungen reserviert war: ständige und laufende Massnahmen schon im Frieden, solche für eine Vorperiode weitere für eine Periode von „Strained Relations“, schliesslich die eigentliche Mobilisierung in vier Abschnitten. Bis ins kleinste war hierin alles vorgesehen, wie der gesamte staatliche Apparat, Heer und Verwaltung reibungslos und, so lange wie möglich, ohne Kenntnis der Öffentlichkeit, zusammenarbeiten sollte. Kabel- und Pressezensur, Hafen- und Schiffsüberwachung, Fremdenkontrolle, Handelsbeziehungen mit Freund und Feind, wirtschaftliche Vorbereitungen aller Art waren darin eingeschlossen.

Dreieinhalb Jahre hat das Komitee für die Fertigstellung dieses Buches gebraucht. In jedem Departement sassen Tag und Nacht Offiziere oder Beamte für die Durchführung der ersten Massnahmen bereit. Tausende von Telegrammen lagen übersichtlich geordnet fer-

tig da. Jeder nur mögliche Brief war geschrieben und kuvertiert, den wichtigsten Druck- und Schriftsachen war eine Vorzugsbeförderung gesichert. Umfangreiche Drucksachen, „orders in council“, standen im Satz fertig und kurze, knappe Codewörter waren für die verschiedenen Fälle für die Auslands-telegramme vorgesehen. Das ganze System war im Juni 1914 fertig.

Im September 1912 begab sich der russische Aussenminister Br. Sasonow nach England und hatte in Balmoral eine Reihe wichtiger Unterredungen mit den Lenkern der englischen Politik. In seinem Bericht heisst es: Grey erklärte, ohne zu schwanken, dass, wenn die in Frage stehenden Umstände eingetreten seien, England alles daran setzen würde um der deutschen Machtstellung den fühlbaren Schlag zu versetzen!

Am 17. November konnte der russische Botschafter Br. Iswolsky, aus Paris telegraphieren: Poincaré überlasse Russland die Initiative; entschliesse sich Russland zum Kriege so werde Frankreich mitmachen, sobald nun Deutschland Oesterreich-Ungarn unterstütze. Am 13. Januar 1913 konnte Br. Iswolsky zusammenfassend über die Stellung Frankreichs berichten: Man ist hier entschlossen, seine Verpflichtungen als Verbündeter in bezug auf uns in vollem Umfange zu erfüllen. Die französische Regierung gibt vollkommen bewusst und kaltblütig zu, dass das Endresultat der Verwicklungen für sie die Notwendigkeit bedeuten könne, am allgemeinen Kriege teilzunehmen. Der Augenblick, in dem Frankreich das Schwert ziehen werde, ist durch die französisch-russische Konvention festgelegt, und in dieser Hinsicht hegen die französischen Minister keinerlei Zweifel.

Am 13. November 1912 telegraphierte der serbische Gesandte aus Bukarest an das Ministerium des Aeussern in Belgrad. Die Gesandten Russlands und Frankreichs raten als Freunde der Serben, man solle es in der Frage des Ausganges zur Adria nicht zum Aeussersten treiben. Es sei besser, dass Serbien sich kräftige und sammle, um möglichst vorbereitet die gewichtigen Ereignisse abzuwarten. Am 27. Dezember 1912 berichtete der serbische Gesandte in Petersburg, Br. Spalaikowitsch, eine entsprechende Aeusserung Br. Sasonows: Deshalb sollen wir uns mit dem begnügen, was wir bekommen werden und dies nur als eine Etappe betrachten, denn die Zukunft gehöre uns!

Im Januar 1913 wurde der Hochgradfreimaurer Poincaré (= Vieregg) zum Präsidenten der französischen Republik ernannt. Belgien wird von den Freimaurern genötigt, sein Heer zu verstärken, Frankreich führt die dreijährige Dienstpflicht ein und Br. Joffre stellt sich im August 1913 bereits als künftiger Generalissimus vor. Im Herbst folgt

KRANK?

Dann lassen Sie sich

homöopathisch

behandeln. — In dem

Dispensario Homôopathico São Paulo
Praça João Mendes 8, sobr.

stehen Ihnen von 9—18,30 Uhr die besten homöopathischen Aerzte São Paulos

unentgeltlich

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten Fällen auf eine milde Weise und mit recht geringen Spesen.
(Neben der homöopathischen Apotheke Dr. Willmar Schwabe Ltda.)

Eine



bietet jedem das Beste

In allen Fachgeschäften zu haben

Dres. Lehfeld und Coelho
Dr. Walter Hoop
Rechtsanwalt

São Paulo, Rua Libero Badaró Nr. 443,
Telef.: 2-0804 — 2. Stock, Zim. 11—16 — Postfach 444

Wer sein Geld stets in der
Tasche trägt, gibt es aus.

Legen Sie jeden Monat nur
einen kleinen Betrag auf

Sparkonto

an, so erleichtern Sie sich das Sparen,
und das zurückgelegte erhöht sich um
Zins- und Zinseszinsgewinn.

Banco Germanico

da America do Sul
São Paulo

Rua Alvares Penteado 17 (Ecke Rua Quitanda)
Rio de Janeiro, Rua da Alfandega 5
Santos, Rua 15 de Novembro 114

„Zum Hirschen“ Hotel und Restaurant
Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561
São Paulo Inh.: Emil Russig

Registrierung

aller Ausländer — Pässe — Identitätskarten —
Aus- und Rückreise-Visums — Übersetzungen be-
sorgt schnell und billig

Klöfker

Rua Formosa 433, sobr. (bei der Post)

die neue linie

Den neuen deut-
schen Lebensstil
zu zeigen, wie er
im täglichen Leben,
in Wohnkultur und
Mode, Reisezielen,
Dichtung, Kunst,
Theater und Film
anschaulich wird,
und an ihm mit-
zuarbeiten —
das ist die Aufgabe
der „neuen linie“!

Monatlich 1 RM

Beyer-Verlag, Leipzig

Farben-Lacke-Pinsel

und alle übrigen Bedarfsartikel
für Hausanstrich und Dekoration

Emilio Müller, R. José Bonifacio 114

Deutsche Färberei und chemische Waschanstalt

„Saxonia“

Annahmestellen: Rua Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396
und Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264

Aços Roechling

Der gute deutsche Stahl!



Qualitätswerkzeuge!



Eigene Härtestube

mit modernsten Einrichtungen zur Verfügung unserer
Kundschaft!

Aços Roechling Buderus do Brasil Ltda.

São Paulo

Rua Augusto de Queiroz 71—103

Rio de Janeiro

Rua General Camara 136

Porto Alegre

Avenida Julho de Castilho 265

Vertretungen in Brasilien:

Curityba - Belém do Pará - Bello Horizonte
Bahia

in anderen südamerikanischen Ländern:

Buenos Aires Montevidéo
Santiago de Chile



AO PINGUIM

H. Hillebrecht

RESTAURANTE: AV. SÃO JOÃO 128
E TAVERNA: RUA ANHANGABAHÚ, 2

São Paulo
Telefon:
Bar 4-5507
Gruta 4-2626

Ausgezeichnete Küche Jeden Sonnabend: Feijoada completa
Allabendlich Künstlerkonzert, 7-1 Uhr; Sonn- u. Feiertags: Frühkonzert

eine neue Milliarden-Anleihe an Russland, um den Bau des strategischen Eisenbahnnetzes in Polen zu verbessern, damit eine Offensive gegen Deutschland ermöglicht werden kann. Unter dem Zwange dieser Verhältnisse sah sich Deutschland nun genötigt, seine Wehrmacht entsprechend auszugestalten. Eine diesbezügliche Heeresvorlage, die der damalige Oberstleutnant Ludendorff ausgearbeitet hatte, wurde im Deutschen Reichstag von den freimaurerisch-jesuitisch geleiteten Parteien zu Fall gebracht und nur ungenügende Massnahmen dem Volke gegenüber zugestanden.

Anfang 1914 beschlossen die Kommissionen der russischen Duma in geheimen Beratungen den freien Barbestand von 500 Millionen Rubel, die als „unversehrbarer Schatz für den Kriegsfall“ galten, für Heereszwecke auszusütten. Im März 1914 wurde Brancaninow von den Hochgradfreimaurern Poincaré und Grey empfangen. Ueber diesen Besuch berichtete Br. Kramarsch am 28. März in seiner Zeitung Nowoje Zwenzo:

„England sei bereit, an der Seite Russlands und Frankreichs zu kämpfen. Sie wissen das, dass sie am grossen Kriege teilnehmen werden, aber mit der den Engländern eigenen Heuchelei sprechen sie darüber nur im freundschaftlichen Verkehr, damit es niemand erfahre, nicht so, wie naive Leute vom Schlage des Herrn Sasonow, der es wünscht, dass man ihm alles mit Brief und Siegel entgegenbringt.“

Dies war genau drei Monate vor Ermordung des Thronfolgers geschrieben, nämlich am 28. März 1914.

Und nun die letzten zwei Wochen: überall in ganz Oesterreich politisch nationale Leidenschaft, bis aufs äusserste aufgestachelte, Umzüge die zersprengt werden, Versammlungen die verboten werden, deckten die Urheber dieser Hetzaktion. Es lag etwas Furchtbares in der Luft, eine Gewitterschwüle, eine elektrische Hochspannung herrschte, die einem den Atem raubte, das Blut stocken machte...

Und irgendwo in einer grossen Stadt, wo ein gewaltiges Fest stattfand, an dem Zehntausende und abermals Zehntausende von Festgästen teilnahmen da drängte man sich vor dem Telegraphenamt: „Ist denn noch kein Telegramm da?“ und das Telegramm kam

und meldete den schrecklichen Tod des Erzherzogs und seiner Gemahlin. Aber niemandem kam es in den Sinn sich zur spontanen Verurteilung der Handlung Prinzips und Gabrinowitschs veranlasst zu sehen. So schrieb ein Augenzeuge dieses merkwürdigen Festes im Moskauer „Ruskoje Slowo“. Und zur selben Zeit erliess der Hochgradfreimaurer Dr. Kramarsch seine Osterbotschaft unter dem Titel „Auferstehung“:

„Im neuen Europa, das jetzt geboren wird, gibt es keinen Platz für Oesterreich, Totengräber, schleppt dieses Aas hinweg!“

Da erfolgte in diesem schweren Gewitter ein gewaltiger Donnerschlag, der die ganze Welt erbeben machte: Franz Ferdinand war einem heimtückischen Attentat zum Opfer gefallen. Und seltsam, es war, als hätte der Blitz überall gleichzeitig eingeschlagen und gezündet, denn überall züngelten die Flammen mit unheimlicher Geschwindigkeit empor — — —

Der Freimaurermord in Serajewo

Um den Weltkrieg auszulösen, wurde auf Befehl der sogenannten Weltfreimaurerei am 28. Juni 1914 der österreichische Thronfolger, Erzherzog Franz Ferdinand, nebst seiner Gemahlin in den Strassen von Serajewo ermordet. Die Beseitigung des Thronfolgers war bereits im August 1912 in einer Sitzung des „Grand Orient de France“ in Paris beschlossen und die Ausführung des Attentats der Belgrader Loge „Probatim“ (= Verbrüderung) übertragen worden. Die Organisation des Mordes lag in den bewährten Händen des Hochgradfreimaurers Dragutin Dimitrije-witsch (Apis), der im Verein mit Br. Voja Tankositsch die Ausführung desselben den beiden Revolutionsgesellschaften „Ujedinenje ili smrt“ (= Vereinigung oder Tod), im Volksmunde auch Crna ruca (= schwarze Hand) genannt, und der „Narodna Odbrana“ (= Volkswehr) übertrug.

Dass die Mörder des Erzherzogs Redeljko Gabrinowitsch und Gabrilo Prinzip sowie ihre Genossen und Auftraggeber Freimaurer waren, beweisen einwandfrei die Akten des Serajewer Hochverratsprozesses. Gabrilo Prinzip war obendrein noch Jude.

Im Zuge der Hauptverhandlung gegen die Attentäter versuchte der Vorsitzende, die in der Voruntersuchung nur gestreifte Frage der individuell-psychologischen Grundlagen des Mordplanes zu klären. Bei Erörterung dieses Themas kam schon beim Verhör des als erster vernommenen Gabrinowitsch die Frage aufs Tapet, ob er Freimaurer sei, die er mit der ausweichenden Antwort umging: „Was fragen Sie mich danach, ich kann darauf nicht antworten.“ Des weiteren gab Gabrinowitsch sehr unwillig zu, dass Tankositsch und Ci-

ganowitsch Freimaurer seien. Im weiteren Verlauf des Verhörs gab Gabrinowitsch sehr unwillig zu, dass auch er Freimaurer sei und dass die maurerische Gemeinschaft zwischen ihm und Tankositsch sowie Ciganowitsch seinen Entschluss, das Attentat auszuführen, im positiven Sinne beeinflusst habe. Und erklärend fügte er hinzu: „Ich habe von niemandem den Auftrag erhalten, das Attentat zu vollführen. Die Freimaurerei stellt mit dem Attentat nur insofern in Verbindung, als ich dadurch in meinem Vorsatz bestärkt wurde. In der Freimaurerei ist es erlaubt, zu töten, und Ciganowitsch sagte mir, die Freimaurer hätten Franz Ferdinand schon vor einem Jahre zum Tode verurteilt.“

Als der Vorsitzende bei Abhörung des Angeklagten Prinzip an diesen die Frage richtete, ob er mit Ciganowitsch über die Freimaurerei gesprochen habe, wurde auch er ärgerlich und versuchte durch die Gegenfrage: „Warum fragen Sie mich darüber?“ der Antwort auszuweichen. Nach Wiederholung der Frage antwortete er, Ciganowitsch habe ihm tatsächlich gesagt dass er Freimaurer sei, und fügte bei, er habe in einem anderen Zusammenhang von Ciganowitsch erfahren, dass der Erzherzog von den Freimaurern zum Tode verurteilt worden sei. Als der Vorsitzende dann Prinzip fragte, ob er selbst Freimaurer sei, verweigerte dieser unwillig die Antwort, um dann nach einiger Ueberlegung zu sagen: „Nein.“

Grabez verneinte die an ihn gerichtete Frage, ob er Freimaurer sei, erzählte aber, dass er von Ciganowitsch gehört habe, Voja Tankositsch sei Mitglied einer Loge. In der Hauptverhandlung kam nach Verlesung des Statutes der „Narodna Odbrana“ die Frage der Einflussnahme der Freimaurer auf das Attentat erneut zur Sprache. Als Exponent des Freimaurertums habe ein Dr. Radoslav Kazimirowitsch fungiert, über den Gabrinowitsch folgendes sagte: „Er ist ein Freimaurer, gewissermassen eines ihrer Häupter. Er reiste gleich darauf — nachdem, die Verschwörer sich für das Attentat angeboten hatten — ins Ausland. Er bereiste den ganzen Kontinent, er war in Budapest, Russland und Frankreich. Wann immer ich den Ciganowitsch fragte, wie es mit unserer Angelegenheit stehe, pflegte er zu antworten: „Dann, wenn jener zurückkommt.“ Dann erzählte mir auch Ciganowitsch, die Freimaurer hätten den Thronfolger schon vor zwei Jahren zum Tode verurteilt, aber sie hätten keine Leute, welche das Todesurteil ausführten. Hernach, als er mir den Browning und die Patronen übergab, sagte er: „Jener Mann ist gestern abend aus Budapest zurückgekehrt.“ Ich wusste, dass derselbe die Reise im Zusammenhang mit unserer Angelegenheit unternommen und im Ausland mit gewissen Kreisen konfe-

riert hatte. Auf den Einwurf des Vorsitzenden, ob das nicht Märchen seien, versicherte Gabrinowitsch, das sei die reine Wahrheit und „hundertmal wahrer als die Dokumente von der Narodna Odbrana“.

Die Finanzierung des Mordes geschah durch das „Grosse Firmament“ in London, das in dem der Aussenwelt gegenüber als geheimer Spionagedienst getarnter Agitationsamt für Verwirklichung politischer Ziele seine geheime Zentralstelle zur Beseitigung „unliebsamer Personen“ hatte. Für dieses Amt ist im Budget des Auswärtigen Amtes unter Konto E ein Posten von 5 Millionen Pfund notiert, die jedes Jahr vom englischen Parlament ohne Rechnungsvorlage bewilligt werden. Für die Beseitigung des österreichischen Thronfolgers wurden 2000 Pfund (= 40.000 Mark) bewilligt und ausserdem noch 200 Pfund (= 4000 Mark) Spesen bezahlt was durch folgendes Dokument bewiesen wird:

„Für die völlige Ausschaltung von F. F. die Summe von 2000 Pfund bezahlt wie folgt — 1000 Pfund bei Ihrer Ankunft in Belgrad durch die Hand von Mr. G. und der Rest, 1000 Pfund, bei Abschluss der Arbeit bezahlt wie oben. Die Summe von 200 Pfund für Spesen und zur Bezahlung von Agenten usw., ehe Sie hier abreisen.“

Der Leiter dieser „Mordzentrale“ war Br. Susley, mit dem Br. Tankositsch als Vertrauensmann der Loge Probatim und selbstverständlich auch der Ujedinenje ili smrt in fortwährender Verbindung stand. Bevor Br. Dimitrijewitsch das Attentat ausführen liess, informierte er den russischen Militärattaché in Belgrad, Br. Artamanow, über die getroffenen Vorbereitungen und ersuchte ihn, bei Br. Sasonow diesbezüglich Rücksprache zu nehmen. Artamanow erbat sich eine kurze Frist um sich mit Petersburg ins Einvernehmen zu setzen. Nach einigen Tagen kam er zurück und sagte: „Nur vorwärtsgehen! Wenn man euch überfällt, werdet ihr nicht allein stehen.“

Diese Aeusserung des russischen Militärattachés gewinnt an Bedeutung, wenn man sie mit dem Telegramm an Br. Iswolsky vom 27. Juli in Verbindung bringt. Es heisst hier:

„Wenn es sich darum handelt, irgendeinen massigenden Einfluss in Petersburg auszuüben, so weisen wir einen solchen von vornherein ab, da wir von Anfang an einen Standpunkt eingenommen haben, an dem wir nichts ändern können, da wir bereits allen annehmbaren Forderungen Oesterreich-Ungarns entgegengekommen sind.“

Die Worte „Da wir von Anfang an einen Standpunkt eingenommen haben, an dem wir nichts ändern können“ zeigen, wie sich Russland festgelegt hatte.

„Sublime“

die beste Tafelbutter

Theodor Bergander

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620



THEODOR WILLE & CIA. LTDA.

IMPORT UND EXPORT

SÃO PAULO

Baumaterial

- Stachel- und glatter Draht
- Salz „BRILHANTE“ und „THEWICO“
- Sämtliche Düngemittel „RHENANIA-PHOSPHAT“
- Maschinen für sämtlichen Bedarf
- Landwirtschaftliche Maschinen u. Traktoren „CASE“
- Waagen-Fabrik „THEWICO“
- Hydraulische Pumpen „JORDÃO“
- Schmieröle und Fette „GARGOYLE-MOBILOIL“
- Lokomotiven, Strassenwalzen usw. „HENSCHEL“
- Turbinen u. Maschinen f. Papierfabrikation „VOITH“
- Feuerlösch-Geräte „FLADER“, „METZ“ usw.
- Autoreifen und Schläuche „CONTINENTAL“
- Flugzeuge aller Typen

- Joseph Voegele A. G., Mannheim, Lokomotiv-Drehscheiben usw.
- Ruhrstahl A.-G., Hattingen, Eisenbahnersatzteile usw.
- C. Lorenz, A.G. Berlin, Drahtlose Stationen „Lorenz“
- Robel & Co., München, Eisenbahnmateriale „Robel“,
- A. Freundlich, Düsseldorf, Gefrieranlagen „Freundlich“
- Howaldtswerke A.-G., Hamburg, Schiffswerft
- Deutsche Werke, Kiel, Schiffsmotoren DWK
- Ardeltwerke GmbH., Eberswalde, Krane

Vertreter der Schifffahrtslinien „H.S.D.G.“
FURNESS PRINCE LINE - HOULDER LINE

Generalagenten der
Cia. Internacional de Seguros

Hugo Lichtenthaler
Rua Aurora Nr. 135
Aeltestes deutsches Möbelhaus
Grosse Auswahl in kompl. Zimmern u. Einzeilmöbeln. Auch TAUSCH und KAUF von gebrauchten Möbelstücken

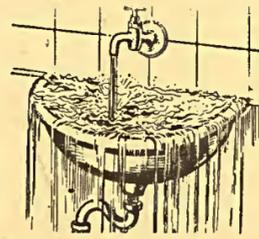
DJN-Radio

erscheint monatlich mit dem Programm des Deutschen Kurzwellenfenders und bringt außerdem allerlei Wissenswertes über die Fortschritte in der Radio- und Fernsichttechnik.

S. Paulo, Rua Victoria 200,
Verlag „Deutscher Morgen“

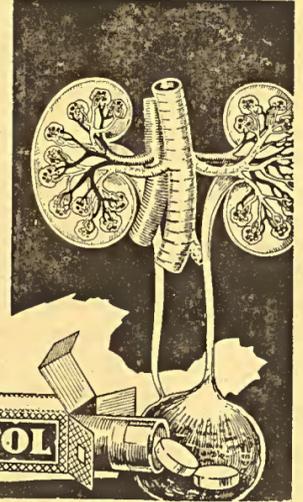
Deutsches Farbenhaus
Henrique Zuehlke & Cia.
S. Paulo, R. Christovam Colombo 1, Tel. 2-0671
Alleiniger Vertrieb der bekannten
TEMPEROL-FABRIKATE
(Lacke - Oelfarben - Lackfarben)
Reichhalt. Sortiment. in: Pinseln, Buntfarben, Oelen, Schablonen und sonstigen Malerbedarfsartikeln.

Livraria Delinee
Aelteste deutsche Buchhandlung
Rua São Bento 541 - Caixa Postal 2-V São Paulo
Reichhaltigstes Sortiment. Bestellungen werden rasch und gewissenhaft ausgeführt.



Die
Wasserleitung
ist verstopft!

Wie unangenehm. Sofortige Reparatur ist notwendig. Wenn nun Ihre Harnwege auch nicht mehr richtig arbeiten, müssen Sie, um unangenehme Folgen zu verhindern, zu den HELMITOL-Tabletten greifen, die für eine allgemeine innere Reinigung sorgen. Ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden ist dann bald wieder hergestellt. Ihr Arzt wird Ihnen die Richtigkeit dieses Rates bestätigen. Denken Sie daran, daß man Gesundheit und Kraft durch eine Desinfektion der Harnwege mit HELMITOL-Tabletten leicht wiedergewinnen kann.



CASA TURF
Rua Direita 119
Das deutsche Haus für feine Herren-Artikel
JENKE & SCHAEFFTER

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmechanische Werkstätten
OTTO BENDER
Rua Sta. Epiphania 80 - Telefon 4-4705
Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr. Hoff, Pfronten. - An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

Das Spiel mit verteilten Rollen

Als am 21. Juli 1914 die beiden Hochgradfreimaurer Br. Poincaré und Br. Viviani nach Petersburg kamen, um das jetzt beginnende Spiel mit verteilten Rollen zu beraten und festzulegen, wurden sie von dem Amtsblatt des russischen Kriegsministers, Br. Suchomlinow mit folgenden Worten begrüßt: Seid willkommen, teure Gäste! Mit freudiger Erregung begrüßt euch das militärische Russland das mit geistigem Auge über Frankreich bereits die alten Siegeskränze erblickt, ihre wundersame Bedeutung kennt und weiß, dass in der Stunde des furchtbaren Kampfes zwei Mächte durch einmütige Anstrengung von Osten und Westen den feindlichen Willen brechen werden, dem Kampfe neue Lorbeeren für Frankreich und Russland entreißen und jenen Heldengeist nicht entbehren werden, der seit Ewigkeit über beiden Armeen und über beiden Flotten geschwebt hat, der aus Frankreich herbeigeht ist, um die künftigen Kampfgenossen zu besuchen!

Bereits am 23. Juli konnte der serbische Gesandte in Petersburg, Br. Spalaikowitsch, der serbischen Regierung und den übrigen Gesandtschaften Serbiens durch Zirkulardepesche mitteilen, dass die russische Regierung die Mobilmachung von zwei Millionen Mann angeordnet habe, und dass die Kriegsbegeisterung in Russland eine ungeheure sei. Ehe die Mobilmachungorder in Petersburg selbst angeschlagen wurde, was nach den Farbbüchern erst am 31. Juli früh geschah, wurde sie hinter dem Rücken des Zaren draussen schon überall durchgeführt und auch kundgemacht.

Schon am 26. Juli stand es auch für Frankreich fest, dass sich England beteiligen werde. Der schwedische Berichterstatter Gustav Siösteen erzählt, dass er am 26. Juli, 1 Uhr nachts, auf der menschenüberfüllten Strasse Unter den Linden den Berliner Berichterstatter des „Matin“, Angel Caro (Jud), traf, der nach der französischen Botschaft unterwegs war. Dort standen die Tore weit offen, Bewegung und rühriges Treiben herrschte die ganze Nacht über. Ich wartete draussen auf meinen Kollegen und sah eine halbe Stunde lang seinem eifrigen Gespräch mit dem Botschafter Canibon zu, denn die Gardinen des Empfangssalons im Erdgeschoss waren nicht niedergelassen. Endlich kam er heraus, bleich, aber mit einer fanatischen Entschlossenheit in Ausdruck und Haltung seiner kleinen, sehnenigen Gestalt: „L'Angleterre marchera avec nous!“ sagte er mit einer vor Erregung bebenden Stimme. „Ist das offiziell?“, fragte ich. „In Paris sowohl wie in Petersburg sind absolut bindende Versicherungen abgegeben worden!“ — „Und das alles um Serbiens willen?“ wandte ich ein. „Nein, mon ami, das ist die grosse Abrechnung!“

In England machte am 24. Juli Br. Grey seinen ersten Vermittlungsvorschlag, der darauf hinausging, dass, falls Oesterreich in Serbien einrückte und Russland infolgedessen gegen Oesterreich mobilisiere, die vier nicht unmittelbar beteiligten Grossmächte Deutschland, England, Frankreich, Italien, zwischen Oesterreich und Russland vermitteln sollten. Diese sollten einstweilen jede Feindseligkeit unterlassen, aber in ihren Rüstungen ungehemmt sein. Dieser Vorschlag war eine deutliche Begünstigung Russlands, denn das Zarenreich erhielt durch die Verhandlungen die notwendige Rüstungszeit, wogegen Oesterreich nicht einmal Serbien niederwerfen durfte da Feindseligkeiten nicht gestattet waren, und beim etwaigen Abbruch der Verhandlungen zwei gerüsteten Gegnern gegenüberstand. Dem russischen Botschafter sagte Br. Grey, dass in dieser Vermittlungsaktion England und Frankreich die russischen Interessen vertreten würden, wie er auch schon den Wunsch des deutschen Botschafters, mässigend auf Russland einzuwirken, abgewiesen habe. Durch diese Vermittlung würde Russland Zeit gewinnen, seine Rüstungen zu betreiben, während Deutschland als vermittelnde Macht verpflichtet sei, jede militärische Vorbereitung zu unterlassen und so seinen Vorteil der rascheren Mobilisation verliere.

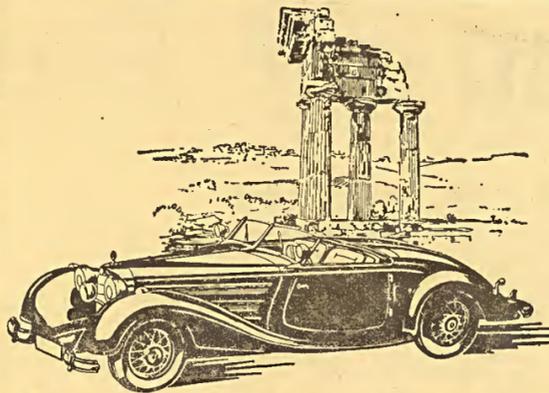
Am 25. Juli empfing Br. Grey zwei wichtige Nachrichten, die eine aus Wien, dass die österreichischen Truppen auch bei Ablauf des Ultimatums nicht sofort in Serbien einrücken würden, die andere aus Petersburg, wo Br. Buchanan meldete, dass Sasonow mit Poincaré bereits vor mehreren Tagen verabredet hatte, keine Einmischung in

die inneren Angelegenheiten Serbiens zu dulden, dass Br. Sasonow das Ultimatum als Kriegsfall bezeichnet, dass Br. Paléologue Frankreich als solidarisch mit Russland erklärt habe und beide endlich eine entsprechende Verpflichtung von England begehrt.

Wiederum war es für einen ernsthaften Vermittler geboten, unter Berufung auf die vorsichtige Haltung Oesterreichs, Russland vor sofortigen Rüstungen zu warnen und zur objektiven Prüfung der österreichischen Forderungen an Serbien zu raten. Doch Br. Grey tat genau das Gegenteil, indem er veranlasste, dass die zu Manöverzwecken mobilisierte englische Flotte nach beendeter Übung nicht demobilisiert, sondern zusammengehalten wurde. Gleichzeitig erhielt Br. Buchanan den Auftrag, in Petersburg als Antwort auf das Verlangen nach dem englischen Solidaritätsversprechen mitzuteilen dass England sich für den serbisch-österreichischen Streit nicht interessiere, aber nicht gleichgültig bleiben werde wenn der Streit über diese beiden Staaten hinauswache und weitere Verwicklungen hervorrufe. Es war aber unvermeidlich, dass solche weiteren Verwicklungen durch Hinzuziehung Deutschlands und Frankreichs in den Konflikt entstanden, sobald Sasonow auf dem betretenen Weg der Bedrohung Oesterreichs weiterging. Br. Sasonow hatte es also in der Hand, durch Herbeiführung weiterer Verwicklungen den Kriegsfall für England zu schaffen.

Der betrogene Zar

Infolge der Kriegserklärung Oesterreich-Ungarns an Serbien vom 28. Juli 1914 wurde



Mercedes-Benz
Personenwagen
Nutzfahrzeuge

Sociedade Auto-Distribuidora Ltda.
São Paulo, Av. Brig. Luiz Antonio 133 / Rio de Janeiro / Santos

Das gute Licht — versteh' es richtig —
Ist für deine Augen wichtig.
Das gute Licht wird zum Genuss
Durch Kronleuchter der „SIRIUS“.

Deutsche Kronleuchterfabrik
Metallurgica „Sirius“
Fritz Zipfel

SÃO PAULO - Rua Seminario 139
Tel. 4-1197 - Caixa postal 3965
Prospekte werden bereitwilligst zugesandt.

vom Zaren die Teilmobilmachung gegen die österreichisch-ungarische Monarchie angeordnet, die von der bekannten Freimaurerclique hinter dem Rücken des Zaren in eine allgemeine Mobilmachung umgewandelt worden war. Inzwischen war nun ein Telegramm Kaiser Wilhelms II. eingetroffen, in dem er mitteilte, dass er seinen ganzen Einfluss einsetze, um Oesterreich-Ungarn zu veranlassen, eine offene und befriedigende Verständigung mit Russland anzustreben. Zu seinem Zorn musste der Zar plötzlich erfahren, dass nicht nur eine Teilmobilisierung gegen Oesterreich, sondern die allgemeine Mobilmachung im Gange sei. Der Zar befahl sofort den General Suchomlinow, den damaligen Kriegsminister, zu sich und fragte ihn:

„Sagen Sie, aus welchem Grunde wird die Mobilmachung auch an der deutschen Grenze betrieben?“

General Br. Suchomlinow antwortete, dass das auf Befehl Sr. Majestät geschähe auf den Befehl, der durch den Aussenminister Sasonow an den Generalstabschef übermittelt worden sei. Der Zar widersprach darauf und betonte sein Befehl an Sasonow habe nur die Teilmobilmachung angeordnet. Er schlug dabei mit der Faust auf den Tisch und rief:

„Wladimir Alexandrowitsch, es ist notwendig, dass die Mobilmachung sofort eingestellt wird. Fahren Sie los! Tun Sie das!“

Kaum war Suchomlinow fortgefahren, da telephonierte der Zar auch den Generalstabschef Januschewitsch an und befahl ihm kategorisch, die Mobilmachung gegen Deutschland sofort einzustellen. Inzwischen war Br. Suchomlinow zum Hochgradfreimaurer Sasonow geeilt, um mit ihm zu beraten, was nun geschehen solle. Er war kaum einige Augenblicke dort, als das Telefon läutete und

H. S. D. G.

Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft
Seit 67 Jahren regelmässiger Südamerikadienst

Monte Olivia

fährt am 30. August nach: RIO DE JANEIRO, BAHIA
LISSABON und HAMBURG.

Dampfer	Nach Rio da Prata	Nach Europa
General Artigas		5. September
Monte Pascoal		12. September
Cap Arcona	12. September	19. September
Anfonio Delfino	31. August	20. September
Madrid	11. September	27. September

Neue Touristen-Ermäßigungen

in der 1., 2. und Mittelklasse:

- Tour „A“: 40 Tage Aufenthalt in Europa 40 vH.
- Tour „B“: 3 Monate Aufenthalt in Europa 30 vH.

THEODOR WILLE & CIA. LTDA.
São Paulo — Santos — Rio — Victoria

WAS MACHE ICH NUR GEGEN DIESEN SCHMERZ!
CAFIASPIRINA HILFT, MEIN HERZ



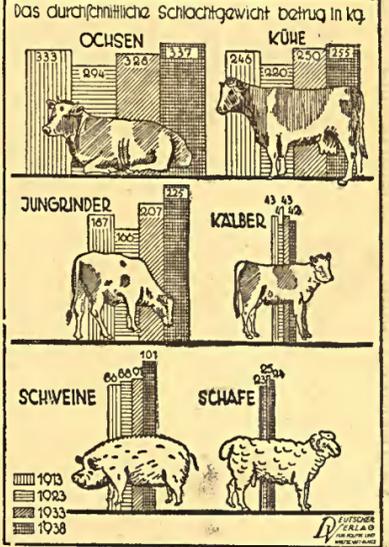
Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan Packung.

- Ohne Zweifel, in jedem Heim wird Cafiaspirina als das Qualitätsprodukt betrachtet. Es ist hervorragend, um Sie von Kopfschmerzen, Migräne oder Nervenschmerzen schnell und unfehlbar zu befreien. Cafiaspirina bringt Ihnen Erleichterung und Frische und verhilft Ihnen ausserdem zu Wohlbehinden. Es ist ein Bayer Präparat.
- Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

CAFIASPIRINA

gegen Schmerzen

Feiste Kinder-Fette Schweine



Höhere Schlachtgewichte.

Durch die Massnahmen der Erzeugungsschlacht und die Aufklärungsarbeit des Reichsnährlandes in der deutschen Landwirtschaft ist es gelungen, das durchschnittliche Schlachtgewicht auf einen Höchststand zu bringen, wie er bisher auch in der Vorkriegszeit für fast alle Schlachtvieharten noch nicht erreicht war. Bei den Junggrindern beträgt die Steigerung gegenüber der Vorkriegszeit nicht ganz 20%, bei den Schweinen etwa 15%, während bei den Kühen und Ochsen die Steigerung geringer ist. Dadurch ist die Fleischversorgung des deutschen Volkes, und durch die fetteren Schweine vor allem auch die Fettversorgung im wesentlichen gesichert worden, und eine Fleischknappheit ist auch bei einer erneuten Abperrung der deutschen Grenzen nicht zu befürchten.

Januschewitsch mitteilte dass der Zar ihn angerufen und die sofortige Einstellung der Mobilmachung gegen Deutschland gefordert hätte. Suchomlinow fragte, „was haben Sie ihm geantwortet?“ Januschewitsch teilte mit, dass er gesagt hätte, das sei unmöglich. „Und was erwiderte er darauf?“ fragte Suchomlinow. „Halten Sie trotzdem an,“ antwortete Januschewitsch und fragte Suchomlinow, was er nun tun solle. Suchomlinow antwortete: „Tun Sie gar nichts.“

Am nächsten Morgen telefonierten die beiden Hochgradfreimaurer mit dem Zaren und legten ihm vor, die Mobilmachung finde nur in den Südwestbezirken statt, trotzdem sie allgemein im Gange war. Dann versuchten sie den Zaren von der Notwendigkeit zu überzeugen doch die allgemeine Mobilmachung weitergehen zu lassen. Doch der Zar lehnte dieses Ersuchen ganz entschieden ab und erklärte schliesslich kurz und bündig, dass er das Gespräch abbreche. General Januschewitsch, der in diesem Augenblick das Hörrohr in der Hand hielt, war es nur noch möglich vorzutragen dass der Minister des Aeussern im Kabinett zugegen sei und um die Erlaubnis bitte, dem Zaren einige Worte sagen zu dürfen. Es folgte eine Zeitlang tiefes Schweigen, worauf der Zar sich einverstanden erklärte, den Minister anzuhören. Br. Sasonow wandte sich an den Zaren mit der Bitte, ihn noch am selben Tage wegen eines unaufschiebbaren Vortrages zu empfangen. Nach einigem Zögern sagte der Zar, dass er ihn um 3 Uhr nachmittags zusammen mit Tatitschew, den er als besonderen Gesandten zu Kaiser Wilhelm nach Berlin schicken wollte, empfangen werde.

Da General Januschewitsch dringend abgerufen wurde, bat er den Minister, er möge ihn sofort telephonisch verständigen, falls es ihm gelänge, den Zaren zu überreden, damit er die nötigen Anordnungen treffen könne, um den ungestörten Fortgang der Mobilisation sicherzustellen. „Hierauf,“ sagte General Januschewitsch, „werde ich fortgehen, mein Telefon zerschlagen und überhaupt alle Massnahmen ergreifen, damit es auf keine Weise möglich sein wird, mich aufzufinden, um mir entgegen gesetzte Befehle im Sinne einer Aufhebung der allgemeinen Mobilmachung zu übermitteln.“

Den beiden Hochgradfreimaurern war es klar dass unbedingt etwas geschehen müsse, um die Situation zu retten. Zwischen dem Zaren und Kaiser Wilhelm gingen die Telegramme hin und her, der Ton wurde immer herzlicher und schon liess es, der Kaiser und der Zar wollten sich in Reval treffen. Das dürfte unter keinen Umständen geschehen, denn dann hätten die beiden Herrscher in persönlicher Aussprache bald entdeckt, dass sie beide von ihrer freimaurerischen Umgebung belogen und betrogen und jeder über angebliche Pläne des anderen falsch informiert worden war. Jetzt konnte nur noch ein Gewaltstreik nützen.

Die falsche Extraausgabe

Am 30. Juli mittags gegen 12 Uhr, veröffentlichte der Hochgradfreimaurer Br. Hugo von Kupfer, Chefredakteur des Berliner Lokal-Anzeigers, eine gefälschte Extraausgabe seiner Zeitung mit dem Inhalt:

Mobilmachung in Deutschland.

Wie wir erfahren, hat Kaiser Wilhelm soeben die sofortige Mobilmachung des deut-

schen Heeres und der deutschen Flotte angeordnet.

Dieses Extrablatt wurde sofort von dem Vertreter der Petersburger Telegraphenagentur in Berlin, Br. Markow, der sich „zufällig“ im Wolffschen Telegraphenbüro befand nach Petersburg telegraphiert, wo es wie eine explodierende Bombe einschlug. General Golowin behauptet sogar dass Br. Markow das Telegramm mit der Ankündigung der deutschen Mobilmachung schon mehrere Stunden vor dem Erscheinen der gefälschten Extraausgabe des Berliner Lokal-Anzeigers nach Petersburg gesandt habe.

Zur selben Zeit veröffentlichte die deutsche Regierung ein Dementi. Der russische Botschafter in Berlin Swerbjew, sandte diese Richtigstellung sofort nach Petersburg, wo indessen das Telegramm aufgehoben und erst einen Tag später bekannt wurde, als es längst zu spät war. Der verantwortliche Mann im russischen Aussenpolitischen Amt war der Vizedirektor der Kanzlei, Nikolai Alexandrowitsch Basily, durch dessen Hände der gesamte Schrift- und Telegrammwechsel Br. Sasonows ging, und eigenartig, auch dieser Mann war Freimaurer! Der Kreis der Schuldigen war also sehr klein: entweder der Freimaurer Basily oder der Freimaurer Sasonow haben das deutsche Dementi dem Zaren unterschlagen oder doch mindestens solange, wie es ihren Plänen zweckdienlich war vorenthalten.

In Petersburg fand am 30. Juli, nachmittags gegen 4 Uhr, die Audienz Br. Sasonows beim Zaren statt, die fast eine Stunde dauerte und in welcher der Aussenminister ausführte, dass der Krieg unvermeidlich geworden sei da aus allem zu ersehen wäre, dass Deutschland entschlossen sei, es zu einem Zusammenstoss kommen zu lassen, da es sonst nicht alle Versöhnungsvorschläge ablehnen, sondern seinen Verbündeten mit Leichtigkeit zur Vernunft bringen würde. Der lebhafteste Wunsch des Zaren, einen Krieg um jeden Preis zu vermeiden, veranlasste ihn im Bewusstsein der schweren Verantwortung, die er in dieser schicksalsreichen Stunde auf

sich nahm, alle möglichen Mittel zur Verhütung der nahenden Gefahr zu versuchen. Deshalb willigte der Zar lange in die Ergreifung der Massnahmen nicht ein, die zwar in militärischer Hinsicht notwendig, jedoch, wie er klar begriff, geeignet waren, die Entscheidung in unerwünschten Sinne zu beschleunigen. Jedoch Br. Sasonow entgegnete:

„Im Falle einer Demobilisierung würde eine neue Mobilmachung nur nach langer Zeit durchzuführen sein, da die Mobilmachungsanordnungen bereits ausgegeben und Kopien nicht vorhanden seien.“

Ganz blass vor Erregung antwortete der Zar:

„Bedenken Sie die Verantwortung, die Sie mir raten, auf mich zu nehmen. Bedenken Sie, es handelt sich darum, Tausende in den Tod zu schicken.“

„Wenn aber jetzt die allgemeine Mobilmachung eingestellt würde,“ entgegnete der Hochgradfreimaurer Sasonow, „so bedeute dies, dass Russland Deutschland auf Gnade und Ungnade ausgeliefert sei, da Deutschland schon die Mobilmachung verkündet habe. Der Mobilmachungsapparat sei zurzeit schon im vollen Gange.“

Nach minutenlangem Ueberlegen sagte der Zar mit fester Stimme:

„Sergei Dimitriewitsch, telefonieren Sie an den Chef des Generalstabes dass ich die Einleitung der allgemeinen Mobilmachung befehle!“

Br. Sasonow ging sofort in das Vestibül des Schlosses, wo sich das Telefon befand, und übermittelte General Januschewitsch den kaiserlichen Befehl, mit der allgemeinen Mobilmachung zu beginnen, und fügte unter Hinweis auf das am Morgen gehabte Gespräch hinzu: „Jetzt können Sie das Telefon zerbrechen!“

Am 31. Juli, vormittags 8 Uhr, erfolgte die russische Mobilmachung gegen Deutschland, am 1. August, 4 Uhr nachmittags, mobilisierte Frankreich, und daraufhin um 5 Uhr nachmittags erst Deutschland. Der grosse Weltenbrand war ausgebrochen!

„Sonderbar, sonderbar“, sagte Semmelquirl, „egal steht's in der Zeitung, wenn mal 'n berühmter Mann stirbt.“

„Na, was ist denn daran sonderbar?“

„Hast du's vielleicht schon einmal gelesen, wenn einer geboren wurde?“

TULA Eau de Cologne Dralle

erfrischt an heissen Tagen

„Bedenken Sie, Herr Braun, ich verkehre mit Ihrer Tochter seit fünfzehn Jahren —“

„Na, und was wollen Sie jetzt?“

„Ich will sie heiraten.“

„Ach so, ich dachte schon, Sie wollten eine Pension haben.“

„Ich werde Ihnen jetzt eine Medizin verschreiben, die Ihnen helfen wird. Sie müssen aber auch dran glauben!“

„Ja, ich weiss schon, meinen Bruder haben Sie ja auch behandelt. Der hat auch dran glauben müssen.“

Willis Vater ist zu einer Uebung eingezogen. Neulich kommt er auf Urlaub. Willi guckt ihn an und meint dann fragend: „Gehörst du nun auch in die Küche zu Anna?“

Klas fragte den Freund: „Ist dein Vater immer so ernst?“

„O ja“, nickte Fred, „nur einmal im Jahr lacht er furchtbar — im Frühling und im Herbst, wenn die neuen Frauenhut-Modelle herauskommen!“

„Beim Landen haben Sie etwas hart aufgesetzt, aber Ihre Loopings waren grossartig!“ — Der Anfänger: „So — habe ich Loopings gemacht?“

Senkpiel hat viel über moderne Reklame gelesen und gehört. Auf den Blickfang kommt es an, das ist ihm nun schon klar. Jetzt will er es mal selbst damit versuchen. Am anderen Tage kann die erstaunte Mitwelt an Senkpiels Schokoladengeschäft folgendes Plakat lesen: „Warum wollen Sie in ein anderes Geschäft gehen, um betrogen zu werden! Kommen Sie zu mir!“

Ein Leipziger Gastwirt mit Namen Ley verfasste folgendes Werbe„gedicht“, auf dessen „Reim“ er sehr stolz gewesen sein soll: „Am besten schmeckt's bei Ley, Vox populi, vox Dei.“

Ursula ist abgemagert, zerstreut und blass. Also geht sie zum Arzt.

„Das Essen schmeckt mir nicht! Ich kann weder lesen noch arbeiten, immer sind meine Gedanken anderswo! Nachts finde ich keinen Schlaf. Was soll ich tun, Herr Doktor?“

Der Arzt lächelt: „Heiraten sie ihn!“

Deutsche Hirsch-Apotheke = Rua S. Bento 219

Deabon

Deabonpastillen wirken lindernd und heilend auf entzündliche Zustände der Atmungsorgane, Husten, Heiserkeit usw. und sind infolge ihrer antiseptischen Eigenschaften ein empfehlenswertes Vorbeugungsmittel gegen Bronchitis, Grippe und andere Erkältungskrankheiten.

1 Schachtel Rs. 3\$000

Wer lacht mit?



Mary war zum Film gewesen. Bei ihrer Rückkehr fragte die Hausfrau: „Hat es Ihnen gefallen?“

„O ja“, sagte Mary, „es war wundervoll.“

„Wovon handelte denn der Film?“

„Das weiss ich nicht, gnä' Frau... ich war mit meinem Verehrer im Kino.“

„Und nach diesem langen Streit mit Ihrem Nachbarn begruben Sie endlich das Kriegsbeil?“

„Nein! Den Nachbar.“

Semmelquirl und Kahlhose sitzen im Kaffee, lesen Zeitung.

Die Deutsche Frau



Die Frau im Rahmen ihres Volkes

Mitarbeit der Frau in der Wirtschaftswissenschaft / M. Cremer

Wenn an dieser Stelle der Frage nachgegangen werden soll welche Aufgaben sich für die Frau innerhalb der Wirtschaftswissenschaft ergeben, so sei der Untersuchung ein Leitsatz vorangestellt der eine grundlegende Erkenntnis jeder Volkswirtschaftslehre ausspricht:

Wirtschaft ist Lebensermöglichung und Lebenssicherung. Damit ist sie Aufgabe des Mannes wie der Frau.

Die germanische Frau hat von jeher selbstverantwortlich auf ihrem Gebiet Wirtschaft geführt. Das Schaffensgebiet der nordischen Bäuerinnen erstreckte sich auf die gesamte Innenwirtschaft und stellte hohe Anforderungen an die körperlichen und geistigen Fähigkeiten dieser Frauen: ihnen war die Sorge für die eigene Familie aufgegeben, für Knechte und Mägde, die Beschaffung von Nahrung für Mensch und Vieh, die Vorratshaltung für den langen Winter, die Vorbereitung der Wolle, das Färben und Weben und zuletzt die rechte Einteilung und Verteilung der mannigfachen Arbeiten, die ein Hof erfordert.

Nicht weniger Geschick und Umsicht wurde auch von den Handwerkerfrauen im Mittelalter verlangt. Die Gesellen und Lehrlinge lebten zumeist mit im Haushalt des Meisters und standen in der Pflege und oft auch unter dem strengen Regiment der „Frau Meisterin“.

Und wenn wir uns heute unter unseren Bäuerinnen umsehen oder unter den kinderreichen Müttern in der Stadt, so finden wir nicht selten Frauen, die mit grösstem Organisationstalent und Rechengeschick ihre Wirtschaft zu führen verstehen.

Von der Frau, die nicht nur praktisch, sondern auch geistig ihre Wirtschaft beherrscht, ist es aber kein grosser Schritt zu der Frau, die wissenschaftlich über Wirtschaft und in der Wirtschaft arbeitet. Jedenfalls sollte kein grundsätzlicher Unterschied bestehen. Die Hausfrau fühlt sich in ihrer Wirtschaft ihrer Familie und damit ihrem Volke gegenüber verantwortlich. Sinn ihrer Arbeit ist Existenzsicherung der Familie und damit Existenzsicherung eines Teilbereiches des deutschen Lebens.

Eben das ist es aber auch, was wir als Studentinnen der Wirtschaftswissenschaften in unserem Studium suchen. Wir wollen Antwort auf die Fragen nach den Lebensgrundlagen und den Lebensmöglichkeiten unseres Volkes und darüber hinaus anderer Völker. Wer ehrlich arbeitet und forscht und seine Augen offenhält, stösst auf eine Fülle von Aufgaben.

Heute stehen wir mitten im Neuaufbau einer deutschen Wissenschaftslehre. Innerhalb der Wirtschaftswissenschaften muss Grundlage aller Forschung das praktische Wirtschaftsleben sein. Von dem aus wir für die wissenschaftliche Arbeit versuchen müssen, einen allgemeineren und grösseren Ueberblick zu gewinnen.

Studentinnen einer deutschen Universität haben auf Anregung der Reichsfrauenführung im letzten Semester zusammen mit einer Dozentin angefangen, Forschungen über die Hauswirtschaft als einen wesentlichen Teil der Volkswirtschaft zu treiben. Hier hat sich für die Frau ein Arbeitsgebiet aufgetan, das noch einer gründlichen Vertiefung von wissenschaftlicher Seite her bedarf. Den eigentlichen Anteil dieser noch zu leistenden Arbeit werden die Studentinnen allerdings nicht während, sondern erst nach Abschluss des Studiums aufnehmen können, wenn sie sich ganz auf diese Aufgaben einstellen, sei es als Dozentinnen oder als Mitarbeiterinnen der Abteilung Volkswirtschaft—Hauswirtschaft des Deutschen Frauenwerkes.

Doch nicht nur die Hauswirtschaft als das eigentliche und ursprüngliche Gebiet der Frau verlangt nach der Wissenschaftlerin.

Im Laufe der Zeit und insbesondere in den letzten hundert Jahren ist der grösste Teil der Arbeiten, die früher innerhalb des Hauses geleistet wurden, aus dem Haushalt in die Fabriken und Handwerksbetriebe verlagert, zu gleicher Zeit sind mehr und mehr Frauen aus dem Haushalt zu anderen Arbeitsstätten abgewandert. Im Rahmen dieser Entwicklung wurde die Frau vor völlig neue Aufgaben im Wirtschaftsleben gestellt, weil die Arbeit selbst durch die fortschreitende Spezialisierung eine grundlegende Veränderung erfahren hat. Wenn früher auf Grund jahrhundertalter Traditionen gewisse Grenzen in der Arbeitsteilung zwischen Mann und Frau bestanden haben, so werden diese durch die neue Arbeitsteilung des Arbeitsvorganges unklar. In diese neuen Gegebenheiten mussten sich aber Mann und Frau hineinfinden. Während früher die Frauen in der Wirtschaft sowohl geistige wie körperliche Arbeit leisten konnten, weil diese in diesem Lebensbereich notwendig miteinander verbunden waren, tritt jetzt auch für die Frau in der Wirt-

schaft die Teilung zwischen der körperlichen und geistigen Arbeit ein.

Gerade für die geistig arbeitende Frau brachte aber diese Umwälzung in der Industrie grosse Sonderaufgaben. Wenn schon die Männer schwer untere zu langer Arbeitszeit



Im Heim „Mutter und Kind“ in Fürstenberg in Mecklenburg. Unter Anleitung von NSV-Schwestern wird hier das Wickeln der Säuglinge gelehrt.

und ungesunden Arbeitsstätten zu leiden hatten, so trugen noch weit mehr die Frauen und Kinder schwerste Schädigungen an Gesundheit und Leben davon. Aus der Erkenntnis heraus, dass die Wirtschaft nicht nur den Interessen einzelner dient, haben sich verantwortungsbewusste Männer und mit ihnen auch viele Frauen bemüht, für Arbeiter und Arbeiterinnen menschenwürdige Lebensverhältnisse zu schaffen.

Was früher Sorge einzelner Betriebsführer und Vereine war, ist heute eine brennende Aufgabe für das ganze Volk. Die Wirtschaft soll unser völkisches Leben erhalten, sie darf darum nicht Tausende von Frauen, die doch das Leben des Volkes tragen, körperlich und seelisch schädigen. Hier muss vor allem die Frau helfen. Soweit sie hier wirklich mitarbeiten will, muss sie aber ebenso sehr um die Dringlichkeit und die Notwendigkeit unserer wirtschaftlichen Aufgaben wie um die Sorgen und Nöte der arbeitenden Frauen wissen.

Der Studien- und Ausbildungsweg ist bis zum Diplomexamen für die Studentin der gleiche wie für den Studenten: er muss es sein, wenn die Frau ihren Aufgaben später gerecht werden soll. Nach der neuen Prüfungsordnung wird von jedem Studenten ein halbes Jahr praktische Arbeit in einem Betrieb verlangt. Die Studentinnen haben da vor allem die Möglichkeit, einen Teil des

Praktikums in der Abteilung Volkswirtschaft—Hauswirtschaft in der Reichsfrauenführung oder in einem Gau abzuleisten. Sie können dort Einblick nehmen in Fragen der Verbrauchlenkung, in Haushalt- und Siedlungsfragen. Nach einem solchen Praktikum wird natürlich auch die Fülle des wissenschaftlichen Materials unter ganz neuen Gesichtspunkten gesehen, die Studentinnen lernen so schon während des Studiums ihren Blick für die Aufgaben der Frauenarbeit zu schärfen.

Den Volkswirtinnen ergeben sich aber neue Fragen und Blickpunkte noch von einer anderen Seite her:

Wir möchten,
dass die Frauen Frauen bleiben
in ihrem Wesen, in ihrem ganzen Leben,
in der Zielsetzung und Erfüllung dieses Lebens;
genau so, wie wir auch wollen,
dass die Männer Männer bleiben,
auch in ihrem Wesen und auch in der Zielsetzung
und in der Erfüllung ihres Wesens und ihrer Ziele.

Reichsparteitag der Arbeit

sie eine tüchtige Kraft geworden, sich und anderen zur Freude. Sie fasste nämlich gern mit den Händen zu besass Umsicht und Verlässlichkeit und gute Körperkräfte. Das alles ist als Schneiderin weniger wichtig. Eine Schneiderin braucht feines Handgeschick, ganz selbständigen Geschmack und ein gutes Vorstellungsvermögen, das sie befähigt, auch mal ohne Schnittmuster „passend“ zuzuschneiden.

Aber nicht nur das Fehlen der Eignung ist nicht aufzuholen, auch eine geringe Eignung wird bei gleichem Fleiss immer hinter der stärkeren zurückbleiben. Man stelle sich vor, dass 2 Menschen die eine Treppe hinaufsteigen wollen, eine Wette abschliessen, wer als erster oben sei. Der eine aber stände bereits 10 Stufen höher als der andere. Jeder Zuschauende würde — bei gleicher Laufgeschwindigkeit des Wettenden — natürlich auf den, der 10 Stufen höher steht, den Sieg setzen.

Man könnte diese Beispiele, dass knappe und mangelnde Eignung sehr wenig aufzuheben sind, durch viele Lebensbeispiele erhärten. Welche Mutter hat nicht unter ihren Kindern die Verschiedenartigkeit der Befähigung zu dieser oder jener Arbeit beobachtet. Aber bei der Berufswahl werden diese lebendigen Erfahrungen zu leicht von wirtschaftlichen Gesichtspunkten verdrängt.

Allerdings würden die Beobachtungen und Erfahrungen der Mütter, so wertvoll sie bei der Berufswahl sind, nicht genügen, um Tausende von jungen Mädchen — sinnvoll im ganzen und gerecht gegenüber dem einzelnen — den richtigen Berufen zuzuführen.

Dazu gehört noch ein Vergleich aller dieser Mädchen untereinander. Wenn z. B. eine Mutter erzählt, ihre Bertha sei die tüchtigste Zeichnerin innerhalb ihrer Familie und innerhalb ihr bekannter Familien, so bedeutet das noch lange nicht dass Bertha auch zu den besten Zeichnerinnen unter Tausenden von Mädchen gehört. Es ist möglich, dass eben diese Familie und ihre Bekannten nur mässige Zeichner sind, die deshalb eine „kleine Begabung“ in dieser Hinsicht schon als „grosse Begabung“ ansehen.

Die Erzieher der Kinder können ferner nicht immer unterscheiden, wieviel nun an dem Können der Kinder das Resultat liebevoller Erziehung und wieviel das Ergebnis ursprünglicher Begabung ist. Letztere ist aber später im Leben, wo Mutter und Lehrer nicht mehr zur Seite stehen, das Entscheidende.

Zudem sind weder zu Hause noch in der Schule alle die Arbeitsmöglichkeiten vorhanden, die später ein Beruf verlangt. Aus diesem Grunde bewähren sich oft die Schulbegabungen im Leben nicht, weil eben in der Schule anderes verlangt wurde, als in der Praxis des Berufs.

Hier muss man als Hilfsmittel die Psychologie heranziehen, die Masstäbe schafft, an denen Tausende von Menschen untereinander verglichen werden können die ferner Arbeitssituationen erfindet die den Anforderungen der späteren Berufe entsprechen. Dabei ist es nicht nötig, dass der zukünftigen Schneiderin unbedingt ein Kleid oder einer Putzmacherin ein Hut in die Hand gegeben werden müssen. Es kommt vielmehr darauf an, dass die geistigen Fähigkeiten, die zur Erledigung dieser Probarbeit verlangt werden, dieselben sind wie diejenigen, die der Beruf später beansprucht.

Der Einzelmensch sowie der gesamte Berufsstand haben nur Vorteil von einer Berufszuführung, die nach Eignungsgesichtspunkten vorgenommen wird. Der Einzelmensch, weil er sich dann an dem Platz fühlt, auf dem er seine besten Kräfte regeln und den besten Erfolg finden kann, der für ihn möglich ist. Der Berufsstand aber weil er nicht an minderwertigen Mitgliedern krankt, die die Preise durch schlechte Arbeit drücken und das Ansehen des Standes als wertvolles Glied eines Volkes schwächen. —

Dr. Henriette Schwung

Ueber Berufseignung

„Ja, Fräulein, das soll sie ja noch erst lernen.“ Das ist das Wort fast jeder Mutter, wenn man von berufsberatlicher Seite die Eignung der Tochter in Zweifel zieht. Es ist seltsam, dass so selten ein Mangel an Befähigung eingestanden wird. Es ist wohl der Glaube an die Kraft des menschlichen Willens und an die Wirkung seines Fleisses, der die Mütter hoffnungsroh sagen lässt: „Ja, das soll sie ja noch erst lernen.“

Gewiss manches lässt sich im Leben erlernen, und es gäbe kein Streben mehr auf der Welt wenn das nicht der Fall wäre. Doch Erlernbares und Entwicklung gibt es nur innerhalb der Grenzen einer natürlichen Veranlagung. —

Man kann diese Dinge am besten an der Natur klar machen. Aus einem Weizenkorn wird nur eine Weizenpflanze, aus einem Roggenkorn nur eine Roggenpflanze, und nicht die grösste Kunst des Bauern bringt es zu Wege, aus dem Weizenkorn einen Roggenhalm zu ziehen. Wohl hängt viel von seinem Können und seiner liebevollen Pflege ab, ob nun das Pflänzchen schwach und klein oder gross und stattlich und fruchttragend wird.

Aehnlich steht es mit den jungen Menschen. Da hat die Mutter nur eine einzige Tochter. Sie hilft ihr im Haushalt, dass es nur so eine Freude ist. Nun kommt der Tag der Berufswahl. Die Familie hält grossen Familienrat und es wird beschlossen, dass die Tochter Schneiderin werden soll. Denn: als Schneiderlehrling käme sie abends nach Hause, später könne sie sich zu Hause selbstständig machen, und heiratet sie mal dann könne sie die ganze Familie „benähren“, und würde der Mann mal arbeitslos, dann würde sie gegen ein kleineres Entgelt auch für Verwandte und Freunde nähen können. Und das junge Ding, das selber noch nicht so recht weiss, was mit ihm los ist, sagt zu allem Ja und Amen. Nun kommt die Tochter also in die Schneiderlehre. Mit dem Aufgebot ihres ganzen Fleisses eignet sie sich vielleicht noch so eben das Notwendige an, später, als sie sich selbstständig machen will, kommt mancher Kunde nicht zum zweiten Male wieder, da sie zu wenig Geschmack hat. Jetzt wird sie allmählich arbeitsunlustig und verdriesslich. Ihre Begabung lag eben anderswo. Nicht umsonst wirkte sie so gern im Haushalt mit. Als Mamsell oder als Haushaltsehring wäre

Heimat

Und liehest du Heimat auch
weltwärts gewendet das Gesicht,
faustst trennen dich von Baum und Strauch,
von deiner Heimat nicht.

Sie ist von dir so fern ein Teil
wie Vater, Mutter, Weib und Kind,
die nicht von dir geschieden, weil
sie fortgegangen sind.

Vertriebest du aus deinem Tag
herzlos die Heimat still für Stid,
bei Nacht in deines Herzens Schlag,
lehrt sie als Traum zurück.

Sie ist in deinem letzten Hauch,
ist in dem Blick, der dir zerbricht.
Denn liehest du die Heimat auch,
die Heimat läßt dich nicht.

Sans Front



Machen Kinder viel Arbeit?

Lisabeth Polly-Bassitta, Charlottenburg

Dass Kinder Arbeit machen, wird ja wohl kaum jemand bestreiten können. Der Ton in der Ueberschrift liegt aber auf dem Wörtchen viel, denn, ob Kinder viel oder wenig Arbeit machen, liegt fast immer an der Mutter. Sie selbst hat es nämlich in der Hand, ihre Kinder so zu erziehen, dass sie ihr möglichst wenig Arbeit machen. Auch kann sie sich die Arbeit an dem Kind von Anfang an so einrichten, dass sie nicht über ungeheure Arbeitsüberlastung durch ihr Kind stöhnen muss. Selbstverständlich ist es, dass der Säugling durchaus sauber gehalten wird, dass er pünktlich und regelmässig seine Mahlzeiten erhält, dass seine Wäsche stets sauber gewaschen und gekocht wird. Hieran können wir also keine Arbeit sparen, wenn der Säugling nicht zu kurz kommen soll. Es gibt ein altes Sprichwort: „Das erste Kind ist ein Plättkind das zweite ein Rollkind, das dritte ein Legekind.“ Das heisst: beim ersten Kind macht sich die Mutter die Arbeit, die Windeln nach dem Waschen schön zu legen, dann damit zur Rolle zu gehen und sie zu rollen und schliesslich sie noch zu plätten. Beim zweiten Kind lässt dieser Eifer der Mutter schon nach, und sie legt und rollt die Windeln nur noch. Beim dritten Kind werden sie schliesslich nur noch gelegt. Lernen wir an diesem Sprichwort, lassen wir auch schon beim ersten Kind das Rollen und Plätten der Windeln fort und legen wir sie nur. Dem Kind ist es bestimmt gleichgültig, ob es geplättete oder gelegte Windeln bekommt, und wir sparen eine Menge Zeit. Oder etwas anderes: Es war früher selbstverständlich, dass man nach einigen Monaten anfang, das Kind „abzuhalten“. Viele kostbare Stunden musste die Mutter früher an diese unnütze Arbeit verschwenden, abgesehen von den beiderseitigen Tränen, die diese Arbeit oft gekostet hat! Wir modernen Mütter von heute setzen unser Kind dagegen aufs Töpfchen wenn es soweit ist; dass es sitzen kann. Mit einer Windel wird es dabei am Bettpfosten oder Laufgitter festgebunden und kann nun gefahrlos „thronen“, während wir etwas anderes tun können. Wenn wir nur rechnen, dass man früher mindestens zwei Stunden lang am Tag das Kind „abgehalten“ hat, so erübrigen wir uns dadurch im Monat mindestens 60 Stunden, die wir für nützlichere Sachen verwenden können. Man hüte sich auch, allzu viel mit dem Säugling zu spielen. Man verwöhnt ihn dadurch nur und muss später dafür immer mehr Zeit darangeben, mit ihm zu spielen und was noch viel schwerer ins Gewicht fällt: man erzieht ihn zur Unselbständigkeit. Das Kind wird auf diese Weise nie lernen, sich selbst zu beschäftigen. So liess sich noch manches anführen, bei dem man schon beim kleinsten Kind Zeit sparen kann, wenn man nämlich vernünftig genug ist, sich bei jeder Arbeit zu überlegen: „Wie kann ich sie vereinfachen?“ Wird das Kind dann aber erst älter so kommt es noch mehr darauf an, es so zu erziehen, dass es keine Last für uns bedeutet, sondern eher eine Hilfe. Das kleine Kind möchte ja so gerne helfen! Da liegt es an uns, zu überlegen, welche kleinen Handgriffe es schon als Einjähriges oder Ein- und einhalbjähriges machen kann. Es ist ja selbstverständlich, dass es zuerst noch ungeschickt ist und manches falsch machen wird. Da darf man es dann nicht anfahren: „Lass

nur sein, ich mache es allein schneller!“ Man muss ein paar Tage Geduld haben, jeden Handgriff immer wieder zeigen, dann wird schon das Kleinkind eine wirkliche Hilfe. Mein kleiner Junge der allerdings besonders anständig ist, hat z. B. zwischen einhalb und ein- und einviertel Jahr folgendes gelernt: Wenn ich mir das Haar mache, reicht er mir die Haarnadeln einzeln zu. Beim Tischdecken darf er die Servietten selbst aus dem Büfettfach nehmen, auf die einzelnen Plätze legen und ebenso die Messerbänkchen. Nach den Mahlzeiten nimmt er die Servietten wieder vom Tisch und legt sie ins richtige Fach, ebenso das zusammengelegte Tischtuch. Beim Oefenheizen holt er selbst die Holzklöben und legt sie richtig verteilt vor die einzelnen Oefen. Dann lässt er sich von meiner Haushilfe in der Küche Besen und Schippe geben und legt sie vor einen Ofen, weil er weiss dass nach dem Heizen vor den Oefen zusammengekehrt wird. Danach wird der



Im Sommer treffen sich die Jungen und Mädels der Kindergruppen des Deutschen Frauenwerkes zu fröhlichen Spielen im Freien.

Handfeger wieder in die Küche getragen und im Besenschrank aufgehängt. Nun werden Pappaschuhe, die dieser meist im Schlafzimmer stehen lässt, in die Küche zum Putzen getragen und Pappas Hausschuhe werden aufs Schuhregal getragen. So könnte ich noch vieles erzählen, was dieser kleine noch nicht zweijährige Junge hilft und zwar ohne dass man es ihm sagt, weil er an jedem Tag die gleichen Arbeiten macht. Selbstverständlich ist es ihm auch schon lange, sofort aufzuheben, was einem Grossen hinunterfällt. Es liegt also wirklich oft nur an der Erziehung, ob einem die Kinder eine Last und eine Quelle unendlicher Arbeit und Mühe sind.

Gerade Glieder — gesunde Kinder

Ebenso wie im ersten Lebensjahr ist auch in der Zeit zwischen dem 2. und 6. Lebensjahr die Pflege und Erziehung des Kindes fast ausschliesslich der Mutter anvertraut. Ein glückliches Vorrecht, das aber auch eine sehr grosse Verantwortung bedeutet! Allein schon die körperliche Entwicklung in diesem Lebensabschnitt erfordert liebevolle Aufmerksamkeit, entscheidet sie doch oft über die Gesundheit, die geraden Glieder, die einwandfreie Körperhaltung und damit über das Lebensglück und die berufliche Leistungsfähigkeit unserer Kinder!

Um die Wende des ersten Lebensjahres gibt das Kind die meist liegende oder sitzende Lebensweise des ganz kleinen Kindes auf und eignet sich die aufrechte Haltung und den Gang der Erwachsenen an. Das bedeutet eine grosse Aufgabe für die Knochen, die Muskeln und die Gelenke. Sie sind ihr nur gewachsen, wenn sie kräftig und gesund sind. Der grösste Feind einer geraden und gesunden körperlichen Entwicklung ist daher jene Krankheit, die vor allem die Knochenbildung beeinträchtigt: die englische Krankheit oder Rachitis. Jede Mutter und jeder, der kleine Kinder betreut, muss wis-

sen, wie man sie verhütet und wie man schon ihre, leichten Formen erkennen und ausheilen kann.

Das erste und wichtigste Vorbeugungsmittel ist die natürliche Ernährung des Säuglings, das Stillen. Weiter müssen wir für Luft, Licht und Sonne sorgen die besten und natürlichsten Vorbeugungsmittel gegen Rachitis. Sie sollten noch viel mehr als bisher für unsere Kinder ausgenutzt werden! Sonnenbäder im Freien ohne oder mit ganz geringer Bekleidung, reichlicher Aufenthalt in frischer Luft zu jeder Jahreszeit, darauf haben alle Kinder Anspruch. Wo ihnen dies, wie in der Grosstadt, nicht immer in genügendem Masse verschafft werden kann treten besonders im Winter die Bestrahlungen mit künstlicher Höhensonne in ihr Recht. Auch der Ernährung kommt im Kampf gegen die Rachitis eine wichtige Rolle zu. Frische Milch, Butter, Eigelb Fische, wie vor allem der Hering und Bückling, enthalten den Stoff, der die Rachitis verhütet. Wollen wir gegen diesen bösen Feind unserer Kinder ganz sicher gehen so geben wir ihnen während der Wintermonate, in denen die Kinder erhöht gefährdet sind, den altbewährten Lebertran.

Bastelecke (fürs Kind)

(Aus: „Mutter, was soll ich spielen“, herausgegeben von Luise Besser und Joh. Böckes.)

„N'Tag, Ilse! Komm nur herein, heute wollen wir basteln. Guck mal, was ich alles in meiner Kiste habe.“ „Ach, was hast du gesammelt, Fritz, Korken und Flaschenkapseln, Papier und Streichholzsachteln, Paketnebel, Bindfäden, abgebrannte Streichhölzer, Schachteln, Garnrollen! O was für 'ne Menge Sachen! Wozu willst du nur das alles brauchen?“ „Weisst du, Ilse, heute wollen wir aus den Korken Tiere machen! Vater hat mir erlaubt, dass ich seinen Bohrer mal nehmen darf.

Nun bohren wir 4 Löcher für die Beine. Das sind Zündhölzer. Die kannst du hineinstecken und hierin ein kurzes Zündholz als Hals. Darauf kommt der kleine Korken, das ist der Kopf.“ „O, das wird ja ein Pferd!“ — Jetzt ist es schon fertig. Wie lustig die kleinen Bindfäden als Schwanz aussehen!“ (Mit Streichholzkeil befestigen.) „Und nun brauchen wir noch Reiter für unsere Pferde. Hier habe ich Ruffen (oder Baumwolle, oder Kapock vom Baum), da ziehst du Fäden heraus und wenn wir einen Packen Fäden haben, dann legen wir ihn doppelt und binden oben den Kopf ab und an den Seiten und

unten die Arme und Beine. Nun können die Reiter Wettrennen machen.“ „Du, Fritz, wir wollen uns auch noch Kühe und Schafe und Schweine und einen Hund aus Korken machen. Das wird dann solch Bauernhof wie bei meiner Tante in Gladow.“ „Dann brauchen wir aber auch Ställe. Ich habe ja so

viele Streichholzsachteln. Weisst du schon, Ilse, wie gut man damit bauen kann? Ich schiebe sie etwas auf, und dann kann man eine Schachtel in die andere stecken und ganz feste Häuser und Zäune bauen.“ „Und aus der Garnrolle machen wir einen Wagen. Das wird ein schöner Bauernhof.“

Ein Wort für die Nähmaschine

Getreulich hilft sie uns durch Jahre und Jahrzehnte, ist immer bereit, wenn wir in Flick- oder Kleidernöten zu ihr kommen, näht feinste Batistwäsche für den Erstling, derbe Hesen für den Pimpf, den dicken Fauschmantel für das Mädel, wie Mutters neues Kostüm und die imprägnierte Windjacke für den Mann — ist immer unverdrossen und verweigert niemals den Dienst, wenn wir sie ein wenig pflegen. Leider muss man daran erinnern. Immer noch ist die Nähmaschine für viele Hausfrauen das Stiefkind und der schlechteste Platz in der Wohnung gerade gut genug für sie. Da steht sie im kalten, vielleicht gar feuchten Raum, wird nur hervorgeholt, wenn sie gebraucht wird, und muss sich dann noch unsanftes Rütteln und Schütteln gefallen lassen, wenn etwa

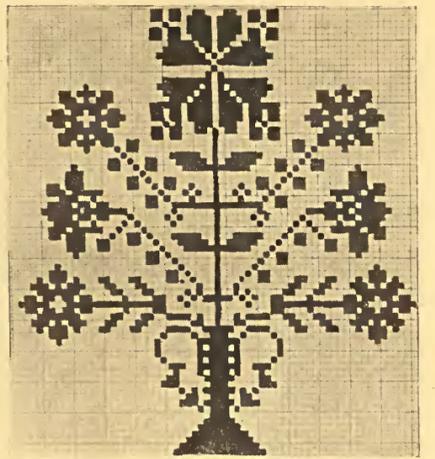
befreit werden. Haben sich in die Schiffchenbahn Fädenreste eingeklemmt, dann müssen die beiden Schrauben der Schiffchenbahn gelöst, diese zerlegt, gesäubert und vorsichtig wieder eingesetzt werden. Dann wird das Oberteil der Maschine umgeklappt, was nur gelingt, wenn man vorher den Riemen mit Hilfe der seitlichen Handhabe abwirft. Mit dem sauberen Pinsel wird das Gestänge gesäubert und mit faserfreiem Lappen abgewischt. Nun spritzt man alle Teile zunächst mit Petroleum ein, spritzt auch alle Oellöcher damit durch und lässt die Maschine kurze Zeit leer laufen, damit sich das Petroleum gut verteilt. Dann wird das herabgetropfte Petroleum sorgsam abgewischt, nun erst geölt. Man verwendet nur das dafür vorgesehene harzfreie Nähmaschinenöl. Auch der untere Teil der Nähmaschine, Schwungrad, Zugstange und Trittbrett, muss in dieser Weise gründlich entstaubt, dann mit Petroleum behandelt und zuletzt geölt werden. Hat sich der Riemen gedehnt, die Maschine geht dann schwer, wird er um ein wenig gekürzt. Er darf aber auch nicht zu straff sein, sonst arbeitet sich's ebenso schwer. Nach beendigtem Reinigen wird ein Stück Stoff auf die Stichplatte gelegt und das Füsschen herabgelassen. So sollte die Maschine immer im Ruhezustand versorgt werden. Beginnt man mit dem Nähen, wird zunächst ein paar mal auf zusammengelegtem Stoffstreifen hin und her genäht, um Oelflecken auf dem Stoff zu vermeiden.

Zur guten Pflege gehört auch ein achtames Benutzen der Nähmaschine: Man verwende für zarten Stoff feine Nadeln und feines Nähgarn, für derben Stoff die entsprechenden Nadeln und starkes Garn. Nadeln ohne Spitze oder gebogene sind sofort zu ersetzen. Bei Regulierung der Stiche und der Spannung sei man vorsichtig, schon eine kleine Drehung hat grosse Wirkung. Das sind lauter kleine, eigentlich selbstverständliche Dinge. Es braucht nur ein bisschen Liebe, Einfühlungsvermögen und Verantwortungssinn gegenüber dem uns anvertrauten kleinen Wunder der Technik, dessen Pflege uns ebenso selbstverständlich sein sollte, wie unser Anspruch an seine ständige Hilfsbereitschaft. Da viele Frauen das zum sauberen Nähen wie zur Schonung ihrer Augen so praktische elektrische Nählicht noch nicht kennen, sei hier daran erinnert. Sein Verbrauch an Strom ist gering, es kann an jeder Nähmaschine benutzt werden, wenn ein Steckkontakt in der Nähe ist. M. Schmidt-Theile

der Faden reisst oder der Stich aussetzt.

Denkt man gar nicht daran, dass auch eine Nähmaschine, dies wohl durchdachte, in Präzisionsarbeit geschaffene kleine Meisterwerk, selbstverständliche Pflege braucht wie alle Dinge, von denen wir eine zufriedenstellende Leistung erwarten? Zunächst sei ihr ein Platz im gleichmässig warmen Raum gegönnt. Leicht möglich ist das bei der modernen Maschine im glatten schränkchenförmigen Gehäuse. Aber auch die Besitzerin einer einfachen, unverkleideten Maschine sollte diese nicht durch Verbannung strafen, sondern sicher lässt sich für die Arbeitsecke eine Anordnung finden, die — ohne hässlich zu wirken — die treue Maschine in ständiger Bereitschaft im Wohnraum stehen lässt. Wird die Maschine täglich benutzt, dann sollte sie auch öfter gereinigt und geölt werden. Bei nur gelegentlichem Gebrauch — vor allem nach langen Stillstehen — ist sie vorher gründlich nachzusehen, einmal um Verzüge rungen und Verdross während der Arbeit zu vermeiden, dann aber auch, um die Maschine zu schonen.

Man schraubt zunächst die Stichplatte ab, nimmt die Spule heraus und entfernt die Fusseln, die sich beim Nähen gerade hier ansammeln. Auch die untere Seite der Stichplatte und der Transporteur müssen von Staub



Kreuzstich, altgermanisches Muster: Der blühtragende Lebensbaum, der im Herzen wurzelt.

Peinliche Sache

Bruno trifft Bekannte. Es sind Otto und Otilie. Sie sitzen auf ihrem Motorrad. Otto bromst: „Hallo, Bruno! Darf ich dir meine alte Maschine vorstellen?“ — Bruno verbeugt

sich vor Otilie: „Sehr erfreut, gnädige Frau, Ihre Bekanntschaft zu machen.“

Nun, Willi, wünschst du dir jetzt ein Schwesterchen oder ein Brüderchen? Ganz gleich, Vati, was schneller geht.



Massage hilft — bei wem?

Deutschland-Bericht

Feststellungen zur Lage Mitte August

Ruhe und Siderheit im Reich

Nervosität und Kriegsangst in den westlichen Staaten

Eine gewisse Auslandspresse hat die Fahrt des Generalfeldmarschalls Hermann Göring durch die deutschen Industriegebiete und die Rede des Generalobersten von Brauchitsch vor den deutschen Rüstungsarbeitern dazu benutzt, eine neue Hetze gegen das Reich zu starten. Diese neueste Hetzkampagne gegen Deutschland steigert die Nervosität und die Kriegspsychose der westlichen Völker ins Unermessliche. Die westlichen Staaten, die die Hetzer nicht nur dulden, sondern begünstigen und sogar aktiv unterstützen, müssen die volle Verantwortung für alle sich aus dieser Nervenkrise ergebenden Folgen tragen. Denn auf der einen Seite hetzen sie die Völker auf gegen Deutschland, sprechen dem kleinen Mosaikstaat Polen Mut zu, züchten im polnischen Volk Ueberheblichkeit und Grossmannssucht und erzeugen dort in verbrecherischer Weise einen Angriffs- und Unruhegeist, der von Tag zu Tag den europäischen Frieden mehr gefährdet. Und auf der anderen Seite provozieren sie die Achsenmächte immer stärker. Dieses Treiben entpuppt die demokratischen Politiker immer mehr als Kriegstreiber, wenn sie sich auch noch so sehr hinter einer harmlosen Friedensmaske verstecken. Sie allein sind für einen europäischen Konflikt verantwortlich zu machen.

Deutschland und Italien wollen den Frieden! Sie brauchen einen Krieg aber nicht zu fürchten! Im folgenden geben wir eine Uebersicht über die wichtigsten Ereignisse der letzten Tage in Europa, die bekundet, dass Deutschland und Italien stark und gewappnet sind.

Ein Volk, das sich in der heutigen Zeit seinen Frieden sichern will, braucht dafür nicht nur Soldaten, sondern auch Waffen, die der moderne Krieg in unendlicher Vielfalt erfordert. Gerade ein Land wie Deutschland, das in der Mitte Europas liegt und das immer dann von seinen Feinden bedroht wird, wenn es in einer Aufstiegsperiode begriffen ist, ein solches Land muss mehr Wert auf gute Soldaten und gute Waffen legen, als jedes andere. Die Herstellung moderner Waffen und modernen Kriegsgewehrs ist aber keine einfache Sache. Dazu braucht man hochwertiges Material und — was noch viel entscheidender ist — hochwertige Arbeiter. An ihnen ist nun glücklicherweise in Deutschland noch nie ein Mangel gewesen. Deutschland hat die besten Kräfte, die es auf der Welt überhaupt gibt. Sie haben seit einigen Jahren unermüdlich gearbeitet, um die deutsche Wehrmacht mit allem zu versorgen, was sie zur Verteidigung und zur Kriegsbereitschaft braucht.

Die Rüstungsarbeiter, von den Direktoren bis zu den Lehrlingen, haben gewusst, was von ihrer Arbeit abhängt. Sie haben aus sich alles herausgeholt, um die besten Gewehre und Maschinengewehre, die besten Kanonen, Granaten und Flugzeuge, die besten Geräte der Kriegstechnik zu schaffen, die es heute überhaupt gibt.

Der Oberbefehlshaber des Heeres hat kürzlich in Düsseldorf ein grosses Rüstungswerk besucht, um den Arbeitern den Dank der Wehrmacht auszusprechen. Generaloberst von Brauchitsch hat die innige Verbindung von Wehrmacht und Rüstungsindustrie, von Arbeitern und Soldaten hervorgehoben und er hat den deutschen Rüstungsarbeiter neben den deutschen Soldaten gestellt, in der Erkenntnis, dass nur ein vom besten Kameradschaftsgeist beflügeltes Zusammenarbeiten die militärische Schlagkraft der Nation zu sichern imstande ist.

„Frontdienst im Betrieb“ war seine Parole, und sie kennzeichnet sehr glücklich die Tatsache, dass das neue Deutschland seinen tüchtigen Arbeitern nicht nur die Sicherstellung der materiellen Ansprüche verbürgt, sondern dass es ihnen auch einen Ehrenplatz unter den Dienern der Nation einräumt. Rein äusserlich wird die gute Kameradschaft zwischen Soldaten und Offizieren der Wehrmacht und den Arbeitern der Rüstungsindustrie dadurch zum Ausdruck gebracht, dass in Zukunft die Arbeiter Abordnungen zu den Manövern entsenden werden, damit sie selbst die Erzeugnisse ihres Könnens und ihres Fleisses in Tätigkeit sehen können. Das wird sie stolz machen und ihnen beweisen, dass sie auch von der Truppe als Kameraden angesehen werden. Und damit auch die Soldaten immer wieder an ihre Kameraden in den Betrieben erinnert werden, werden auch sie immer wieder bei den Arbeitern zu Besuch erscheinen und die schwere Arbeit in den Waffenschmieden des Reiches beobachten.

Wer denkt bei diesem Besuch des Oberbefehlshabers des Heeres nicht an den unseeligen Munitionsarbeiterstreik während des Krieges? Und welcher Deutsche denkt nicht mit einem Gefühl tiefster Dankbarkeit daran, dass solche Dinge heutzutage nicht mehr möglich wären, weil eine unzerreissbare Kameradschaft alle Teile des Volkes umschlingt und weil gerade Arbeiter und Soldaten gelernt haben, dass sie zusammengehören?

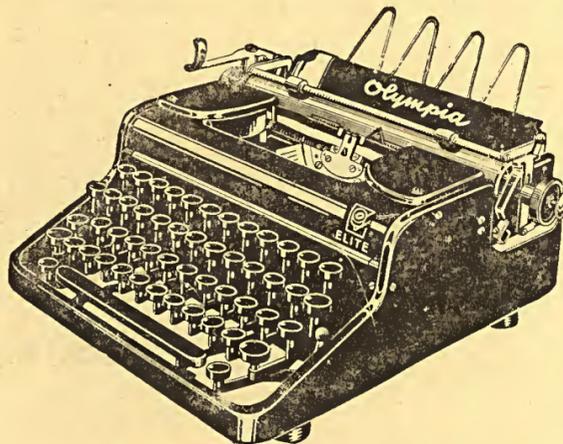
In den ersten Tagen des September wird die deutsche Volksgemeinschaft sich in Nürnberg besonders deutlich dokumentieren. Zum „Reichsparteitag des Friedens“ werden viele Hunderttausend in der Partei und ihren Gliederungen organisierte Menschen aus allen Berufen und aus allen Schichten sich vor Adolf Hitler zusammenfinden, um mit ihm diesen 11. Reichsparteitag der NSDAP. zu begehen. Das grösste Fest der Partei und das grösste Fest Deutschlands wird in diesem Jahre wie in den vorausgegangenen der Welt den Nachweis liefern, dass das Feuer der nationalsozialistischen Revolution lebendig ist und in den Herzen der alten und jungen Kämpfer brennt. Der Parteitag des Friedens wird wieder mehr als eine Million Gäste nach Nürnberg bringen, und wieder werden unter ihnen viele Deutsche aus allen Teilen der Welt sein, ebenso auch viele Ausländer, die das grossartige Schauspiel der Aufmärsche

licht falsch, wenn es seine Hoffnung auf die frühere deutsche Uneinigkeit setzt. Die Lehren des Krieges und der Nachkriegszeit sind in Deutschland unvergessen. Es gibt keinen Deutschen mehr, der nicht wüsste, dass Deutschland verloren wäre, wenn es uneinig wäre. Und jeder Deutsche weiss, was das auch für ihn persönlich zu bedeuten hätte.

Darum wird der innere Zusammenhalt des deutschen Volkes allen Prophezeiungen mancher Auslandszeitungen zuwider in jedem Jahr nur noch stärker. Das deutsche Volk weiss, dass seine Feinde seit 1933 nur auf ein Signal

sehen wollen. Aber nicht nur die Partei marschiert in Nürnberg auf, sondern auch die Wehrmacht. Wehrmacht und Partei gehören ebenso zusammen, wie Arbeiter und

Was Sie sich wünschen:



Der unfehlbare Helfer für jeden Zweck!

4 für jedermann erschwingliche Modelle / Verkauf auf Ziel

DAS ZEICHEN DER QUALITÄT!

Olympia

Machinas de Escrever Ltda.

Praça da Sé, 43 / Tels. 2-1895 / 3-3790
Caixa Postal, 4498 / SÃO PAULO

Soldaten. Nürnberg ist das grosse Fest der deutschen Volksgemeinschaft. Wenn man im Ausland davon faselt, dass es in Deutschland „Meinungsverschiedenheiten“ oder „Strömungen“ gebe, so beweisen Nürnberg und Düsseldorf, dass die Treue zu Adolf Hitler und zu seiner Führung heute so unerschütterlich ist wie immer. Das Ausland speku-

warten, das ihnen das Aufkeimen eines inneren Haders in Deutschland anzeigen würde. Diesen Herrschaften kann nur gesagt werden, dass sie ein solches Zeichen niemals sehen werden. Aber es wird nicht an Zeichen dafür fehlen, dass das deutsche Volk sich noch fester zusammenschliesst und immer mehr die Notwendigkeiten der Zeit erkennt.

Die Ernährung des deutschen Volkes ist sichergestellt

1. Die Fettfrage

Das schwierigste Problem der deutschen Ernährung war und ist zum Teil noch heute das Fettproblem. Die Inlandszeugung an Fett konnte aber auf verschiedenen Wegen beträchtlich gesteigert werden:

Der Ausbau des deutschen Walfangs brachte Deutschland im Jahre 1936—37 35 000 Tonnen Walöl, 1937—38 89 000 Tonnen Walöl, im Jahre 1938—39 100 bis 110 000 Tonnen Walöl. Demnach ist es möglich, heute schon die 20 Prozent der für die Margarineversorgung benötigten Rohstoffe durch den deutschen Walfang zu decken.

Auch beim Anbau von Raps und Rüben hat das Reich vom Standpunkt seiner Fettversorgung erfreuliche Fortschritte zu verzeichnen. Die Ernte an Raps und Rüben betrug 1938 bereits 128 000 Tonnen gegenüber 7 000 Tonnen im Jahre 1933. 1938 wurden demnach aus dem deutschen Rapsanbau bereits 44 500 Tonnen Oel und 75 500 Tonnen Oelkuchen gewonnen.

Von nicht geringer Bedeutung für die Schliessung der Fettlücke ist der in den letzten Jahren in Angriff genommene Ausbau des Molkereiwesens, der molkereimässigen Verarbeitung der Milch, der Wiederausbau der Leistungskontrolle beim Milchvieh. Die Gesamtbuttererzeugung konnte seit 1932 um rund 104 500 Tonnen oder 25 Prozent gesteigert werden.

Bei der Erzeugung von Schweinefett konnte auch eine Steigerung der Erzeugung festgestellt werden. Erzeugung an Schweinefett 1933 425 000 Tonnen, 1935 428 000 Tonnen, 1937 496 000 Tonnen.

2. Produktionsvolumen verdoppelt

Die deutsche Landwirtschaft hat das Volumen ihrer Produktion je Hektar im Laufe der letzten sechs Jahrzehnte mehr als verdoppelt. Es ist ihr dadurch gelungen, eine in diesem Zeitraum um 23 Millionen gewachsene Bevölkerung zu gut vier Fünfteln aus eigener Scholle zu ernähren, obwohl die landwirtschaftliche Nutzfläche Deutschlands allein

durch das Versailler Diktat um 14 Prozent verkleinert wurde. Besonders bemerkenswert ist der steile Anstieg des Produktionsvolumens in den Jahren nach 1932. Die deutsche Landwirtschaft hat eine einzigartige Leistung vollbracht, die ihr im Vergleich mit dem Leistungsgrad der Landwirtschaft in den anderen Ländern eine führende Stellung in der Welt gibt.

Die ernährungswirtschaftlichen Vorteile der Gebietsbereicherungen durch das Protektorat Böhmen und Mähren und das Memelland sind bedeutend. Sie sind es allerdings nicht etwa dadurch, dass neue grosse Kornkammern zum Reich gekommen sind, sondern sie sind mehr in den allgemein verbesserten Produktions- und Austauschmöglichkeiten der einzelnen Nahrungsmittel zu sehen — Vorteile, wie sie eben jeder grosse Wirtschaftsraum bietet. Dies gilt jetzt insbesondere für das neue Grossdeutschland, das über die verschiedensten Böden mit den vielfältigsten Klimaten verfügt.

3. Erhöhung der deutschen Seefischversorgung

Seit 1933 konnte die Zahl der Fischdampfer und ihre Ausnutzung erhöht und damit auch die Anlandungen erheblich gesteigert werden. 1938 erreicht sie bei Seefischen 718 000 Tonnen. Die Erzeugung von Süsswasserfischen kann ungefähr auf 80 000 Tonnen geschätzt werden. Insgesamt hat der Verbrauch an Fischen im Altreich von 641 000 Tonnen im Jahre 1932 auf 899 000 Tonnen im Jahre 1938 zugenommen.

Die steigende Erhöhung der Seefischversorgung zeigt sich besonders deutlich bei einem Vergleich mit der Vorkriegszeit. Damals wurden im Jahre nur rund 562 000 Tonnen Fisch — bei etwa gleicher Bevölkerungszahl — verbraucht, von denen aber über die Hälfte auf ausländische Zufuhr entfielen. Der Beauftragte für den Vierjahresplan, Hermann Göring, hat im Jahre 1937 als Ziel für die deutsche Hochseefischerei die Verdoppelung der Seefischerzeugung hingestellt. Dies be-

Casa  Alemã

Letzte Tage

unferes

Jahres-Ausverkaufs

In allen Abteilungen nur Qualitätswaren zu besonders

herabgesetzten Preisen

Nicht reduzierte Waren

10% Rabatt!

RUA DIREITA 162—190

SCHÄDLICH, OBERT & CO.

deutet eine Steigerung der Menge von damals um rund 500 000 Tonnen auf etwa 1 Million Tonnen.

Eine weitere Aufgabe liegt in der Verarbeitung aller Fischerei-Nebenprodukte. Im Jahre 1938 z. B. sind 124 000 Tonnen Fisch zu Fischmehl und damit zu einem von der Landwirtschaft zur rationellen Schweinemast dringend benötigten „eiweisshaltigen Kraftfutter“ verarbeitet worden.

4. Günstige Getreidernten

Und wie verhält es sich mit der Getreidernte? Allein die günstige Vorratslage beim Brotgetreide macht jeden Gedanken an einen

eventuellen Erfolg einer feindlichen Blockade illusorisch. Einige Zahlen über die beiden letzten Ernten zeigen auch hier eine Aufwärtsentwicklung:

Getreideernte (Altreich) in Millionen Tonnen: Brotgetreide 1937: 11,5; 1938 14,3; Futtergetreide 1937: 10,8; 1938: 12,1. (Institut für Konjunkturforschung).

Deutschland hat es wahrlich nicht leicht gehabt, bei seinem ungünstigen Verhältnis von Bevölkerungsziffer und Nahrungsraum die Nahrungsfreiheit für die wichtigsten Hauptnahrungsmittel zu erringen. Aber Deutschland hat es geschafft!

„Keine feindliche Bombe trifft das Ruhrgebiet“

Hermann Göring über seine Inspektionsreise durch die deutschen Industriegebiete

Generalfeldmarschall Hermann Göring hat vor wenigen Tagen seine Besichtigungsreise durch Deutschland beendet. Wir entnehmen einem Gespräch, das er Vertretern der deutschen Presse gewährte, folgende aufschlussreichen Stellen:

„Ich habe bestätigt gefunden,“ so beginnt der Generalfeldmarschall, „dass das Bekenntnis des deutschen Menschen zur Führung unendlich stark ist und dass das Vertrauen der deutschen Menschen zu Adolf Hitler über alles geht. Während der Fahrt über die Wasserstrassen habe ich die deutschen Bauern bei der Ernte, die Arbeiter beim Bau von Brücken und Strassen gesehen, ich habe die Grubenarbeiter in den Zechen, die Arbeiter an den Hochöfen, in den Stahlwerken erlebt. Ich war auf vielen Flugplätzen und in manchem Fliegerhorst. Ueberall habe ich festgestellt, dass ein voller Einklang zwischen der Ruhe des deutschen Volkes und der Ruhe besteht, mit der Adolf Hitler Deutschlands Politik in dieser Zeit der Krisen führt, für die nicht wir, sondern die Einkreisungspolitik die Verantwortung tragen. Ueberall habe ich den vollen Einklang in der Zielsetzung zwischen Führung und Volk erlebt.“

Zu seinem Besuch in Salzgitter erklärt Hermann Göring: „Vor knapp zwei Jahren gab es dort nur Ackerboden. Wir haben heute dort ein Erzvorkommen für über hundert Jahre Abbau festgestellt. Die erste der vier Bauetappen des Hüttenwerkes steht kurz vor ihrer Vollendung. Was viele nicht für möglich gehalten haben ist Tatsache geworden, denn es gab Zweifler, als wir hier anfangen, nach Erz zu schürfen. Jetzt ist die Feststellung getroffen, dass in grösserer, zum Teil erheblicher Tiefe ein Eisenerz mit noch weit besseren Eigenschaften sich befindet, als das bereits im Tagebau erschlossene Erz. Alle Voraussagen über die Lagermenge und über die Güte des Erzes sind übertriften. In wenigen Wochen wird der erste Hochofen angeblasen.“

„Die Reise habe ich auch benutzt, um mich selbst um die Sicherheit der wichtigsten Industriegebiete Deutschlands gegen feindliche Fliegerangriffe zu kümmern. Ich habe viele Flugplätze und sonstige Anlagen der Luftwaffe besichtigt, vor allem habe ich dafür gesorgt, dass das Ruhrgebiet, in dem die Menschen in Ruhe arbeiten müssen, den sichersten Schutz erhält, der überhaupt nur nach den technischen und militärischen Erfahrungen von heute möglich ist. Persönlich habe ich mich an vielen Stellen von den für das Ruhrgebiet getroffenen Massnahmen gegen Luftangriffe überzeugt. Ich werde mich künftig um jede einzelne dort noch vielleicht einzusetzende Batterie kümmern. Denn das Ruhrgebiet werden wir auch nicht einer einzigen Bombe feindlicher Flieger ausliefern.“

Und dann war ich am Westwall. Dort habe ich die letzten Anweisungen für den weiteren Ausbau der Luftverteidigungszone gegeben. Ich kann jetzt erklären, dass nach dem heutigen Stand der Technik dort das Vollendetste geschaffen worden ist, was es überhaupt gibt. Der Westwall hält die Wacht am Rhein, die nie mehr ins Wanken zu bringen ist, und mögen die anderen auch mit noch so grossem Donnerhall dagegen anfahren.

Es ist wirklich bedauerlich, dass nicht Staatsmänner, die sich zurzeit mit Einkreisungspolitik befassen, bei dieser Reise zugegen waren. Wenn sie vielleicht auf dieser Reise nicht begriffen hätten weshalb wir nach bestimmten Methoden produzieren und Wirtschaft treiben, sie hätten zum mindesten erkannt, dass sie dieses deutsche Volk nicht auf andere Methoden festlegen können.

Auf jeden Fall aber hätten sie festgestellt, dass in Deutschland nicht die geringste Nervosität zu spüren ist. Wir sind vollkommen ruhig und zuversichtlich, im Vertrauen auf den Führer und in der Erwartung des Friedens, den wir wollen. Wir sind aber auch entschlossen, uns zu verteidigen, wenn die

beteiligten Menschen — Arbeiter, Ingenieure, Betriebsleiter — und die indirekt beteiligten, welche die Rohstoffe und Nahrungsmittel gewinnen, den Verkehrsapparat intakt halten usw., für die Kriegführung gleichfalls von ausschlaggebender Wichtigkeit geworden sind. Diese rechtfertigt unter Inrechnungsstellung unausgesetzter Bedrohung durch feindliche Luftangriffe ohne weiteres den Begriff „Soldaten der Heimat“.

Wer die Begeisterung miterlebt hat, mit der die deutschen Rüstungsarbeiter Generaloberst von Brauchitsch in ihrer Mitte begrüßten, der weiss, dass „die Front der Betriebe“ ebenso unerschütterlich standhalten wird, wie die Soldaten der neuen deutschen Wehrmacht. Wie lächerlich erscheinen gegen diese ehrliche Einsatzbereitschaft der deutschen Arbeiter jene ausländischen Pressezeugnisse, die von einer Unzufriedenheit in Deutschland sprachen. In welchem demokratischen Land der Erde herrscht ein annähernd so sicherer und beständiger Arbeitsfrieden wie in Deutschland? In den westlichen Ländern gibt

es Streiks, Hungerrevolten und Arbeitslosenhäere, in Deutschland sind fleissige und zufriedene Menschen am Werk, die nur ein Ziel kennen: Deutschlands Grösse und Sicherheit!

In Deutschland gibt es keine Streiks, Hungerrevolten und Bombenausschläge. Ein Beweis für die tatsächliche Befriedung des Arbeitslebens bringt eine soeben veröffentlichte Uebersicht über den Geschäftsanfall bei den Justizbehörden im Altreich im Jahre 1938. Diese Uebersicht weist einen weiteren Rückgang der arbeitsgerichtlichen Prozesse aus. Den 371 000 Arbeitsgerichtsverfahren im Jahre 1932 — d. h. vor der Machtübernahme durch den Nationalsozialismus — standen schon im Jahre 1936 nur noch 157 346 Verfahren gegenüber. Trotz des ausserordentlichen Anstiegs der Beschäftigtenzahlen gerade in den Jahren 1936—37 war diese Ziffer 1937 weiterhin auf 157.016 gesunken. Im Jahre 1938 ist nunmehr eine weitere Verminderung auf nur noch 134 267 festzustellen.

Auch Danzig ist gesichert

Ungarns Aussenminister Graf Stefan Csaky war am 8. August bei Reichsaussenminister Joachim v. Ribbentrop auf Schloss Fuschl in Salzburg. Drei Tage später folgte Italiens Aussenminister Graf Galeazzo Ciano. Eingehende Besprechungen wurden mit diesen Freunden des Dritten Reiches geführt. Es ist

Schaffung eines unter deutscher Hoheit stehenden Wegs durch den Korridor seine Truppen mobil gemacht, nachdem England ihm dazu Mut gemacht hatte. In den letzten Tagen aber wurde aus der sich hinschleppenden polnischen Krankheit eine polnische Krise.

Polen drohte mit Krieg. Polnische Generale verkündeten, dass das kommende Polen grösser sein müsse. Die Annexion von Ostpreussen, Danzig, Oberschlesien wurde von massgebenden polnischen Zeitungen gefordert und andere Zeitungen drohten damit, dass die polnische Artillerie Danzig in Trümmer schießen würde. Die Kriegsgefahr war nunmehr da. Dazu kam die von den polnischen Behörden geförderte Terrorwelle gegen die über eine Million Volksdeutschen in Polen, wobei es sechs Tote, 21 Schwerverletzte, 204 Ueberfälle gegeben hat. Anderthalb Millionen Deutsche sind bereits seit 1919 von den Polen von Haus und Hof vertrieben worden. Jetzt geht man mit allen Mitteln gegen die Deutschen vor, die ausgeharrt haben. Viele Hundert sind ins Gefängnis geworfen worden. Die Vereine werden aufgelöst, ihr Vermögen beschlagnahmt, das Schulwesen zerschlagen, deutsche Pastoren vertrieben, deutsche Gottesdienste gestört. Gleichzeitig ist der Durchgangsverkehr durch den Korridor nicht mehr sicher. Wiederholt sind Deutsche aus den Transitzügen herausgeholt und verhaftet worden.

Deutschlands Geduld ist zu Ende, die Revision des Versailler Zustandes ist nötig, die Regelung der Danzig-Frage kann nicht mehr lange hinausgezögert werden, der Korridor ist unhaltbar, Uebergriffe gegen Deutsche in Polen werden sich für die Schuldigen bitter rächen — diese und ähnliche Erklärungen der deutschen Presse zeigen, dass die Lage sich durch polnische Schuld äusserst zugespitzt hat. Ein Zustand der ewigen Bedrohung deutscher Menschen und deutschen Gebiets wird Berlin nicht länger mehr zulassen. Die deutsche Presse hat keinen Zweifel daran gelassen, dass jeder Schuss, der gegen Danzig abgegeben wird, deutscherseits so angesehen wird, als wäre er gegen reichsdeutsches Gebiet abgefeuert. Danzig hat sich infolge der polnischen Drohungen genötigt gesehen, wie Gauleiter Forster in einer Protestkundgebung in Danzig bekanntgab, für seine eigene Sicherheit zu sorgen, die militärischen Massnahmen zu treffen, die einen polnischen „Spaziergang“ nach Danzig unmöglich machen. Danzig wartet auf den Tag, wo es seine Rückkehr zum Reich feiern kann. Dieser Tag kann, wie die deutsche Presse schreibt, nicht mehr lange hinausgezögert werden.

Juckt es, dann niemals kratzen



denn das einzige was erzielt wird, ist, dass die Leute über einen lachen. Besser ist auf alle Fälle, Mitigal zu nehmen, das ein bewährtes Mittel gegen Krätze, Hautjucken und andere Hautaffektionen ist. Darum: Juckt es, dann niemals kratzen . . .

Nimm Mitigal

anderen etwa diesen Frieden uns nicht gönnen, oder wenn gar irgend jemand eine Dummheit macht und Europa in einen Krieg stürzen sollte. Zu mir hat auf der ganzen Reise kein Mensch vom Krieg gesprochen, weder die Beauftragten der Partei und des Staates, mit denen ich stundenlange Unterhaltungen gehabt habe, noch die schaffenden Menschen. Sie haben alle nur von dem Ziel ihrer Arbeit gesprochen, und das ist eben die Sicherung der deutschen Lebenskraft.

selbstverständlich, dass dabei die polnische Frage im Mittelpunkt stand. Fünf Monate hat diese Frage geschwelt und die Atmosphäre Europas vergiftet. Denn vor fünf Monaten hat Polen als Antwort auf bereits seit längerer Zeit geführte Verhandlungen über die Rückkehr Danzigs zum Reich und die

Englands Verantwortung

Wenn heute wieder eine schwere Gefahr für den europäischen Frieden heraufgezogen ist, so trägt Grossbritannien daran die Schuld. Gewiss sind die polnischen Menschen, wie die Geschichte der letzten Jahrhunderte lehrt, erfüllt von Chauvinismus, von romantischem Ueberschwang. Ihnen fehlt die reale Erkenntnis ihrer Lage. Sie gehören daher zu den politisch ungebildeten Völkern, die durch ihre Parole „alles oder nichts“ vielfach Verderben über ihr eigenes Volk heraufbeschworen haben. Aber unter der Zucht des Marschalls Pilsudski, der sein Volk zur Disziplin, zum realeren Denken führen wollte, schien Polen auf dem Wege zu sein, eine ehrliche Verständigung mit Deutschland zu finden. Pilsudski starb und nun konnte England die polnischen Politiker für eine Katastrophpolitik gewinnen.

Wenn heute wieder eine schwere Gefahr für den europäischen Frieden heraufgezogen ist, so trägt Grossbritannien daran die Schuld. Gewiss sind die polnischen Menschen, wie die Geschichte der letzten Jahrhunderte lehrt, erfüllt von Chauvinismus, von romantischem Ueberschwang. Ihnen fehlt die reale Erkenntnis ihrer Lage. Sie gehören daher zu den politisch ungebildeten Völkern, die durch ihre Parole „alles oder nichts“ vielfach Verderben über ihr eigenes Volk heraufbeschworen haben. Aber unter der Zucht des Marschalls Pilsudski, der sein Volk zur Disziplin, zum realeren Denken führen wollte, schien Polen auf dem Wege zu sein, eine ehrliche Verständigung mit Deutschland zu finden. Pilsudski starb und nun konnte England die polnischen Politiker für eine Katastrophpolitik gewinnen.

Eins ist sicher, ohne den britischen Freibrief würde Polen sicherlich nicht jenes deutsche Angebot, das ihm eine 25jährige Garantie gebracht hätte, gegen die Rückkehr des gar nicht zu Polen gehörenden deutschen Danzigs zum Reich und der Schaffung einer unter deutscher Hoheit stehenden Verkehrsverbindung durch den Korridor nach Ostpreussen nicht abgelehnt haben. Denn dieses Polen, das für ganz Europa heute Kriegsgefahr heraufbeschworen hat, ist schwach.

Polnische Minister sprechen zwar gern von den 35 Millionen Polen. In Wahrheit gibt es aber nur 20 Millionen. Denn der heutige polnische Staat ist nach der Auflösung der Tschechoslowakei der einzige in Europa, der kein Nationalstaat, sondern ein Nationalitätenstaat ist. 14 Millionen Ukrainer, Weissrussen, Deutsche, Litauer, Juden, Kaschuben und Russen werden von den 20 Millionen Polen geknebelt. Hier liegt die grosse innere Schwäche des polnischen Staates, der keines dieser Völker für sich gewonnen hat. Wirtschaftlich und militärisch ist Polen genau so schwach. Auch der Diktatur der Marschälle, Generale und Obersten, die sich

Soldaten und Arbeiter haben ein gemeinsames Ziel: Deutschlands Sicherheit

Der Soldat war von jeher und ist bis zum heutigen Tage der eigentliche Träger der Landesverteidigung. Er setzt sein Leben im unmittelbaren Kampfe für sein Vaterland ein, er repräsentiert die unmittelbare Stärke seiner Nation und steht deshalb im Vordergrund aller militärischen und politischen Betrachtungen.

was gegenüber der Zeit bei Kriegsausbruch eine 72fache Steigerung der Fertigung bedeutet. — Das monatliche Pulverprogramm betrug im Herbst 1914: 1000 t, im Februar 1915: 6000 t, im Herbst 1916: 8000 t, im Juli 1917: 10 000 t und in der Höchstleistung 14 000 t.

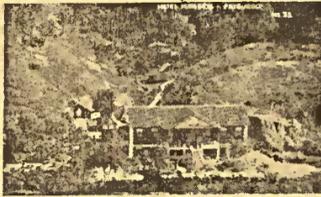
Die Zahlen beweisen eindeutig, dass die an der Produktion der Kampfmittel direkt

Der Arbeiter als der wertschaffende Träger der Wirtschaft wurde dagegen erst in unseren Tagen, dem Zeitalter des sogenannten Materialkrieges, zu einem entscheidenden Faktor der Kriegführung. Das hat seine Ursache darin, dass der Kriegsmaterialbedarf der im modernen Heere gegeneinander kämpfenden Millionenarmeen ungeheuer gross ist. Für die gewaltige Steigerung des Kriegsgerätebedarfs seien zwei Beispiele aus dem Weltkrieg gegeben: Die deutsche Maschinengewehrfertigung betrug bei Beginn des Weltkrieges 200 Stück im Monat. Im Verlaufe der nächsten zwölf Monate wurde sie auf 800 pro Monat erhöht. Im Frühjahr 1917 konnten in der Höchstleistung monatlich 14 400 Maschinengewehre geliefert werden,

CONDOR FLUGDIENST. PASSAGIERE, POST, FRACHT. Telegr. AERONAUTA. Succursal S. PAULO: r. Alvares Penteado, 8. Agentur SANTOS: r. 15 de Novembro, 19.

Hotel Floresta

FRIBURGO



Estado de Rio de Janeiro
E. F. Leopoldina
Rua 3 de Janeiro 161
Telephon 162
Das schönste Ge-
lege in Friburgo
Bes.: Max Sitte

CASA WESTFALIA

R. ASSEMBLÉA 37
Tel. 42-0646 - RIO
Das einzige deutsche Feinkostwaren-
haus im Zentrum. - Alle in- und auslän-
dischen Konserven und Weine. - Blumenauer
Spezialitäten. - Bar- und Restaurationsbetrieb
Täglich kalte und warme Spezialplatten.
Inhaber: Jens Jensen

Hotel „Lutecia“

Inhaber: Jakob Christ
Modern eingerichtete und vollständig separate Appar-
tements mit Saal, Schlafzimmer, Bad und Telefon.
Rio de Janeiro, Rua das Baranheiras Nr. 486
Telefon: 25-3822

Bar und Restaurant VICTORIA

Rua 1.0 de Março 33 - Tel. 23-4347
Besitzerin: Wwe. WILLY HARDT
MITTAG- UND ABENDESSEN
La Küche Brahma-Chopp
Verkehrsklokal des Kyffhäuser-Bundes

America-Bar-Restaurant

Inh. Marianna Bader
Gut bürgerlicher Mittagstisch - Wiener Küche
Brahma Schoppen Mässige Preise
Jeden Feiertag geöffnet
RUA SÃO PEDRO 40 - Tel. 23-2705 - RIO

RIO DE JANEIRO BAR UND RESTAURANT Stadt München

Rua Carioca 59 / Tel. 22-3304
(Zwei Minuten vom Rio-Hotel)
Gut bürgerliche deutsche Küche / Brahma-Schoppen
und sämtliche Getränke / Sonntags geschlossen.

BAR UND RESTAURANT CIDADE HEIDELBERG

GUTE BRASILIAN. UND DEUTSCHE KÜCHE
Sonntags geschlossen
Feiertags geöffnet bis 3 Uhr nachmittag
Rua Miguel Couto 65 (früher Ourives), RIO
Tel. 23-0658

Pension Hamburgo

RIO DE JANEIRO
Altrenommierte Familienpension im Zen-
trum der Stadt. - Wunderschöne Lage.
Grosser Garten. - Mässige Preise.
Rua Cand. Mendes 84 (Gloria) Tel. 42-3098
Inh. N. Neubert

BAR UND RESTAURANT „SUL AMERICANO“

Erstklassige Küche - Spezialitäten in Auf-
schnitt und kalten Platten - Cocktails
Whiskys - Brahma-Schoppen - Verschiedene Weine
Rio de Janeiro
R. General Camara, 67, Tel. 23-2511

Preiswert Kölnisch Wasser Erfrischend

das beliebte Qualitätsprodukt der
Deutschen Apotheke - Rio de Janeiro
Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

Ärzte-Tafel von Rio de Janeiro

Zahnarzt
Alfons Scheibel
Dentista
pratico licenciado
Rua 7 de Setembro 176
3. Stock
Tel. 22-8863

Gant- und Geschlechtskrankheiten Dr. Paul Cardozo-Legene

in Deutschland ausgebildeter und approbierter Arzt
Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock
Telephon 22-0012
Sprechstunden: 9-12 und 3-6
Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

Dr. Fridel-Schöppe

Sänglings- und Kinderarzt. Moderne Be-
handlung der Ernährungsstörungen (Wrech-
durchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Haut-
krankheiten, Ultraviolet-Strahlen).
Consultorio: Rua Miguel Couto Nr. 5
von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. - Wohnung:
Tel. 22-9080

Reichlich und gut ESSEN Sie
mittags und abends in der

Pensão Allemã

RUA ACRE 71 - RIO

Deutsches Heim, Rio de Janeiro

Rua 7 de Setembro 140 - 1. Stock
Tel. 42-3601

Mittags- und Abendtisch auch nach der Karte
Stets frischer Schoppen - Reichhaltige Getränke

Bar und Restaurant Fischerklause

Rua Th. Ottoni 126
RIO - Tel. 43-5178
Deutsche Küche - Brahma-Chopp
Inhaber: Fritz Schade

Unsere Vertretung in Rio de Janeiro:

Rua dos Andradas Nr. 84 - 2. Stock - Tel. 23-4977

Uebersetzungen

Dr. Bruno Zander
Bereidigter Uebersetzer
Rua 13 de Maio 37, 5. St.
Tel. 22-8299 - Rio.

Rio- Besucher

besucht
DANUBIO AZUL

Avenida Mem de Sá 34
Telefon 22-1354

Prima Küche
Täglich Konzert
Im ersten Stock Laug

nur auf eine Minderheit des Volkes stützt, ist es in den letzten Jahren nicht gelungen, die militärische Schwäche zu beseitigen, trotzdem nie weniger als 40 Prozent des Haushalts für die Wehrmacht ausgegeben wurden. Polens Armee würde in einem Krieg mit Deutschland der Welt das Schauspiel von Reiterattacken gegen Tanks bieten. Man braucht kein militärischer Sachverständiger zu sein, um zu dem Schluss zu kommen, dass die Armee von 30 Infanterie-Divisionen, 40 Kavallerie-Regimentern, geringer Artillerie, wenigen Tanks und Flugzeugen nicht viele Tage in einem Krieg gegen die modernste und beste Armee der Welt - und dies ist die deutsche - kämpfen kann.

Polen ist ein Land armer Banern, ein Land, das nur 20 000 Autos hat, dessen Industrie direkt an der Grenze liegt und früher

zu Deutschland oder Oesterreich gehörte. Es ist ein Land ohne Kapital. Seit Wochen hamstern die polnischen Bauern das Silbergeld, weil sie kein Zutrauen zum polnischen Staat haben. Die Londoner City glaubt ebensowenig an die Zukunft Polens. Sie leiht kein Geld. Eine innere Anleihe in Polen war ein Fiasko. Sie brachte nur 400 Millionen Zloty, anstatt der 1 1/2 Milliarden, die die Regierung erhofft hatte. Der Stand der Sparkonten wird seit einigen Monaten nicht mehr veröffentlicht, um so zu verschleiern, wie gross das Ausmass der Abhebungen der Bevölkerung ist. Dafür hat sich der Banknotenumlauf innerhalb eines Jahres fast verdoppelt. Dies ist das Polen, das durch Englands Versprechungen zu Kriegsdrohungen gegen Deutschland getrieben worden ist!

André, Carlos, Erben des; Arnold, Karl Hermann, geb. 4. 12. 1914 in Leipzig; Artmann, Francisca, geb. Krug, geb. 3. 2. 1895; Artmann, Francisco, geb. 28. 1. 1891; Bastin, Friedrich, geb. 17. 2. 1919 in Hau, Kreis Bedburg Cleve; Bemm, Witwe Karolina, zuletzt in Apucarana Tres Bicos, Parana; Bernhardt, Dr. Georg; Blässe, Xaver, geb. 27. 5. 1910 im Uttenweiler; Brauneisen, Gottfried, geb. 9. 5. 97 in Wendenigen; Casagrande, Frau Emmi, früher Curityba; Caspar, Sophia, (kann auch Casper heissen); Delcher, Marie, geb. 4. 6. 1869 in Paris; Dittmer, Fritz, Drexler, Paula, geb. 13. 1. 1883 in Passau; Engel, Francisco; Ewers, Ferdinand, geb. 10. 10. 1902 in Dortmund; Faetsch, Karl; Fersch, Georg, geb. 8. 7. 98 in Pickenricht; Fischer, Hans, Adolf, geb. 10. 10. 91 in Chemnitz; Flöcke, Johann Wilhelm, Ingenieur, früher in Ponta Grossa wohnhaft gewesen; Friedrich, Karl, geb. in Miltenberg (Hessen); Gerlach, Walter; Gilsa, Viktor August Louis von - Nachkommen des; Hagedorn, Bruno, geb. 19. 11. 1900 in Halle; Hegers, Paul, geb. 1812 zu Fulda; Heilbronn, Walter, aus Pforzheim; Henders, Erich Israel, geb. 11. 2. 1895 in Berlin; Henschel, Ella; Hermyt, Luise; Jurka, Hermine, gesch. Paulisch, geb. 7. 4. 1881 in Brünn; Kämpfe, Köppke oder Kämpfer - Feldwebel oder Offizierstellvertreter des I. Ers. Battl. I. R. 181 Chemnitz, im Dienst gewesen von Anfang November 1918 bis Ende Januar 1919 als Kompagnieführer der 1. bzw. 5. Ers.-Komp. ob. Formation; Katschewski, Salomon; Knauber, Heinrich, geb. in Ernstweiler bei Zweibrücken, Pfalz; Köhrmann, Klaus, geb. 18. 2. 1916 in Düsseldorf; Krahn, Ferdinand; Krug, Willi, geb. 28. 1. 91; Kuchar, Erich; Lamprecht, Friedrich Karl, geb. 2. 5. 80; Lemke, Karl; Lichtenberg, Rohlf und Anna, geb. Buchholz; Lutz; Alberto, geb. 26. 7. 1883 in Kehl; Meyer, Georg, Johannes, geb. 27. 7. 1896 zu Lübeck; Meyer, Karl, geb. 9. 3. 1900 zu Solingen; Milarch, Hedwig, früher in Curityba wohnhaft gewesen; Moeser, Rudolf, Willi, geb. 16. 1. 1919 in Hamburg; Möhlenhoff, Bernhard, geb. 1892 in Aumund; Mosen-Cantille, Caroline; Müller, Hilde, geb. Geballa, geb. Berlin 3. 2. 1901; Mütter, Georg Heinrich Andreas; Nebel, Kurt; Nehmert, Emil, geb. 15. 1. 1870 in Köln-Mühlheim; Neufeld, Joseph; Neuwirth, Adolf, geb. 16. 10. 1905 in Wien; Ninitzsch, Dr. Zoran; Pallai, Alexandre; Paulisch (Paulirsch), Hermine; Pesch, Richard, geb. 18. 9. 1888 in Krefeld; Petersen, Ing. Willy, geb. 9. 6. 1900 in Rabeneck bei Lünzburg; Praus, Wilhelm; Prebeck, Georg, geb. 20. 10. 1892 in Hngfing; Rais, Ernst, früher in Prainha, Linha Santos-Juquía; Rihsan, Alfred; Riego, Carlos und Martha, geb. Dahlke; Rosenhauer, Stefan, geb. 24. 3. 1896 in Biberach; Roth, Hermann; Schacht, Albert, ungefähr 55 Jahre alt; Schäfer, August, zuletzt in Foz do Iguassu wohnhaft gewesen; Scheucher, Rudolf, geb. 10. 4. 93; Schlesinger, Sarah, geb.

Schlomer; Schmidt, Johann; Schneid, Willi Richard, geb. 15. 3. 1913 in Frankfurt am Main; Schoof, Dr. Bruno; Scholz-Lokay, Johann, früher in Ponte Mello Vianna via Patrocinio wohnhaft gewesen; Schöpflin; Stahl-Schroeder, Arved; Steiniger, Karl; Törkött, Walter, geb. 17. 7. 1906 in Beuthen; Urhan, Georg; Wendling, Ekkehard; Wüchan, Elsa; Wimmer, Roberto; Winsch, Käthe; Wolf, Herta, geb. Reinhart; Zauss, Alfred, geb. 20. 8. 1897; Zauss, Eugenie, geb. 28. 12. 1873; Zobel, Hans Arthur.
Ferner lagern Briefe u. a. für folgende Personen: Behr, Rosa; Berthold, Margot; Bürkle, Erwin; Göcke; Heimig, José; Heinrich, Else; Herzog, Marie; Hinrichsen, Johannes; Hirschfeld, Gerhard; Kopp, Martin; Meier, Olga; Mitterbauer, Franz; Mönch, Gustav; Naurath, Eduardo; Palle, Helene; Plöttele, Hans; Prucker, Ernst; Schmidt, Alfred; Schnapper, Hella; Schumacher, Emilie; Tauer, Hans; Vogel, Konrad; Weissmann, Hedwig.

Bereinigung ehemaliger deutscher Soldaten (Kyffhäuser) Rio de Janeiro

Der Kameradschaftsführer Kd. Hanns Albrecht befindet sich zurzeit in Bad Wörrißhofen und es geht ihm erfreulicherweise gesundheitlich gut, sodass berechnete Hoffnungen vorhanden sind, dass er wieder ganz hergestellt aus der Heimat zurückkehren wird. Die Kranzniederlegung im Auftrage der Associação dos Ex-Combatentes Brasileiros 1914-18, am Ehrenmal in Berlin findet erst nach dem 15. September d. J. statt, da dann alle massgebenden Persönlichkeiten von ihrem

Urlaub zurückgekehrt sind. Daran werden teilnehmen: Eine Abordnung der brasilianischen Botschaft, eine Vertretung vom Reichskriegerbund sowie eine Ehrenkompagnie der deutschen Wehrmacht.

Gleichfalls wird Kd. Hanns Albrecht erst nach dem 15. September über den deutschen Kurzwellessender, Berlin, zu den Kameraden in Brasilien und speziell zur Kameradschaft Rio de Janeiro sprechen. F. K.

Männer-Gesangverein „Lyra“, Rio de Janeiro

Bei der letzten Chorprobe gab der Vorsitzende, Herr Roennick, bekannt, dass bereits jetzt für das alljährlich traditionsgemäss stattfindende Oktoberfest um Beiträge für die aus diesem Anlass erscheinende humoristische Zeitung „Der Scherenschnitt“ gebeten wird. Es handelt sich hierbei um humoristische, womöglich poetische Beiträge, denn jedermann weiss, dass der urwüchsige Humor im M.G.V. „Lyra“ zu Hause ist.

Wie bereits im vorigen Jahre, ist Mitarbeit „Nur bei Kauton“ möglich, die Zeitung wird als Manuskript gedruckt und die Druckerei befindet sich bei schöner Witterung „im Garten“.

Wie wir bis heute über das Oktoberfest in Erfahrung bringen konnten, wird es viele Ueberraschungen geben, sodass jeder schwerfällige Nichtsänger „Töne von sich geben wird“. F. K.

Neuer Erfolg der deutschen Automobilindustrie

Das Departamento de Estradas de Rodagem hat kürzlich eine Konzession für einen regelmässigen Omnibus-Verkehr zwischen Rio-S. Lourenço-Caxambu erteilt. Erfreulicherweise wird dadurch die Verbindung zwischen Rio und diesen beiden bedeutenden Badeorten wesentlich verbessert. Der Konzessionär, J. Possinhas wird auf dieser Linie erstmalig Schnellomnibusse mit 18 Sitzplätzen der weltbekannten Marke „Mercedes-Benz“ einsetzen. Die Eröffnung der Linie ist auf die erste Hälfte des Novembers angesetzt. Laut Mitteilung des Unternehmers wird auf der Strecke bei besonders sehenswerten Plätzen eine Reispause für die Passagiere eingesetzt,

wie überhaupt alle Bequemlichkeiten für einen reinen Genuss der Fahrt gegeben sind, wird doch im „Club dos Duzentos“ eine Mittagspause eingelegt, und so ist für alles gesorgt.

Die Deutsche Botschaft Rio de Janeiro

Rua Paysandu 93, 3. Stock, Tel. 25-2804/08 ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend aufgeführten Personen, bezw. ihrer Nachkommen, zu ermitteln. Wer Auskunft über die Gesuchten geben kann, wird gebeten, der Deutschen Botschaft Mitteilung zu machen. (Sprechstunden der Botschaft sind werktäglich von 9 bis 12 1/2 Uhr).

Zu der bevorstehenden Aufführung des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen São Paulo: „Flachsmann als Erzieher“

Otto Ernst, alias Otto Ernst Schmidt, wurde am 7. Oktober 1862 in Ottensen als Sohn eines Zigarrenarbeiters geboren und sollte Handwerker werden. Aber es gelang ihm mit Hilfe eines Lehrers, sich dem Lehrerberuf zu widmen. Fast zwei Jahrzehnte lang wirkte Otto Ernst als Lehrer, obwohl er schon ziemlich früh eine Berühmtheit wurde. Mit neunzehn Jahren erhielt er für seine Gedichte den Augsburger Schiller-Preis. Ehe er noch sein erfolgreichstes Stück „Flachsmann als Erzieher“ schrieb, hatte er in Hamburg schon einen literarischen Kreis um sich versammelt, zu dem u. a. Detlev von Liliencron gehörte. Als er in diesem Kreise seinen „Flachsmann“ vorlas, herrschte am Schluss Schweigen, denn keiner hielt viel von dieser Schöpfung. Nur der Dichter selbst hatte richtig gesehen, denn bei der Uraufführung in Dresden gab es einen beispiellosen Erfolg, und der Flachsmann wurde zu einem der meistgespielten Lustspiele. Ehe Otto Ernst mit dem Stück heraustrat, erkundigte er sich auf das sorgfältigste, ob es auch in der gesamten deutschen Lehrerschaft keinen Flachsmann gäbe. Es gab keinen. Als aber das Stück gespielt worden war, meldete sich ein Schweizer Lehrer namens Flachsmann und war hochmütig genug, zu behaupten, das ganze Stück sei nur eine Satire auf ihn. Otto Ernst war ein vielseitig begabter Mensch. Er war ein Rezitator von grossen Qualitäten und

sogar Schauspieler. Bei einer Aufführung seiner „Jugend von heute“ erkrankte der Hauptdarsteller im letzten Augenblick. Ohne weiteres ging der zufällig anwesende Dichter auf die Bühne und spielte die Rolle so glänzend, als ob er auf der Bühne zu Hause wäre. Als der Ruf des Dichters im Herzen der Allgemeinheit fest begründet war, gab Otto Ernst den Lehrerberuf auf und widmete sich in seinem Gross-Flottbecker Heim ganz seinen literarischen und polemischen Arbeiten.

Nach einem arbeitsreichen Leben starb der Dichter im Jahre 1926. Wie gesagt, ist „Flachsmann als Erzieher“ sein erfolgreichstes Bühnenwerk. Die Aufführung dieser Komödie wird São Paulo am Sonnabend, dem 2. und am Sonntag, dem 3. September, erleben.

Karten zum Preise von 2\$300 einschl. Steuer sind noch in beschränkter Zahl in den durch die Zeitungsanzeigen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Die Spielleitung liegt in Händen von Werner Krause, der eine stattliche Anzahl von bewährten Darstellern um sich sammeln konnte, während die Bühnenausstattung wiederum durch August Oechsle und seine tüchtigen Mitarbeiter vorbereitet wurde. Nach der langen Theaterpause wird jeder Theaterfreund die Gelegenheit wahrnehmen, um die Vorstellung zu besuchen. Die Aufführungen sind auch besonders für Jugendliche geeignet.

da-Schule) eine ebenso zahlreiche begeisterte junge Hörschar fand, wie am Montagabend bei seinem Vortrag über die Radiostation Excelsior P. R. G. 9 Deutsche und Brasilianer mit Andacht lauschten. Am Abschluss des Brasilienbesuches stand ein glanzvolles Konzert in Santos, bevor die Künstler nach fünfmonatigem Wirken in Südamerika von Rio aus die Heimreise antraten. ep.

Das Deutsche Generalkonsulat São Paulo

ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend aufgeführten Personen bzw. deren Nachkommen zu ermitteln. Wer Auskunft über den Aufenthalt der Genannten geben kann, wird gebeten, dem Generalkonsulat, Rua São Luiz 174, Mitteilung zu machen.

- Axthab, Ernst von; Becker, Erwin Herbert, geb. 14. 3. 19; Becker, Margarete; Bickel, Walter; Blumenthal, Max; Brannschweiler, Lothar; Brendel, Conrad; Boehme, Familie; Brinil, Stefanie; Claussen, Ursula; Cohn, Fritz; Cunto, Emma; Diesch, Walter; Eisenschmidt, Alfredo, W.; Falke, Franz; Franke, Robert Albert; Fränkel, Charlotte, geb. Abel; Frost, Emma und Erna; Förster, Otto; Gensicke, Emil; Glinka, Johann; Glocknitzer, Berta; Goitein, Ernst; Goldmann, Kurt; Goldschmidt, Sara, Grete, geb. Levy; Gorny, Ludwig; Götz, Emil Kurt; Grosch, Anna; Haberkorn, Heinz Israel; Hardt, Franz Friedrich, geb. 30. 3. 18; Haubold, Felix und Walter; Helfmann, Adolf, geb. 18. 12. 13; Hirsch, Ernst; Hirsch, Hans; Hirschel, Hans; Hirschel, Horst Markus; Hoffmann, Richard; Horn, Julius Israel; Horn, Maria-Kraushofer; Hochheimer, Helga; Hünig, Rudolf; Jacob, Fritz Israel; Jank, A.; Janzen, Hermann; Jonas, Leopold; Israel, Josef; Kasper, Albrecht, Hermann, geb. 22. 3. 17; Kellner, Fritz, geb. 8. 3. 15; Klingel, Walter und Herta; Kröker, Katarian und Heinrich; Kröpelin, Gerhard Hugo; Lamprecht, Josef; Lenz, Dr.; Linder, Friedrich Robert; Lorch, Leo; Levy, Martin; Lewek, Ernestine; Liening, Rudolf; Loska, Waldemar Josef, geb. 24. 3. 16; Löwenstein, Berthold; Löwenthal, Else, geb. Saft; Lübke, Erwin; Maak, Bernhard; Malves, Julio; Marx, Georg; Michaelis, Max; Müller, Berta; Moris, Marie; Naurath, Eduard; Neiss, Martha, geb. Kalesse; Neumann, Minna, geb. Davidsohn; Neumann, Heinrich Robert, geb. 25. 7. 18; Nykiel, Johann; Oser, Kurt; Patsch, Bertha; Pichsenmeister, Andreas; Pfeiffer, Josef; Plaut, Julius; Radtke, Leopold; Ramolla, Peter, geb. 24. 7. 18; Rau, Alfred Karl; Rätke, C. F.; Riedl, Hugo, geb. 11. 3. 1899; Richter, Valentin; Ritter, Wilhelm, geb. 6. 12. 18; Rosenbergs, Günther; Rössler, Wilhelm; Rostin, Hilde; Saft, Rosa; Saulich, Rudolf; Sigg, Karl; Scherk, Hermann; Schissel, Maria, geb. Müller; Schlössner, Ernst; Schmid, Friedrich Wilhelm; Schmidt, Gertrud; Schmidt, Josef; Schmidt, Maria Auguste; Schmiemann, Willy; Schneider, Anneliese; Schneider, Juliane; Schumacher, Wilhelm; Spier, Erna, geb. Schlesinger; Tack, Heinz, geb. 28. 1. 16; Theilheimer, Fritz; Tiefenbacher, Paul; Topf, Anna; Uraito, Maria; Vasen, Paul; Voigt, Siegfried, geb. 26. 6. 17; Wallbaum, Karl, geb. 10. 1. 17; Warschauer, Kurt Heinrich; Wedber, Kurt; Wenger, Professor; Wehner, Karl Gottfried, geb. 12. 10. 16; Weil, Adolf; Weiner, Paul und Renate; Werner, Erich; Winter, Herbert, Wolff, Gerda; Wolfenberg, August.

Adler - Junior - Cabriolet
 Sehr gut gepflegter Wagen, in vorzüglichem fahrbereiten Zustand, aus Privatband abriefenthalber zu verkaufen. Farbe hellgrün, neues Verdeck, nur 28.000 km gefahren. Best. Anfragen an Rua Senador Lucioz, 50 Tel. 2-1961, Caixa postal, 2719.

Blöglicher Tod des Präsidenten der Republik Bolivien

Wie am 23. August spät abends aus La Paz amtlich gemeldet wurde, ist der bolivianische Staatschef, Oberst Germano Busch, das Opfer einer verirrten Kugel aus dem eigenen Revolver geworden. Alle ärztliche Hilfe habe den schwer Verletzten nicht mehr retten können. Präsident Busch war der jüngste Staatschef Südamerikas. Er zählte 35 Jahre. Er wurde am 23. März 1904 als Sohn des Deutschen, General Pablo Busch, geboren. Die Regierung wurde von General Quiotaniña übernommen, der in einer Proklamation versicherte, dass die politische, soziale und wirtschaftliche Orientierung Boliviens gemäss den Anordnungen des Obersten Busch fortgesetzt würden. Das Heer müsste angesichts des unerwarteten Ereignisses die Regierungsgewalt übernehmen, um die Anarchie zu vermeiden, die öffentliche Ordnung, Vaterlandsliebe und Disziplin aufrecht zu erhalten.

Zum Tod des Präsidenten Busch wird noch bekannt, dass er am Mittwochfrüh 5 Uhr von einem Fest zurückgekehrt war. Busch sei fröhlich plaudernd in sein Arbeitszimmer getreten. Kurz darauf hätte man ihn dort in Blut gebadet vorgefunden. Die sofortige ärztliche Untersuchung durch Dr. Debbe ergab, dass die Kugel in die rechte Schläfe eingedrungen war. Sie hätte den Schädel durchschlagen und das Gehirn verletzt. Trotz umgehender Operation ist Germano Busch gegen drei Uhr nachmittags seiner tödlichen Verletzung erlegen. Sein Tod hat über Südamerikas Grenzen hinaus grosse Bestürzung und tiefe Trauer ausgelöst. Sein Vater weilt gegenwärtig in Deutschland.

Nach Bekanntwerden des Ablebens des bolivianischen Präsidenten in Berlin sprach eine Abordnung des Reichsministeriums auf der bolivianischen Botschaft vor, um im Namen des Reiches ihr Beileid auszudrücken. Die Nachricht des Todes des Obersten Busch hat in Deutschland grosse Teilnahme erweckt. Die staatlichen Gebäude hissten die Flaggen auf Halbmast.

Besuch brasilianischer Strassenbau-Ingenieure in Deutschland

Auf Einladung des Ibero-Amerikanischen Instituts Berlin begaben sich gestern (23. Aug.) an Bord der „Cap Norte“ die Herren Dr. José Baptista Pereira, Direktor des Strassenbauamtes und Sekretär des Verkehrswesens des Staates Rio Grande do Sul, Dr. José Pedro de Escobar vom Strassenbauamt in Rio de Janeiro, Dr. Rubem Duffles Andrade vom Strassenbauamt in São Paulo und Telemaco van Langendonck vom Instituto Tecnológico e de Pesquisas aus São Paulo zum Studium der Autobahnen nach Deutschland. Brasilien beabsichtigt, im kommenden Jahr ein umfangreiches Strassenbauprogramm durchzuführen, was dieser Einladung einen ganz besonderen Wert gibt.

Der Deutsche Geschäftsträger, Herr von Levetzow, gab am Dienstag zu Ehren der brasilianischen Ingenieure ein Frühstück, zu dem ausser dem Gesandtschaftsrat, Prinz Stephan zu Schaumburg-Lippe, Herr Heinz Weber von der Deutschen Botschaft und Herr Wilhelm König von der Reichsbahnzentrale teilnahmen. Am gleichen Abend hatte die Reichsbahnzentrale zu einem Abschiedscocktail geladen, wozu ebenfalls der Deutsche Geschäftsträger, Herr Botschaftsrat von Levetzow, Vertreter hiesiger deutscher Importfirmen, Dr. Francisco Assis Basilio von der Associação Brasileira de Cimento Portland und mehrere brasilianische Ingenieure erschienen.

Bund der schaffenden Reichsdeutschen
 União Beneficente e Educativa Alemã São Paulo

Das kommende Theaterereignis von São Paulo:
„Flachsmann als Erzieher“
 Komödie in 3 Aufzügen von Otto Ernst

Nur 2 Aufführungen! Am Sonnabend, den 2. September 1939, abends 8.30 Uhr, und am Sonntag, den 3. September 1939, abends 7.30 Uhr, im großen Saal der „Lyra“, Rua São Joaquim 329.

Kaufen Sie noch heute Ihre Eintrittskarte für 2\$300 in den Vorverkaufsstellen: Deutsche Apotheke, Ludwig Schwedes, Rua Libero Badaró 318; Deutsche Buchhandlung, C. Bahmann, Rua Cons. Cristóvão 2-A; Otonom der „Lyra“; Salon „Mar“, Max Reichel, Rua José Antonio Coelho 5, Geschäftsstelle, Rua Sta. Theresia 348, Zimmer 13.

Achten Sie auf die Anfangszeiten!

Zweites Konzert und Abschied vom Fritzsche-Quartett in São Paulo

Der nachhaltige Eindruck des ersten Konzertabends in der Gesellschaft Germania wurde am vergangenen Sonnabend im ausverkauften Saal des Lyraheims durch einen beispiellosen Erfolg verstärkt. An diesem Abend erwies sich der weite Raum für die Musikfreunde der deutschen Kolonie und ihre brasilianischen Bekannten als viel zu klein. Vielleicht litt sogar der das reine Erlebnis, den weihvollen Kunstgenuss suchende Gast ein wenig unter den unvermeidlichen Begleitscheinungen dieses gewaltigen Andranges. Und doch wurde diese Veranstaltung dank einem für weite Kreise der Volksgenossen erschwinglichen Eintrittspreis überaus freudig anerkannt und gelohnt. Die Andacht der Feierstunde bannte alle, die gekommen waren und deren Alltagsleben soviel Nichtigkeiten, Widerstände und Unfreiheit birgt. Jene vier deutschen Männer jedoch, hoch begabte Instrumentalkünstler, begnadete Mittler einzigartiger unerreichter deutscher Musikschöpfer, mögen gerade bei diesem zweiten Konzert empfunden haben, wie sehr ihr Besuch und Spiel über den Dienst am Auslandsdeutschtum hinaus einen unschätzbaren Einsatz für die wahre Kultur bedeutet. Eine solche Mittlere Aufgabe ist nicht mit dem berufstechnischen Können gelöst: sie setzt ein grosses Mass seelischer Bereitschaft voraus. Wir fühlten alle dieses unennbare Moment, als das Quartett seine Vorträge begann. Es brachte zuerst op. 64

Nr. 5 in D-dur (Lerchenquartett) von Josef Haydn. Eine leichte, beschwingte Einführung, fern der Dramatik, voller Lebensfreude. Man möchte sagen, dass nicht nur die zeitliche Trennung fast zu kurz war, sondern auch der Massenbesuch an diesem Ort nicht ganz erlaubte, Ludwig van Beethovens op. 132 in a-moll im zweiten Teil des Konzerts in seiner ganzen bezwingenden Gewalt zu erfassen. Das ist Beethoven, so wie er in der IX. Sinfonie zu uns spricht. Das „Molto Adagio“ (Heilige Danksagung eines Genesenen) war von ihm auch zunächst für sein unsterbliches grösstes Werk geschrieben worden. Zwischen den beiden deutschen Meistern kam der zeitgenössische brasilianische Komponist Heitor Villa Lobos mit dem Andante aus op. 56, hervorragend wiedergegeben, zu Gehör. Minutenlang Beifall folgte den Darbietungen, und das Fritzsche-Quartett verabschiedete sich mit der Zugabe von Haydns traumverlorener Serenade von der deutschen Kolonie in São Paulo.

Das Quartett hat sich mit seinem Besuch in Brasilien tatsächlich in die Herzen aller wirklich musikliebenden und verehrenden Menschen hierzulande hineingespielt und wird gerne wieder begrüsst werden, wenn seine weltweiten Fahrten es wieder einmal nach Brasilien führen. — Es sei erwähnt, dass das Fritzsche-Quartett am Freitagvormittag in der Aula des Collegio Brasileiro-Allemão (Olin-

Die glückliche Geburt eines gefunden strammen Mädchens
Hildegard
 zeigen an:
Rudolf u. Jrmgard Köpping
 Pro Matre, 23. August 1939

ger; Tack, Heinz, geb. 28. 1. 16; Theilheimer, Fritz; Tiefenbacher, Paul; Topf, Anna; Uraito, Maria; Vasen, Paul; Voigt, Siegfried, geb. 26. 6. 17; Wallbaum, Karl, geb. 10. 1. 17; Warschauer, Kurt Heinrich; Wedber, Kurt; Wenger, Professor; Wehner, Karl Gottfried, geb. 12. 10. 16; Weil, Adolf; Weiner, Paul und Renate; Werner, Erich; Winter, Herbert, Wolff, Gerda; Wolfenberg, August.



Geschenke in London, . . . ihre Besichtigung in Warschau . . . und ihre Begutachtung durch Sachverständige!

An unsere Leser!
 Wir machen darauf aufmerksam, daß sich unsere Geschäftsräume jetzt in der Rua Victoria Nr. 683 befinden. Alle an uns zu richtenden Briefe müssen mit dieser neuen Nummer versehen werden.

